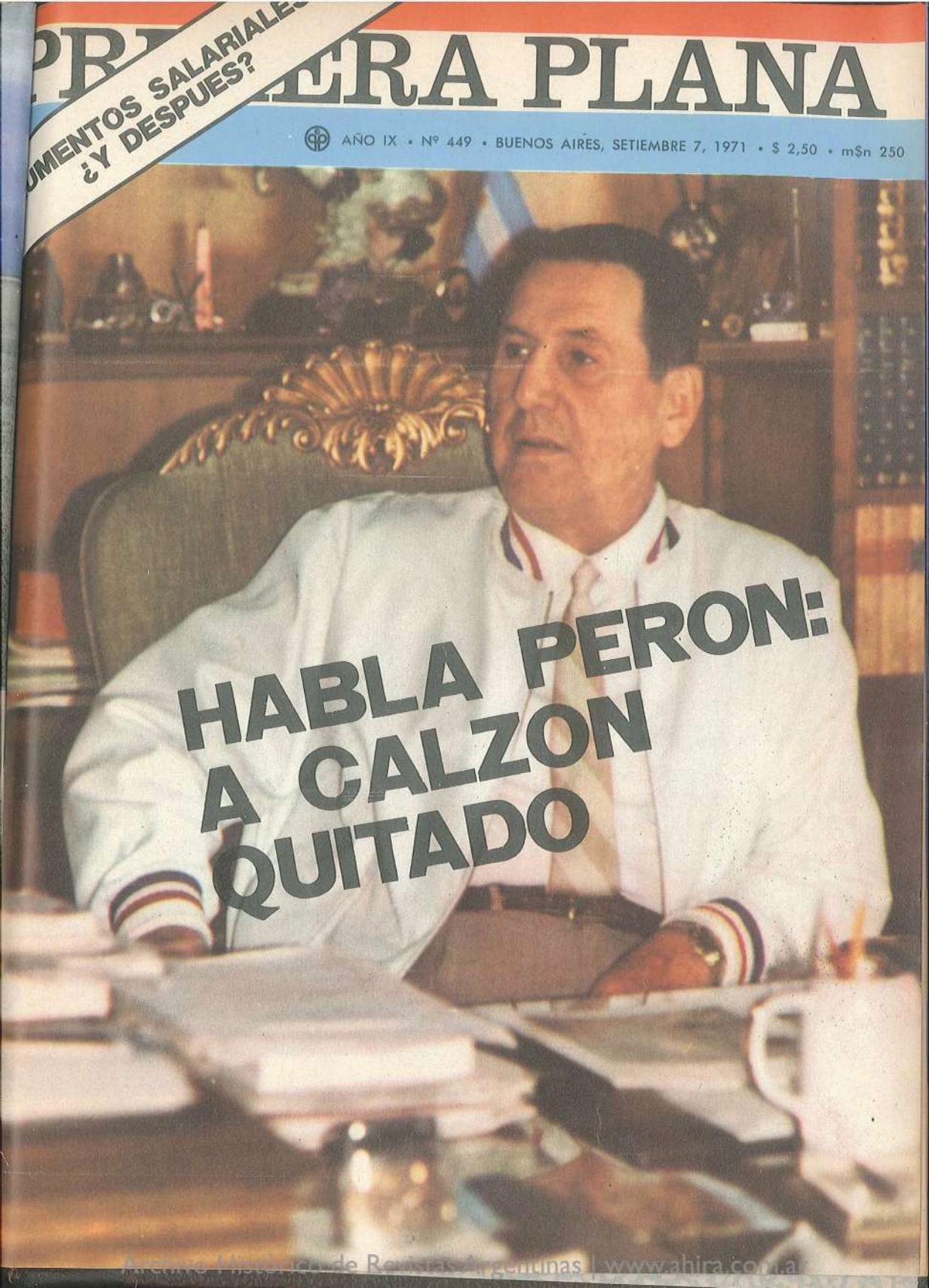


PR  
UMENTOS SALARIALES  
¿Y DESPUES?

# ERA PLANA

CP AÑO IX • Nº 449 • BUENOS AIRES, SETIEMBRE 7, 1971 • \$ 2,50 • m\$ñ 250



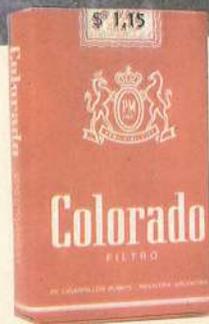
**HABLA PERON:  
A CALZON  
QUITADO**



**Colorado  
lleva este escudo.  
Como los mejores  
importados.**

El escudo de Philip Morris respalda los mejores cigarrillos del mundo.  
En mi país lo tiene Colorado.

**En mi país fumamos Colorado**



King Size



Super King Size

# PRIMERA PLANA

La revista de noticias de mayor circulación  
AÑO IX • Nº 499 • BUENOS AIRES, SEPTIEMBRE 7, 1971



**R**enuncia? ¿No renuncia? Después que Perón hizo a Paladino desmentir los adelantos sobre su candidatura, volvió a encerrarse en el silencio. "Tengo dos manos y uso las dos", dijo una vez. Mientras sugiere que accederá a las condiciones del GAN, integra a sindicalistas amigos de un golpe militar dentro del movimiento (página 10). Desde la Casa Rosada le contestan con una tregua de 60 días, en función de un *acuerdo social* (página 18) y el abandono de sueños revolucionarios; sólo ceder el Gobierno, pronto, que quema.

**D**os columnas del Nº 444 bastaron a PRIMERA PLANA para develar, con la máxima fidelidad, el relato sobre el destino del cadáver de Eva Perón: hoy lo repiten los demás medios. El viernes, a las 21.30, hora española, los restos ingresaban a la quinta *17 de Octubre* (página 13); un gesto que, emociones aparte, importa más al gobernante argentino que a su actual depositario. Lo que sí interesa a éste se consigna en la cinta exclusiva, transcripta a partir de la página 38.



**L**a semana última aterrizó en Buenos Aires un novelista latinoamericano; sin embargo, como él mismo se encargó de aclararlo, "poco tengo que ver con esa oleada de fama". Manuel Scorza, peruano, ha cautivado, con *Redoble por Rancas*, a un vasto público. Pero su literatura, testimonial, apunta a despellejar un drama, a persistir en la denuncia de una masacre en los Andes. Dos redactores rescataron, de Scorza, la historia de su personaje central, la médula de sus próximos cuatro libros (página 30).

**D**esde que un audaz coronel desalojó al Rey Constantino y a la jerarquía militar, hace cuatro años, Grecia se ha convertido en el centro de un estilo político: la represión, la censura, los exiliados, le han dado cierto toque de dictadura subdesarrollada. Al mismo tiempo, se erigió una estructura económica interesante, además de una política exterior con rasgos de independencia. El autor de todo, George Papodópulos, hace diez días liquidó a sus más conspicuos colaboradores; ahora lo aguarda una lucha ardua, tanto en el plano local como en el exterior (página 54).



**D**os triunfos más sumó, en una semana, el seleccionado argentino de rugby. Oxford-Cambridge fue la víctima en el score, el dominador en la cancha. El rugby inglés, agradable siempre por su tendencia a las aperturas, se vio limitado ante la incapacidad de sus integrantes, excepción hecha de tres grandes jugadores. El argentino insiste en su constante: ganar, a cualquier costo; inclusive, el de conseguir enemigos entre sus rivales (página 62).

## INDICE

### EL PAIS

- 8 ¿Qué es San Martín?
- 10 Gremios: El aumento no es un bicho
- 12 Córdoba: Festín de la basura
- 13 Necrologías: La resurrección de Eva
- 15 Corrientes: Las tropelías y las tropas
- 17 Iglesia: La cárcel del privilegio

### ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 La tormenta de Santa Rosa
- 19 Aluminio: La planta de la discordia
- 19 CONADE: Cuidado con la participación
- 20 Empresas: Plutonio bajo control
- 21 Cinzano y el arte
- 21 ... & Cía.: Previendo el apetito del '73

### VIDA MODERNA

- 22 Los ojos de aquel mozo
- 23 Lugares: Darse vuelta, como panqueque
- 24 Religión: Yes, father
- 28 Alberto Laya: Todos unidos, ¿triunfaremos?

### LIBROS Y AUTORES

- 30 El escorzo de un peruano
- 32 Las cartas de Chacón
- 34 Encuentros: Los tamborcitos políticos
- 36 Declaración de Huampani
- 37 Ensayistas: Borges ya tiene quien le escriba

### INFORME ESPECIAL

- 38 Habla Perón: A calzón quitado

### ARTES Y ESPECTACULOS

- 46 Penderecki: La luz cae
- 47 Conciertos: El tocar gaditano
- 50 Plástica: Hombrecitos para inflar
- 50 Un Don Juan con estilo
- 50 Discos: El habitante del silencio
- 50 Films: Escúchame, Luis Elías
- 51 Un Ave Fénix ahora frecuente
- 51 Cuidado, no ofender el Izzat
- 52 La comparsita pesoliniana
- 52 Ballet: Los manes de Terpsícore
- 52 Opera: La prima donna es la orquesta
- 53 Música: Mi guitarra quiere matar a tu madre

### EL MUNDO

- 54 El coronel está solo y espera
- 56 Alemania: Berlín, Berlín
- 58 Sudán: El Nüremberg africano
- 58 Japón: Sato: Tocan a retirada
- 60 Bolivia: Alerta en Villa Balazos
- 61 Despacio y con buena letra

### DEPORTES

- 62 El rugby: El miedo a jugar bien
- 63 El policía y el novio
- 64 Fútbol: Interventores eran los de antes
- 64 Natación: El círculo que no se cierra
- 65 Motonáutica: Dos records a los polos

### SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 16 Periscopio
- 26 Extravagario
- 45 Sras. & Sres.
- 48 Calendario
- 66 Casos argentinos

# TRANSICIONES

**DESIGNACIONES** — De Miguel Moragues, 53, como Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, reemplaza en el cargo a Horacio Rivara; el miércoles 19.

**LAUREADO** — Por la XI Bial de Arte de San Pablo (Brasil) resultó el español Rafael Canogar, 36; el premio, de 10.000 dólares, coronó un conjunto de composiciones sobre el tema "Horrores de la Guerra"; el martes 31.

**EXIGENTES** — Se mostraron las autoridades eclesiásticas portuguesas con las peregrinas que van al Santuario de Fátima; les prohibieron el uso de *hot pants* y minifaldas. Trascendió en Lisboa, el sábado 29.

**FLECHITAS** — De uranio radiactivo podrán dispararse con fusil; los dardos, con un peso proporcional más elevado que el acero y el plomo, tendrán la potencia suficiente como para per-



Moragues: Por fin, el fin.

forar blindados. El Ejército norteamericano anunció su utilización, el 31.

**CASAMIENTO** — Novedoso fue el celebrado en Génova (Italia); los contrayentes Giorgio Barone, 27, y Gabriella de Lucchi, 25, en una ceremonia al aire libre presenciada por más de 1.000 católicos, de orientación anarquista, juraron, en voz alta, amarse con alegría y fidelidad. Los espectadores, mientras tanto, elevaban odas al Señor; el 29.

**TERATOLOGICO** — Resultó el niño Elías Sariatou, de Costa de Marfil; a los 22 meses de edad, y ya con una prístina voz de barítono, pesa 28 kilos y mide 90 centímetros. Se supo en Dakar, el martes 31.

**INUTIL** — Resultó para María Pinnone, 17, el título de Miss Italia; después de haberlo ganado, la belleza explicó ante una muchedumbre de estudiantes izquierdistas que trataban de impedir la coronación: "De nada me valdrá la diadema; con ella no podré conseguir trabajo". Fue en Salsomaggiore Terme (Italia), el sábado 29.

**TENDAL** — De heridos dejó el pánico que protagonizaron moros y portugueses en Le Mans (Francia); la tri-

fulca, provocada por la tensión racial entre los trabajadores, el sábado 29.

**ODA A LA PAZ** — Se llamará la partitura que Pablo Casals compondrá por encargo de U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas; la obra, a estrenarse el 24 de octubre, aniversario de la Organización, podrá, comicios mediante, convertirse en el himno oficial de la institución. Se supo en Nueva York, el martes 31.

**LOS GLUTEOS** — De una danesa aterrizaron a un Juez en Sicilia; el magistrado denunció a Lise Wittrock, pues adujo que sus *hot pants* dejaban volar la imaginación más allá de lo normal, además de estar prohibidos en Italia. La muchacha, quien ignoraba el impedimento, prometió volver a Palermo para el proceso; el miércoles 19.

**COLISION** — Con un equino sufrió el mimo Norman Briski; cuando transitaba con su automóvil por la ruta 9, en la localidad de Loreto, Santiago del Estero; el viernes 27.

**EMPEDERNIDO** — Drogadicto resultó Miguel Cantillano Gallardo, 17; debido a haber fumado una cantidad excesiva de marihuana, sufrió una intoxicación que le causó la muerte, en Viña del Mar. Trascendió en Santiago de Chile, el domingo 29.

**MUERTES** — De Jacques Boetsch, 43, director adjunto del semanario francés *L'Express*, el domingo 29.

● De Nathan Leopold, 66, quien junto a Richard Loeb asesinaron a un niño de 14 años el 21 de mayo de 1924, previa exigencia de un rescate de 10.000 dólares. Sentenciado a cadena perpetua, Nathan sirvió de conejillo de indias para experimentos médicos, mientras organizaba una biblioteca en la cárcel y aprendía 27 idiomas. Al morir, y como último acto para purgar su crimen, donó su cuerpo a la Facultad de Medicina de la Universidad de Puerto Rico y sus ojos a un Banco de San Juan. Fue el lunes 30.

● De Alexander Szenkar, 75, quien descollara como director de la Orquesta Sinfónica de Radio Nacional en la década del '50; el lunes 30.

● De Lilian Hardin, 73, pianista, quien fuera primera esposa de Louis Armstrong. Mientras ejecutaba el *St. Louis Blues*, un síncope cardíaco la derrumbó en el estrado; en Chicago, el sábado 28.

● De Lou Mc Garity, 54, trombonista que se destacara en la orquesta de Benny Goodman; el lunes 30.

● De Bennet Cerf, 73, discutible humorista norteamericano. Como editor, sin embargo, se le reconocieron otros méritos: publicó a Eugene O'Neill, William Faulkner, Truman Capote. Además, en el '30 fue quien derrotó a la censura al conseguir el derecho a importar el monumental *Ulises* de James Joyce; de un síncope cardíaco, en Mount Kisco (Nueva York), el viernes 27. ⊕



DIRECTOR-EDITOR  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

DIRECTOR  
ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección  
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretaríos de Redacción  
Roberto García, Jorge Listosella.

Redacción: Rosario Añños, Ilda Barbot, Eduardo Eggers, Héctor Ferrelros, Jorge Goldsder, Helena Goñi, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto Soares, Luis Carlos Spinelli, Néstor Tirri. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, William P. Bundy, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Listosella, Paul Samuelson, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallich.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero. Ilustrador: Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Neder (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Laco (Mendoza), Carlos H. Perodi (Santa Fe-Paraná), Sixto Vázquez (Jujuy), Aleardo Laría (Rio Negro-Neuquén). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos Gárguila (Washington), Tili Sergio Garlund (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alberto Lima (Rio de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartúa (Lima), Enrique Monteverde (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entrepren (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Intra-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Arte y Diagramación

José María Abelleira, Daniel Crosa.

Fotografía: Ramón Miniño (Jefe), Ricardo Chame, Eduardo Giménez, Armando S. Reggis; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interpresa.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Eglos, Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz.

Archivo: Oscar Balaich (jefe), Doris Knop, Juan José Passo, Elvio Ubertone.

Traducciones: Patricia Báez.

## EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Administrador: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte. Jorge Cetanzaro. Secretaria: Patricia Poes. Tráfico: Oscar A. Riederelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Manglieri. Subgerente: Francisco Capano.

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 30-0130/39. Telegramas: Pripa Baires. Télex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: SADYE S.A., Belgrano 355, Impreso en talleres gráficos Rotog Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2,50 (m\$N. 250). Número atrasado, \$ 3,00 (m\$N. 300). En Uruguay: \$ 150 oro. Paraguay: 120 guaraníes. Suscripciones: Argentina \$ 131 (m\$N. 33.100 por año exterior, vía ordinaria, 35 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.

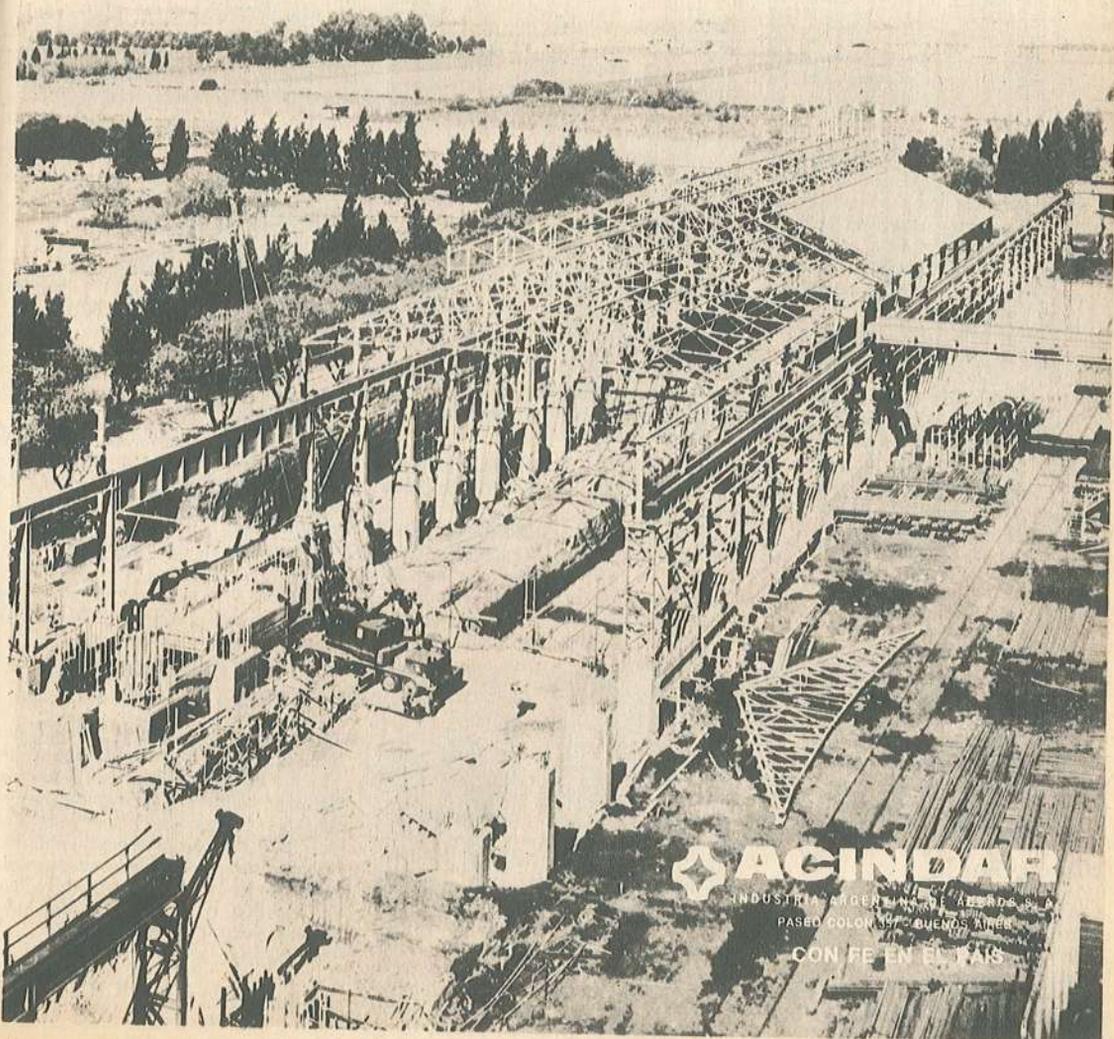
AFILIADA AL IVIC

# ACINDAR EN TREN DE DUPLICAR SU PRODUCCION

Dentro de pocos meses, Acindar pondrá en marcha su segundo tren de laminación Morgan en la Planta Ingeniero Arturo Acevedo, en Villa Constitución, Pcia. de Santa Fe.

Esto significa duplicar la producción a muy breve plazo: 780.000 toneladas de productos de acero al año, en una primera etapa, y 900.000 en una segunda.

Así es Acindar: una industria argentina de aceros en constante expansión.



**ACINDAR**

INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S.A.  
PASO COLORADO BUENOS AIRES

CON FE EN EL PAIS

## LANUSSE

Su artículo "150 días y ninguna flor", aparecido en el Nº 447, constituye un testimonio más de la madurez y profundidad de la prensa argentina, en la que podrían inspirarse muchas veces nuestros políticos. No sólo es de destacar la correcta valoración de los hechos, con relación a las circunstancias, sino especialmente alguna de las conclusiones. Cuando dice que Lanusse "olvida que ya llegó, que es Presidente ahora, que el futuro es incierto y la página reservada para él, en los libros de historia, empezó a escribirse hace ciento cincuenta días", no hace más que expresar lo que piensa la mayor parte del país.

Alberto Labourdette  
Capital Federal

## BURROUGHS

Quiero solicitar una aclaración, en relación a las menciones en las cuales se hace referencia del escritor William S. Burroughs, en cuanto al lugar de nacimiento del mismo. En la página 28, artículo "Drogas: Fuga en cadenas", se establece como lugar de nacimiento del citado escritor norteamericano la ciudad de St. Louis, estado de Missouri. Más adelante, página 42, sección Libros y Autores, título del artículo: "El patrón de los cuchillos", ciudad cuna del artista es Detroit, estado de Michigan. En la fotografía que acompaña la nota se lee: "W. Burroughs: El Chico del Norte". ¿Del Norte o del Centro? St. Louis pertenece al estado de Missouri, estado situado prácticamente en la región central de EE.UU.

Rogelio M. Lagos  
Villa Cabrera - Córdoba

—El lugar de nacimiento del escritor William S. Burroughs es St. Louis, Missouri; no Detroit, como se afirma en "El patrón de los cuchillos". El epígrafe "El chico del Norte" hace referencia al personaje del cuento publicado. Es aconsejable que, a su curiosidad geográfica, el lector Lagos incorpore cierta imaginación alegórica.

## BASQUETBOL

En el Nº 443 se publicó un artículo sobre una personalidad del básquetbol argentino: Ernesto Gehrmann. También él habrá sufrido el impacto. Su hombría de bien —evidenciada en el afecto y fervor del público bahiense— no se

conjuga jamás con las cuatro últimas líneas de la nota. Se concluye de la misma que, para exaltar las virtudes de un extraordinario deportista —realmente las posee—, el cronista equivoca el final de la nota, encargándose de enlazar a nuestro astro máximo: Alberto Cabrera. ¿Por qué?

Mario Maurizi  
Bahía Blanca

—El jugador Cabrera no quiso recibir a un redactor de la revista. "PRIMERA PLANA, para mí, es mala palabra", dijo. Recordaba una nota en la que no había leído conceptos que lo halagaron; lo más triste era que ese artículo fue publicado por otra revista. De ahí, la calificación: "Apenas un equivocado".

## IDIOMAS

No deja de llamar mi atención que sea justamente un redactor de PRIMERA PLANA quien critique, por snobismo, a la obra expuesta por Nicolás García Uriburu en la exposición "Arte de Sistemas" (Nº 447: "¿Quién se come a la oveja?"), por estar la misma titulada en inglés. En efecto, tratase ésta de una vieja afición de su revista, de la que sólo es una muestra el título de la columna de Buchwald, en el mismo número: "To be or not to be". ¿Es que acaso la célebre frase de Shakespeare no es suficientemente conocida en su traducción al castellano? Las palabras extranjeras son usadas por decenas, en cada número de PRIMERA PLANA. Sin embargo, confieso que, hasta ahora, nunca se me había ocurrido preguntarme, como al redactor de marras, si ustedes no hablaban suficientemente el castellano.

Abel Amarilla  
La Plata

—Buchwald es norteamericano; García Uriburu parece que no. Una cosa es leer *To be or not to be*, y otra toparse con *Project: vertical coloration-water fall coloration-place: iguazú-argentina*. El snobismo se inclina, francamente, hacia este costado.

## CREMIOS

En el Nº 445, en el artículo "La plusvalía de March", Desiderio Puga, secretario general de la Federación de Empleados de Comercio, dice que "los grandes corruptores son los funcionarios públicos, que facilitan la delincuencia de malos dirigentes". No los nombra, por temor a tener problemas, pero sí lo hace con los ex dirigentes gremiales, porque es el caballo de batalla de la actual conducción. Dice Puga que "nunca fueron legítimos representantes de nuestro gremio, y en mi

caso oculta una larga trayectoria como delegado general de Liceo SACI. Hay algunas preguntas: 1) ¿Por qué, siendo la denuncia del Ministro Manrique motivada por certificaciones en el período de 45 días, comprendidos entre su renuncia con Levingston y su regreso con Lanusse, se pretende mirar para atrás y no hacia adelante? 2) ¿Por qué no se aclara si un certificado de obra, número 208, con cómputos métricos adulterados dolosamente, fue o no firmado por los dirigentes Puga y Di Giam?

Manuel Guberman  
Capital Federal

## DROGAS

Quiero brindarle mis más sinceras congratulaciones con respecto a la nota: "Drogas: Fuga en cadenas", publicada en el Nº 446. Considero que es de alta magnitud que los adolescentes argentinos incluyan, en sus conocimientos, una información tan profunda en lo concerniente a drogas, tal como la nota lo refiere; y no sólo nosotros, los adolescentes, sino que también nuestros padres deben asimilar estos proficuos conceptos.

Stella Maris Orosco  
Mar del Plata

## INFORMACION

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a raíz de una información publicada en su revista, el Nº 446, página 21, párrafo 9, en la que hacen referencia a la tercera edición de una guía de becas disponibles para los argentinos, presentada por la editorial del Instituto de Promoción Becaria. Vería con agrado si pudieran informarme acerca del citado instituto, o darme algún dato más concreto, ya que en el artículo no mencionan su dirección.

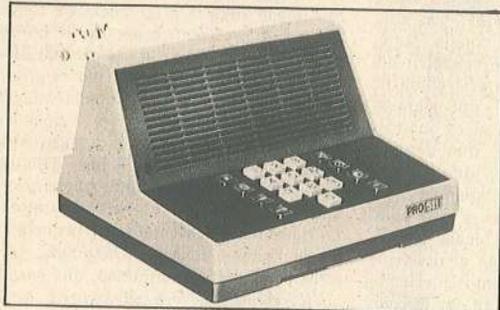
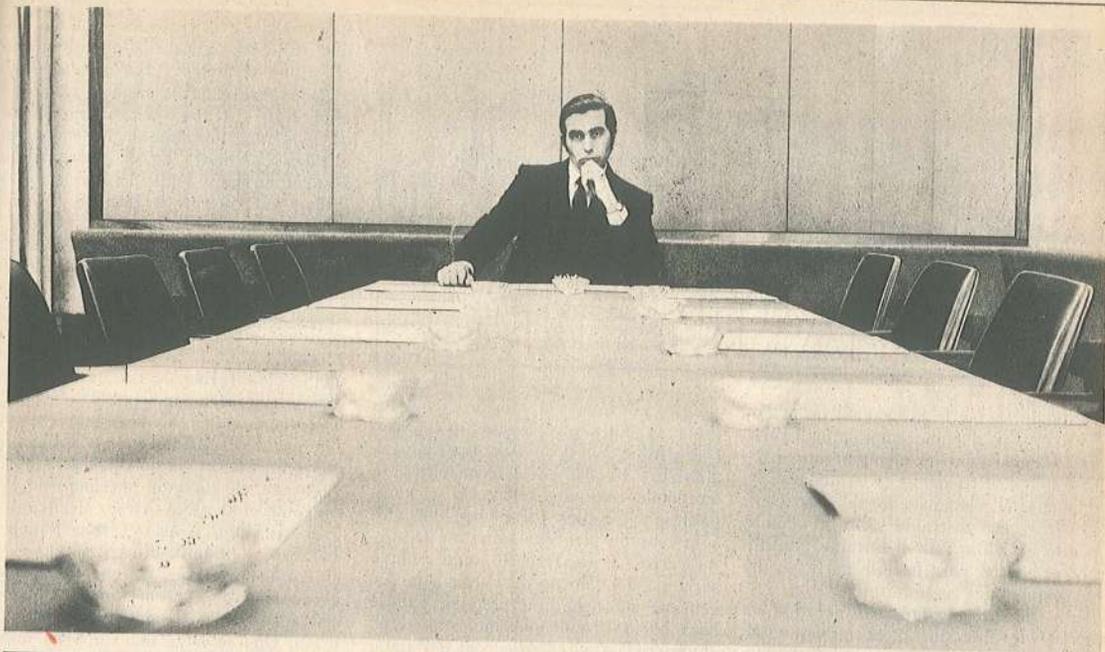
Mercedes Palma  
Corrientes

—Dirijase a Defensa 599, Capital Federal.

## BOLIVIA

Me refiero a la nota "¿Qué has hecho tú en La Paz, Bolivia?", del Nº 447. Ya no sé qué pensar del periodismo argentino. ¿Qué le impide hacer notas que tengan esa valentía? ¿Por qué nunca, sino en ese artículo, se defendió a la verdad, hablando de esa banda de delincuentes que tomó el poder en Bolivia, echando a un buen hombre como Torres?

Aníbal Torrijos  
La Plata



## Con el PRO 511 su oficina dejará de ser una sala de espera

Ud., como este impaciente ejecutivo, no puede perder ni 5 minutos esperando a sus colaboradores para iniciar una importante reunión.

Standard Electric Argentina provee el más completo sistema de comunicación de oficina a oficina: PRO 511.

Desde su escritorio, Ud. podrá formalizar reuniones sin que nadie se mueva de su lugar de trabajo.

Además, el PRO 511 opera de múltiples maneras para que su empresa esté total y permanentemente conectada con Ud.

Solicite la visita de un especialista a Tel. 392-8614, 392-7865.  
Oficina de Ventas: Viamonte 723 - Bs. As.



**MULTILINEAS.** Pequeña central telefónica de escritorio.



**TELETRACER.** El localizador de personas que opera a la velocidad del sonido.



**CONMUTADOR CROSSBAR PENTACONTA.** El más avanzado conmutador telefónico automático.

Standard Electric Argentina es líder en comunicaciones, y lo demuestra en cada uno de sus inigualables y modernos componentes de sistemas.

Además, Standard Electric Argentina tiene para Ud. lo más avanzado en telecomunicaciones.

Standard Electric Argentina 

...si su necesidad es comunicación.

¿QUE ES  
SAN MARTIN?

Cuando se fue la delegación de maestros —no sin que antes le endilgara una arenga sobre el ejemplo sanmartiniano— el Presidente se asomó plácidamente al ventanal de su despacho. Posó la vista distraída sobre el monumento a Colón. Fue el instante elegido por el edecán para hacerle partícipe de sus inquietudes revisionistas: "Mire, general, siempre me pregunté por qué se habrá ido San Martín. Si hubiese permanecido en el país, nos habríamos ahorrado veinticinco años de anarquía..." Juan Domingo Perón se volvió, gacha la cabeza. Apeló a su sabiduría de antiguo profesor de historia y dijo: "San Martín se fue porque estaba enfermo".

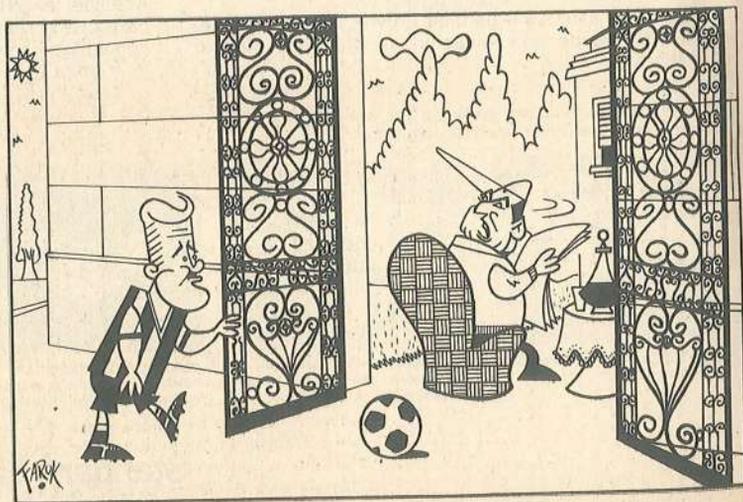
La vieja anécdota cobraba inusitada actualidad al divulgarse en Buenos Aires varios sugestivos cables madrileños, según los cuales el Líder exiliado estaría dispuesto a acceder al ansiado renunciamiento que le pide Lanusse. Al pisar el aeropuerto de Barajas, Jorge Daniel Paladino arriesgó ante un corresponsal de United Press la probabilidad de que los comicios se realizaran en 1972. "Para las próximas elecciones —añadió, taxativo— nuestro candidato es Perón." Las frases del delegado fueron publicadas por el diario barcelonés *La Vanguardia* al lado de una crónica donde se recogen manifestaciones de López Rega. Sin atribuírselo al secretario, la nota comenta que las condiciones para el retorno de Perón "no son, ni mucho menos, las de presentarse como candidato del Movimiento Justicialista o Peronista de la Argentina". El conflicto quedó planteado. El miércoles, la agencia alemana DPA asegura que, según nuevas revelaciones de Paladino, su Jefe Supremo "no sería candidato". Y el jueves, una versión de ANSA especula que "habría disgustado a Perón" el tono contundente de los adelantos que su representante formulara en Barajas. Ello estuvo a punto de provocar "el relevo de Paladino" aunque dicha perspectiva se hallaría "ahora superada". El dueño de la quinta 17 de Octubre —prosigue el cable— aleccionó muy bien a su mensajero personal a fin de

que no cometiese el mismo error durante su entrevista de esa noche, con Jorge Rojas Silveyra. Paladino debía limitarse a insistir en la fecha electoral, omitiendo cualquier referencia a candidaturas. "Círculos peronistas allegados a la reunión cumbre —finaliza ANSA— indicaron, a ese respecto, que cuando se habla del retorno de Perón a la Argentina, no debe interpretarse que lo hará como Presidente, sino como *gran consejero*." Y el corresponsal del matutino *La Prensa* va más lejos: tras simbolizar las iras del Líder con la "antecámara" que habría padecido el recién llegado en Puerta de Hierro y el clima de "frialdad sin precedentes" que rigió la bienvenida, consigna que el ex mandatario "ordenó a Paladino que *desmintiera* su declaración", cosa que el delegado hizo a la agencia española EFE, "aunque sólo parcialmente y con palabras muy vacilantes". El locuaz cronista relaciona este hecho con el deseo de no presentar al Líder como queriendo participar personalmente en las elecciones, para no malquistarlo con "las or-

ganizaciones subversivas, opuestas, como se sabe, a la realización de elecciones". Ello estaría vinculado también con el pedido de mayor protección policial a Perón que el lunes elevó el ex aliado Jorge Cesarsky a los organismos de seguridad hispánicos, temiendo un atentado a causa "de la presencia en Madrid de individuos pertenecientes a grupos guerrilleros de extrema izquierda argentinos".

Esta ofensiva noticiosa muestra varios puntos oscuros, aparte del dato auténtico de que el caudillo estuvo por defenestrar a Paladino. Al parecer, ya había consenso sobre el sucesor: el teniente coronel Jorge M. Osinde, 57, oficial de inteligencia (arma de Levingston), que dirigió Coordinación Federal, y a quien la revolución del 55 sorprendió en la Jefatura de Seguridad del SIE. Miembro de la camada 60 (la de Onganía, Rauch y Paiva), en 1964 fue delegado de Perón ante el Consejo Asesor de Asuntos Militares, junto a los generales Sánchez Toranzo, Fattigatti, Américo Bianco y al coronel Mariano García. Tarea del agrupamiento: convencer a las Fuerzas Armadas de la inocuidad del justicialismo. Que se haya manejado su nombre puede sugerir la creencia de Perón de que al presente ya era inútil un representante simpático a los ojos de Mor Roig y la UCR, mientras urzaba cambiarlo por un personaje con buena imagen entre ciertos militares. Sólo la novedad de que le serían restituidos los restos de Evita (ver página 13) lo hizo cambiar de opinión. Quizá no tanto por el gesto en sí: la medida podía ser un síntoma de que todavía la capacidad negociadora de Lanusse no estaba agotada.

El exabrupto paladinesco, que casi le cuesta el cargo, más se asemeja a un malentendido: el viajero planeaba con-



PALADINO - Perdón, general. Se nos escapó otra vez la pelota.

graciarse así con Juan Domingo y con sus correligionarios *duros*. En efecto, lejos de disgustar a los sectores de la *pesada* (equivocación de *La Prensa* que parece adrede), la candidatura de Perón es la bandera que izan los peronistas combatientes, precisamente porque conocen su inviabilidad. Es la mejor manera de quebrar los marcos del Gran Acuerdo, reivindicando justo lo que Lanusse jamás lograría hacer que acepten las Fuerzas Armadas. A esa luz hay que ver la exigencia de reforzar la custodia del Líder. La izquierda podría atentar contra él si entra en el juego del oficialismo, accediendo a retirar su candidatura, nunca al revés. Empero, en medios partidarios se detectó la ansiedad opuesta: que quienes tratasen de asesinar a Perón fueran las fuerzas de derecha, en cuanto él diese un sí. Un caudillo muerto no puede desdiciarse: pasaría a la historia como el que posibilitó el pacto. Por su parte, a los guerrilleros siempre les quedaría la esperanza de una media vuelta a último minuto.

Sin embargo, Perón ha lanzado la táctica del silencio, no la de una definición nítida. "Yo tengo dos manos y uso las dos", confesó un día al gremialista Jorge di Pascuale. Por eso, en cuanto disponga del cadáver conversará con un dirigente *duro*, Rodolfo Galimberti, de JAEN. El operativo consolador de las 62 (ver página 10) se intercala en idénticas ambigüedades: no es secreto para nadie que los núcleos participacionistas mantienen intactos sus lazos con quienes aspiran a una *profundización de la Revolución* y son, por ende, impermeables a la salida electoral. El sector vandomista de los 8, a su vez, acaba de enviar a Puerta de Hierro un documento donde describe tres alternativas de desemboque político: 1) el éxito del CAN, 2) la toma del poder por las organizaciones guerrilleras, y 3) el golpe militar. Descartando la factibilidad a breve plazo de la segunda, colorean con tonos tan sombríos al acuerdo que, pese a su presunta prescindencia, no cabe dudas acerca de sus gustos. ¿Cuál es, en suma, la posición personal de Juan Perón? El mismo edecán de la hermenéutica sanmartiniana recuerda la frase del Libertador que más citaba entonces el ex Presidente: *Si mi almohada conociera mis pensamientos, a mi almohada la quemó*.

De todos modos, como en oportunidades anteriores, el peregrinaje de Paladino al Viejo Mundo desplaza el escenario del acontecer político hacia la capital española. El match del Gran Acuerdo se halla, de nuevo, en receso por *relota afuera*. La semana argentina, abruptamente iniciada con la publicación de una proclama onganista —"La Contrarrevolución naufraga"—, cuyo contenido adelantó PRIMERA PLANA dos meses atrás (Nº 438), registró algunos



Osinde: Igual camada que Onganía.

jales felices. Su cúspide: después de presidir una póstuma reunión de gabinete, el miércoles a las 11.30 partió en helicóptero desde el hipódromo platense Horacio Rivara. Iba a llevar su renuncia a la Casa Rosada. "No me voy expulsado del cargo", farfulló a los periodistas, en obvia alusión a una crónica de PRIMERA PLANA. El acceso de su camarada de Fuerza, Miguel Moragues (ver número 448), abre la perspectiva de días más venturosos para la Gobernación de Buenos Aires. Otro de los tópicos pendientes —el proyecto sobre Consejo Social y Económico— no tuvo igual suerte. El martes, cuando debía elevarse a Presidencia, las disputas sobre su contenido obligaban a postergar su redacción. Además de reyerías menores sobre el número de miembros o la presencia de portavoces del CONADE, CONASE y CONACTY, hubo un par de disidencias de fondo que protagonizaron los delegados castrenses ante la Comisión Coordinadora. Mor Roig quería que los consejeros percibiesen dietas equivalentes a las de Diputado; los militares lo tacharon de inmoral.

Menos soluble fue una objeción que habría interpuesto la Marina: encontrándose la representación sindical aglutinada en la CGT y los empresarios divididos en sectores antagónicos, la balanza se inclinaba demasiado hacia las huestes del trabajo. Al respecto, el empresariado rural muestra un frente unitario gracias a la Comisión de Enlace de las Entidades Agropecuarias constituida en 1970. Más antigua aún es la Coordinadora Patronal de Actividades Mercantiles, que reúne desde hace quince años a entes de distinto color ideológico, como la Federación Económica de Buenos Aires (CGE), la Cámara Ar-

gentina de Supermercados (ACIEL) y la Cámara de Grandes Tiendas (independiente). Pero en el ámbito manufacturero no hay nada parecido y los liberales de UTA cultivan un mutuo aborrecimiento con los nacionalistas de la Confederación General de la Industria, descartándose que cualquier intento de asignar representantes a una despertará la agría reacción de su enemiga.

Diferido el debut de esa herramienta que él imaginaba pacificadora, en el conclave ministerial del jueves, Lanusse forzó la convocatoria a "una tregua" de 60 días, en vistas de un "acuerdo social" que reproduzca en el área de la economía el arreglo preconizado a nivel político. Articulado en torno a un alza de salarios con vago congelamiento de precios, el engendro (ver página 18) amargó compensatoriamente a dirigentes obreros y patronos, en medio de una tasa inflacionaria del 29 por ciento durante ocho meses —¿anual de 43,5?— y de un serio quebranto en el balance de pagos que sorprenderá al Banco Central con reservas exhaustas.

Aquella mañana, delante de 43 generales en actividad, el Presidente-Comandante defendió el Acuerdo a lo largo de una hora y cuarto. Rebatió a los *profundizadores* enfatizando que "la gran solución política es indispensable para la búsqueda de las mejores fórmulas en otros campos de la vida del Estado". Querer "incursionar por otro camino, ya sea dando prioridad a las segundas o postergando la solución política, podría agravar las dificultades". O sea: abandonemos nuestros sueños mesiánicos, dejemos cuanto antes esta endiablada cosa de la economía en manos de los civiles y que ellos se aguanten. Un exhorto de abrumador sentido común. Claro que entonces cabe preguntarse para qué se padeció cinco años una ruptura del orden institucional, si el balance resulta tan magro.

Puede que, advirtiéndolo, el upicuo Arturo Mor Roig desarrollaba al mismo tiempo una larguísima disertación en la Escuela Superior de Guerra, dedicada a cubrir de incienso el plan de reforma de las instituciones. Detrás de la retórica, empero, sólo vacía un Estatuto cuyo carácter limitativo elogió (contra las esperanzas de socialistas y demoprogressistas luego de la audiencia presidencial con La Hora del Pueblo, apenas "cuatro o cinco grandes fuerzas" sobrevivirán a su corset), y la ratificación de una futura enmienda a la Carta Magna. Aun ella —trascendió— podría quedar en la mesa de las negociaciones si radicales y peronistas se comprometen a efectuarla más tarde.

El miércoles, los diarios habían reproducido un ponzoñoso texto del frondicismo. "El llamado Gran Acuerdo Nacional constituye un intento destinado a ocultar el fracaso de la llamada Revolución Argentina", comenzaba. ⊕

## EL AUMENTO NO ES UN BICHO

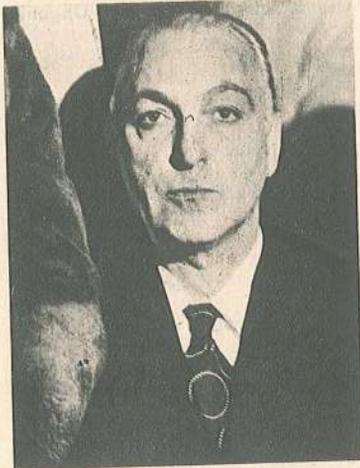
“A hora, a pesar de todo lo que se dice, sucede lo mismo que cuando estaba Ferrer. Consultan a la CCT, le piden su opinión y después hacen lo que se les da la gana.” Decepcionado, plañía, el viernes último, el papa cegestista José Ignacio Rucci. No era el único. Un collar de frustraciones enhebraba a las cumbres sindicales. Ocurre que hace quince días, atraídos por el canto de sirenas del Ministerio de Trabajo, los capitostes gremiales habían acumulado buena porción de optimismo en cuanto a un declamado aumento de sueldos y salarios. Ellos solicitaban el 29 por ciento, fundamentado en un estudio de sus asesores sobre el alza del costo de la vida en el primer semestre del año. Las estadísticas oficiales, si bien discrepaban, admitían, en cambio, un 25 por ciento. De todos modos, la diferencia iba a quedar superada, según San Sebastián, “porque el Gobierno vigila atentamente el salario real, y no sólo para mantenerlo sino para mejorarlo”. Según PRIMERA PLANA (Nº 447), la dialéctica del Ministro rozaba la zalamería. Es lógico. Admitir semejante juicio, a menos que se caiga en la demagogia, constituye un acto de ingenuidad. Por supuesto, los manes sindicales hicieron oídos sordos y prefirieron esperar los acontecimientos. Fue comprensible, entonces, la urgencia de reunir cuanto antes el Comité Central Confederal (Parlamento Obrero). El magro aumento —50 pesos ley, 60 en la asignación familiar por esposa, un dudoso congelamiento de precios y otras promesas— desató las iras de los gremialistas.

Para Cesáreo Melgarejo (La Fraternidad), en las bases, “el alza no va a tener aceptación. Es relativamente poca en proporción al desaforado aumento del costo de la canasta familiar”. Cree, sin embargo, que es plausible el intento de congelamiento de precios. Pero se interroga: “¿Cómo hará el Gobierno para eliminar la voracidad de los intermediarios?” Rogelio Coria (Construcción) está de acuerdo con la posición asumida por la CCT al solicitar un 30 por ciento. “Todo lo que se haga o diga al margen de ésta no cuenta. En mi gremio, por ejemplo, el porcentaje gira alrededor del 10 por ciento. Irrisorio. Se habla y en buena hora —agrega— de congelar los precios, quisiera saber con qué instrumento lo van a conseguir”.

Estas medidas son transitorias y su término está condicionado a la evolución del proceso. Pero el proceso mismo mostraría signos inciertos (página

18). “Será mejor que en lo sucesivo el Presidente Lanusse deje de velar por los sufridos bolsillos de los trabajadores”, chanceó un líder sindical. Por otro lado, la experiencia ha demostrado —en reiteradas ocasiones— que todo intento de estabilizar los precios por decreto resulta una utopía. Pronto, no caben dudas, miles de argentinos ingresarán al muro de los lamentos.

Si hasta la semana pasada, antes de conocerse esta resolución, varios gremios —SOMU, ATE, metalúrgicos, telefónicos, Luz y Fuerza, entre otros— habían solicitado la urgencia de reunir al CCC, conocido el bando el deseo fue unánime. En el transcurso de esta semana, el consejo directivo fijará la fecha, que no superará el 20 de setiembre. Han transcurrido nueve meses del último cóncave. En el próximo seguramente se elaborará una estrategia ante la actual coyuntura económico-social.



López Rega: Ocho espíritus.

No se descarta la posibilidad de planificar un plan de lucha.

● Entretanto, en el peronismo sindical se está librando una subterránea lucha de posiciones debido al intento de reunificar *Las seis dos*, expresión política del gremialismo. El proceso, se puede afirmar, ha entrado en su fase final. Sin embargo, hasta quedar formalizada puede demandar todavía de dos a tres meses. Por lo pronto, la excomunión que pesaba sobre Los 8 —vidrio, gastronómicos, papeleros, municipales, refractarios, aguas gaseosas, rurales y molineros— pertenece a la anécdota. Habían sido expulsados del peronismo gremial en enero de 1970 por haber propuesto la suspensión de una huelga general de 48 horas planificada para octubre de 1969. Los 8, a su vez, constituyeron un nucleamiento que en la actualidad consta de unos 30 gremios. Algunos de ellos, de origen vandorista.

Pero en política, ya se sabe, no caben

los escrúpulos. Y, en este momento, el cuartel de Puerta de Hierro más que nunca necesita disponer de un movimiento sindical homogéneo, poderoso, para enfrentar la estrategia del Gran Acuerdo Nacional. Es curioso. Perón, no caben dudas, siempre manejó los resortes de la guerrilla y el poder político; en cambio, desde 1965, en que Augusto Timoteo El Lobo Vandor decidió independizarse de la tutela del líder, a éste se le escapó la conducción gremial.

La ida de Lorenzo Miguel a Madrid —hace quince días— respondió a la intención de concretar, junto al delegado Paladino y Perón, los últimos detalles de la reunificación. Sin embargo, en torno de este proceso gira un antagonismo de marcado relieve entre el *oráculo* López Rega y el dúo Miguel-Paladino, que tratarían de obtener los réditos del eficaz engendro. Intención que tropieza con los anhelos del secretario de Perón. Precisamente, en su última visita a Buenos Aires, debió perder 48 horas para entrevistarse con Los 8 y si consiguió hacerlo no fue merced —pese a su reiterado deseo— a Paladino y Miguel. Recurrió a Alberto Campos —ahora en Madrid (enviado de Los 8)— para conseguir la negada audiencia. De ahí nació una cordial amistad con los ex anatematizados. Estos responderían, obviamente, a López Rega.

El domingo 29 de agosto, el *staff* de Miguel en Buenos Aires recibía de su Líder un llamado telefónico desde Madrid solicitándole que se comunicaran con Donaire y Castillo, quienes debían viajar el lunes a la capital española. Un inoportuno traspíe protagonizado por la señora de Castillo —chocó con su auto— postergó el trámite del pasaporte. La misma tarde, desde el domicilio de Carlos Spadone, los dos diferidos viajeros, junto a Izzeta y Racchini, establecieron contacto telefónico con López Rega. “No se embarquen. Ya tengo todo arreglado. Pronto les avisaré cuándo deben hacerlo”, aconsejó el *medium*. Miguel, mientras tanto, seguía insistiendo con la presencia en Madrid de Donaire-Castillo, un pedido que caía en la esterilidad. El miércoles a mediodía, en la sede de los molineros, el dueño de casa Vicente Roqué recibía al resto de Los 8 y a otros dirigentes amigos; entre ellos, Datermini, Quesada Millán, Unamuno. En un concilio que se extendió hasta las 15, se decidió no viajar nadie. Lo que implica un *desaire* a las intenciones de Lorenzo Miguel. El primer round, entonces, hay que adjudicárselo a José López Rega. La incógnita, mientras tanto, subsiste. Es que existe un interrogante acerca de quiénes serán los interrogados que tendrán a su cargo la reunificación de *Las seis dos*. El misterio, en días más, quedará develado. A Perón le urge la necesidad de conformar este decisivo cuerpo de guerra. Se aproximan, dicen, cruentas batallas. ⊕



# Para ganar su gran partido el país precisa 24 millones de jugadores.

El Gran Acuerdo Nacional lo precisa a usted y a todos los argentinos. Porque de una vez por todas, con la participación de todos, tenemos que organizar, y consolidar, la vida política de nuestro país. La oportunidad está abierta para solu-

ciones inteligentes y constructivas. Unase a la gente que piensa como usted en los partidos renovados o formando uno nuevo. El partido ya empezó: vamos, póngase la camiseta argentina y salga a ganar. El Gobierno lo apoya.

**gran acuerdo nacional**  
un partido que debemos jugarlo todos

EL FESTIN  
DE LA BASURA

“General, usted no tiene derecho a que nos metamos en la misma bolsa con cierta gente...”, musitó ante Perón el secretario general de la CCT cordobesa, Atilio López, mientras viajaba en auto, y a solas, conducido por el propio exiliado, por una calle de Madrid.

La respuesta disfracó un paternal enojo: “¿Cómo que no tengo derecho...?” La anécdota, ocurrida hace muy poco, demuestra —si es que aún hiciera falta— la estrategia global del jefe justicialista. Claro que el plan precisa de un tratamiento especial en la capital cordobesa, donde las diferencias entre peronistas suelen ser más que circunstanciales.

Para prevenirlas, Juana Larrauri —una de las visitantes de la semana—, se animó a sentenciar que “el peronista que habla mal de otro peronista, está atacando al Movimiento”.

No le hicieron demasiado caso: el miércoles primero, 47 gremios se apiñaron en el revitalizado plenario cegetista, donde no faltaron denuestos a los escasos participacionistas que encabeza el taxista Mauricio Labat, o las recíprocas a quienes se han enrolado en la corriente que lidera López.

Nada nuevo otra vez. Son las eternas dos alas del peronismo sindical cordobés, que se ven ahora más agitados por la presencia de los “clasistas” de Sitrac y Sitram, y las necesidades de los “independientes”, que ahorran la ausencia forzosa de Agustín Tosco.

De todas formas, una resolución aclamatoria decidió parar el lunes 6 para protestar por los conflictos gremiales sin solución, exigir la libertad de los presos, un aumento de emergencia de 20 mil pesos e intimar a la CCT nacional a la convocatoria del Comité Central Confederal. No fue lo único: también a propuesta de los viajantes se aprobó “un voto de censura al general López Aufranc por la intervención de las fuerzas militares a su mando en la represión a trabajadores y pueblo”, expresión extendida a “todas las bandas fascistas, paramilitares y parapoliciales que han desatado una campaña terrorista contra los militantes populares”.

Pero más allá de los comunicados y verbalismos virulentos, una serie de conflictos reales transformaban el ambiente cordobés como si preanunciaran nuevos sacudones.

Así es la política en Córdoba: silencio y explosión. Una fórmula no muy feliz para gobernantes que, sin saber aprovechar el primer ciclo, se sorprenden cuando se desencadena el segundo.

Elbio Guozden parece ser uno de ellos: sin poder real, el marino se convirtió en visitador de pueblos del interior de la provincia, donde recoge, como si fuera un censo, la suma de necesidades de cada uno. Lo triste es que las soluciones aparecen lejanas, como siempre.

El viernes 3 por la tarde, Guozden pareció decidido a ver el problema de la ciudad: allí —desde hacía una docena de días— los empleados municipales desataron un paro sin precedentes en la historia de la comuna cordobesa. Reclamos salariales (quieren llevar el pago a 60 mil pesos mensuales) dejaron al descubierto la impericia del Intendente, Ramón Cruet, cuyo alejamiento estaría decidido.

El paro, absoluto y total, sin fisuras, obligó a la intervención de los conscriptos, para evitar que la acumulación de basuras provocara la aparición de focos infecciosos.

Sin embargo, el conflicto tiene alguna explicación política: Manuel Ugarte, un peruano nacionalizado argentino,

vo secretariado para el Sindicato Municipal: es seguro que para ese entonces el participacionismo haya sido aventado. Por presumirlo, el propio Ugarte se encargó de levantar las radicalizadas banderas de sus adversarios. Pero parece tarde, y sus amigos del Gobierno aparentan no comprenderlo.

La ciudad, una feria, se atreve a pensar que la exigencia económica es justa y que la municipalidad no tiene plata. Pero esto último es la consecuencia de algo más profundo que esporádicos despilfarros: quizá haya que remontar la historia a los felices días de Hugo Taboada, con un par de espectacularidades que le valieron un “prestigio” ya evaporado por las descabezadas complicaciones de Alfredo Lozada Echenique.

Las finanzas municipales agotadas no parecen tener su tímido salvador en el Secretario de Hacienda, el comodoro Pedro Patricio Ferrero. Tal vez por eso tenga que acompañar en su caída al propio ingeniero Cruet.

El episodio municipal condicionaba la tensa semana en Córdoba. Junto a ella se alineaban los demás conflictos: Sitrac-Sitram, obreros del calzado, petroleros privados, personal civil de las fuerzas armadas. Un grupo suficiente como para justificar la escalada de protesta.

“El paro va a ser un éxito”, aventuró a PRIMERA PLANA un miembro de la conducción cegetista. “Con la cantidad de conscriptos que va a haber en las calles no se va a poder caminar”. Tiene razón; aunque cabe una pregunta: “¿Hasta cuándo se soportará el juego?”

Alejandro Lanusse supo decir alguna vez que su pelea tenía muchos rounds. Es posible que su adversario, Juan Perón, haya optado por hacer solamente una exhibición en Córdoba.

Humor al margen, Atilio López retornó eufórico y semiconvencido de Puerta de Hierro. No cree que la táctica de absorber Sitrac y Sitram, incorporándolos a SMATA, rinda frutos. Al contrario, podría llegarse a la radicalización de las huestes que alguna vez lideró Elpidio Torres. No es lo único: López dice a quien quiere oírlo, que Perón mostró su aprecio y su confianza para con Agustín Tosco. “Me han dicho que ustedes dos están de novios”, chancé Perón al líder de la CCT. “Si es así, ¿por qué no se casan?”

El fin de semana consignaba un éxito policial: las fuerzas de Latella coparon una célula del ERP, a quienes atribuían la ejecución de un plan para alterar el orden y trabar la salida electoral. Los pesquisas se ufanan de haber sorprendido a un presunto jefe, Roberto Mario Santucho, fugado hace muy poco de un hospital de Tucumán. ⊕

JORGE NEDER



López: Derecho a la bolsa.

ocupa la cúspide del Sindicato Municipal desde algunos periodos. Negociador, se lo tuvo siempre como “amigo” del Intendente de turno. Sin embargo, una resolución del ex lord mayor Alfredo Lozada Echenique, en un arranque de demagogia, decretó la afiliación obligatoria y el descuento por planillas de todo el personal municipal. Allí se incorporaron masivamente ciertos sectores con instrucción universitaria, que sumaban a eso alguna experiencia estudiantil. No hace falta decir que, a partir de ese episodio, Ugarte comenzó a tambalear y a ver cómo en la última semana, su arreglo con el Intendente se hacía trizas, merced al rechazo de la asamblea, controlada por el recién integrado cuerpo de delegados.

En abril de 1972 deberá elegirse nue-



Féretro de 1952: Un vaciamiento reversible.

## NECROLOGIAS

### LA RESURRECCION DE EVA

Perón derramó algunas lágrimas, Lorenzo Miguel reclamó un paro nacional de adhesión al magno acontecimiento. El Gobierno argentino había advertido que la entrega de los restos trashumantes de quien otrora fuese calificada de "Jefa Espiritual de la República" se llevaría a cabo en el mayor sigilo, con la máxima "intimidad". Quizá por ello, en cuanto la Presidencia dio a conocer un par de comunicados, en la tarde del viernes, el aparato íntegro de los medios de difusión oficiales se movilizó para elevar tórridas acciones de gracia por la actitud reivindicatoria de la Casa Rosada. El Gobierno, también, había advertido que la operación no tendría el carácter de trueque, se concedería porque sí, al margen de negociaciones de cualquier clase. Era cierto. Claro que en este caso —emotividades aparte— el primer beneficiado con el retorno fúnebre no es, por supuesto, el viudo reincidente de Puerta de Hierro, incapaz de extraer ningún capital político de un féretro en tierra española, sino su interlocutor supremo en el diálogo acuerdista, teniente general Alejandro Agustín Lanusse.

#### EL SECRETO QUE NO ES TAL

Un misterioso interrogante acució durante casi veinte años a los argentinos. ¿Dónde estaban los restos de Eva Perón? En un vano intento por encontrarlos —según se supone—, los Montoneros ultimaron al ex Presidente Pedro E. Aramburu. A través del tiempo se tejieron diversas conjeturas. Siniestras

unas. Sensacionalistas otras. PRIMERA PLANA, a lo largo de toda su trayectoria periodística, sólo recogió una versión en víspera de la entrega de los restos. Sin especulación periodística y respetando los sentimientos cristianos y la verdad objetiva. Fue el N° 444 de PRIMERA PLANA. Hace exactamente un mes. El 3 de agosto de este año. Hoy, no tenemos que cambiar una línea de lo escrito. Los hechos lo han confirmado. Podemos, sí, ampliar la información.

En nuestro sondeo descartamos, luego de las primeras entrevistas, dos informes absurdos. El del ex Embajador de Colombia en Buenos Aires bajo el régimen de Perón, Abelardo Forero Benavides: "Los Infantes de Marina trasladaron el cadáver a Martín García. Allí, por orden del Almirantazgo, se dispuso una hoguera. Cuando la llama ardió, fue lanzada a ella la figura de cera y la piel que en otro tiempo contenía la sangre cálida y ambiciosa de Eva Perón. Nadie recogió las cenizas, sino que fueron arrojadas al río. La historia no es conocida. Un almirante argentino me la relató pocas horas después que él y un grupo de sus colegas militares ordenaron la incineración".

Delirio de una mente tropical. El rencor y el odio no obnubilan las esencias cristianas del hombre argentino, y menos ante el adversario muerto.

La otra tesis descartada fue la que publicó *Panorama* durante su etapa de revista mensual, en el primer número de 1966. Según ésta, allá por enero de 1957 cuatro conjurados (dos oficiales de Ejército, un jefe de Marina y un sacerdote) planearon la "operación nuez" con 25 cajones falsos. El auténtico fue trasladado por el cuarteto a un yate que abordaron en el Club Náutico San Isidro. Con él se internaron en el río de la Plata; el féretro con los res-

tos, previo resposno, fue deslizado sobre una plancha hacia las profundidades, "la sonda indicaba en ese lugar 25 metros de profundidad... el ataúd se deslizó por la borda, golpeó el agua con un chasquido, flotó unos instantes y se hundió lentamente".

A la semana de esta publicación, Paulino Niembro envió un telegrama al entonces Presidente Illia reclamando que se dragara el río en la zona "del banco de Uncal". Para el caudillo de Cruz del Eje, el impacto habría sido mayor al imaginarse complicado en esto a Tomás Uncal y al Banco Sindical.

PRIMERA PLANA, por el contrario, incluyó en la crónica del número 444 el nombre del coronel (r.) Héctor Eduardo Cabanillas, c. i. 596.613. Este militar, que pasado mañana celebra su 58º cumpleaños, fue quien entregó lo que queda de Evita al Embajador en España Jorge Rojas Silveyra después de dirigir su traslado el viernes 3 desde Roma a Madrid. Cabanillas se había desempeñado como director de SIDA en 1956 y jefe del SIE (Servicio de Informaciones de Ejército) entre 1956-58. Por aquel entonces, en su domicilio de Las Heras

## Mensaje 1

CAPILOGENO

### LO PERDIDO, PERDIDO ESTA.

No existe aún la posibilidad de hacer brotar nuevos cabellos, pero sí de evitar la calvicie. A Ud., que recién empieza a alarmarse por la cantidad de cabellos que deja todos los días en su peine, le puede dar tranquilidad este mensaje.

CAPILOGENO es un nuevo tratamiento capilar combinado (LO-CION y JABON). Los efectos del tratamiento son inmediatos y a los pocos días de iniciado se observa ya una clara detención de la caída del cabello.

No se arriesgue, empiece hoy mismo con CAPILOGENO.

Venta en Farmacias y Perfumerías.

al 3700 y en sus oficinas de Santiago del Estero al 360, se realizaron diversas reuniones para asegurar el secreto de la operación "cristiana sepultura" que le había encomendado el jefe de la Casa Militar de Pedro Aramburu, capitán de navío Francisco Manrique. Cabanillas es un militar que no sólo consumió su tiempo detectando la "impregnación" comunista y la "infiltración soviética" a través de colaboraciones espontáneas para PRIMERA PLANA que se guardan en nuestro archivo. Realizó una misión histórica que lo obligó a alejarse del país por largo tiempo.

Cabanillas envió primero a Europa, en misión exploratoria, al teniente coronel Hamilton Díaz. Éste se detuvo en Italia y cumplió una tarea ultrasecreta. Tras él partió el teniente coronel Gustavo Adolfo Ortiz, con escala en Bruselas, Bonn y Roma. Era portador de cartas plenipotenciarias firmadas por Francisco Manrique y con claves propias al margen de los códigos secretos de la diplomacia argentina. En Bruselas la nota de Ortiz tuvo como destinatario al Embajador Germinal Basso. En cambio en Bonn (Alemania Occidental) padeció dificultades con el Embajador Alfredo Labougle. El anciano diplomático había cuestionado las facultades de Manrique para usar criptografías indecifrables en las comunicaciones con el coronel Héctor Cabanillas. De allí, Ortiz



Evita: De aquí a la eternidad.

marchó a Italia. Era Embajador en la península el general Dalmiro Videla Balaguer, y Ministro plenipotenciario el coronel Robbio Pacheco. Italia. Setiembre de 1957. El cuerpo ambulatorio descansa en paz. Allí acaba la consigna de un par de militares con sendos objetivos geográficos: África del Sur y Europa. Hoy ambos colaboran en la actividad empresarial con su antiguo superior. Hamilton Alberto Díaz, 50 —antaño también oficial de Inteligencia de Ejército—, se desempeña como vicepresidente del directorio en ORPI (Organización de Pro-

tección Industrial Sociedad Anónima), cuyo titular es Cabanillas.

#### LA BATALLA POR EL MITO

Al resurgir de las sombras, contradictorios voceros se apresuran a capitalizar la efigie de la ex *Abanderada de los Humildes*. Hernán Benítez, su último confesor, sostuvo la imperiosa justicia de facilitar "tanto el retorno de Perón vivo a la Argentina, como el de Evita muerta. Cicatrizar esta desgarradura del alma popular —añadió— colaboraría eficazmente a la pacificación de los argentinos". Su joven colega Carlos Mugica aprovecha la oportunidad para reclamar la doble repatriación póstuma de Eva Perón y de Juan Manuel de Rosas, exigida por "el sentido cristiano de nuestro pueblo". Pero el juego político más imprevisible se detectó a nivel del Gabinete nacional.

Hace un mes, coronaba así PRIMERA PLANA su nota "El Cadáver Peregrino": *Al parecer, Pedro Eugenio Aramburu murió en manos de los Montoneros sin revelar el secreto.* ¿Lo sabría? Hoy, Francisco Manrique se encarga de contestarnos: "Se fue a la tumba guardando el secreto. Es su triunfo después de muerto. Él prometió conservar los restos y los conservó. Aramburu es el gran protagonista de la restitución". Otro testigo —con la ventaja de que puede hablar— quizá sea él mismo. ⊕

# La satisfacción del buen trabajo

te penetración en el mercado consumidor

Cabe destacar que no ha sido ajena a estos resultados, la agresiva e importante campaña publicitaria, programada y desarrollada por nuestros agentes PLUS FERRI PROPAGANDA. La agencia, plenamente identificada con los beneficios que INDUSWHEEL esperaba de ella, dirigió con acierto las diferentes campañas publicitarias programadas. Prueba de ello, es el eco que han encontrado en el medio al que estaban dirigidas.

Las ventas han aumentado en 9,4 millones de pesos, en relación al monto alcanzado en el ejercicio anterior. Esta cifra equivale al 53,98%.

Memoria y Balance de INDUSWHEEL SAIC  
Ejercicio finalizado el 28/2/71

de que contribuirá en medida importante al desarrollo y expansión de la Empresa con positivos resultados económicos.

Debemos destacar también la importante contribución de nuestros Agentes Publicitarios Plus Ferri Propaganda que, con capacidad y plena identificación con la Empresa, ha sabido dirigir con acierto las distintas campañas publicitarias cuya respuesta es el constante incremento de nuestras ventas.

Al Comercio y a los Vecinos del Hogar de la Capital Federal, Buenos Aires y del Interior del país, nuestro reconocimiento por la favorable disposición con que han

Memoria y Balance de PANORAMIC salcpfla  
Ejercicio finalizado el 31/12/70

El aliento que nos brindan nuestros amigos nos compromete a servirlos cada vez más y mejor. La generosidad obliga. Y nosotros, muy satisfechos.



**PLUSFERRI PROPAGANDA**  
Corrientes 1922 - 3° Piso  
Buenos Aires

**CORRIENTES**

**LAS TROPELIAS  
Y LAS TROPAS**

**S**e quiso evitar malos entendidos: el Gran Acuerdo Nacional estaba destinado sólo al terreno político. En cuanto a la subversión, de ella seguirán ocupándose los militares. Por lo menos, eso fue lo que quedó en claro el miércoles primero en la IX Reunión de Altos Mandos del Ejército. Presidida por José Rafael Herrera, no contó con la pacificadora presencia de Alejandro Agustín Lanusse.

Es más. Al día siguiente, a las veinte y treinta, los correntinos debían comprobar la puesta en escena del concepto. "El Comando de la Séptima Brigada de Infantería comunica a la población que dados los actos de violencia y desmanes que grupos extremistas están realizando en la zona céntrica de la ciudad ha ordenado la salida de sus tropas y el empleo de las mismas para restablecer el orden en cooperación con las fuerzas de seguridad." Dos horas y media después, un segundo bando advertía de la imposición del toque de queda hasta las cinco de la mañana del viernes. La población debió preocuparse, sí, pero en la cama.

Por supuesto, como en el caso del Arzobispado cordobés, la acción tendía a sentar el precedente: el motivo no bastaba para justificarla. Tan así es que, a poco de comenzado el movimiento de efectivos, la calma renacía. El saldo, más allá de los ininterrumpidos allanamientos, lo constituyeron alrededor de 78 estudiantes detenidos.

Este era el epílogo de un episodio lamentable. El martes 31, en el juicio que una asamblea realizaba a dos estudiantes de la Facultad de Agronomía de la Universidad del Nordeste —el cargo imputado era el haber colaborado con un extraño grupo armado, que el jueves 26 borraba leyendas tercermundistas de las paredes del comedor universitario—, una banda ajena a los claustros fue a rescatarlos a tiro limpio. Durante el *western*, hirieron a Julio Velilla, cronista del matutino *El Litoral*.

Mientras los universitarios en pleno condenaban el atentado derechista, Adolfo Navajas Artaza —el gobernador— se resistía a tomar parte activa en la cuestión. Sus gestiones se dividían entre promesas y una visita al baleado. Es que el caso era difícil: o apoya al Rector Manuel Eduardo Gómez Vara, un ingeniero abierto al diálogo con los alumnos, o define su posición junto a los cazadores de brujas (Tacuara, Comando Revolucionario Anticomunista Argentino, Centro de Lucha por la Libertad). Pero, quizás a quien más tema Artaza es al Arzobispo Francisco Vicentín, un pastor nada compenetrado de la temática posconciliar. ☹



Demoprogresista Artaza: Ecce homo.

En laminados decorativos  
usted puede:

equivocarse,  
quedar con la duda  
o comprobar  
que es marca

**FORMICA®**

Este es el laminado decorativo marca Formica fabricado únicamente por la División Formica, Cyanamid. La bella superficie lisa de este material maravilloso resiste el alcohol, las manchas de los trapeos, los abrasivos, las quemaduras, los cigarrillos, los ácidos y los alcalis domésticos. Además, soporta temperaturas hasta 135° C. Considera siempre buena encimada. No sirve para limpiar platos, productos abrasivos. No sirve para limpiar superficies. Haglo siempre sobre una tabla de las que se usó para ese fin. Formica® no produce olor en sus aplicaciones. Es un producto de la América Central. Marcas registradas de la Formica Corporation.

**Si está hecho con MARCA FORMICA laminado decorativo está bien hecho.**

**esta es su máxima garantía**

laminado decorativo

En laminados decorativos, hay una sola marca que le ofrece más ventajas: en duración, economía de mantenimiento, diseños, colores, texturas, aplicaciones, integridad. Una sola Marca: FORMICA®. Usted encontrará su etiqueta o sello identificatorios en muebles y revestimientos de comprobada jerarquía. Usted quiere calidad y no puede tener menos. Verifique LA ETIQUETA O SELLO IDENTIFICATORIOS. Laminados Decorativos Marca FORMICA®. Para crear y revestir todo lo que usted imagine.



laminado decorativo  
Líder en diseños de avanzada

**CYANAMID DE ARGENTINA S.A.I.C.**  
**División FORMICA**

**Centro de Información y Diseño:**  
**Charcas 5051 - Tel. 772-4031**

Representantes y distribuidores  
en todo el país

# PERISCOPIO

Sonó la fanfarria, un pelotón de la custodia fabricó un clabo en el bar de la Sociedad Rural, donde empresarios y hombres públicos bebían whisky el miércoles antes de la cena de UIA. El desconcertado Alejandro Lanusse titubeó: nadie salía a recibirlo. Caminó unos pasos mientras el anillo policíaco se desplazaba con él. Y sucedió lo inevitable: enfrentado cara a cara con un nervioso Ricardo Grüneisen, se dieron la mano bajo sendas sonrisas caninas. Sólo entonces acudió corriendo el anfitrión Elbio Coelho. Muy sutil.

Frasas del mandatario corrobó el Elvio Nicolás Guozden (habría alertado contra una reedición de los sucesos de marzo último, cuando elencos perturbadores profesionales "condujeron a grupos de revoltosos a sincronizados actos de depreedación y pillaje, esterilizando la acción represiva de la policía") despertaron la trepidante gratitud de su antecesor del *viatorazo*, José Camilo Uriburu. Tras calificar de "juicio honesto" los decires del marino, en una declaración emitida el martes los contrapone a párrafos de Alcides López Aufranc, "cuando, al valorar los mismos episodios de pillaje y desmán, llegó a legitimarlos como un simple ejercicio del derecho de protesta, ocultando no sólo la maniobra urdida para cambiar el gobierno nacional, sino su propia responsabilidad". Según Uriburu, empero, "quien esterilizó la acción policial no fue precisamente el inorgánico malevaje desatado", sino, por el contrario, "la calculada actitud de quienes teniendo el verdadero control de la fuerza en el sector Ejército (no la Aviación), dejaron destruir una ciudad indefensa". El jueves, Guozden desmentía la cita: aunque el matutino *La Nación* los publicó entrecomillados, esos conceptos no le pertenecen,

sostuvo. La réplica más espectacular, sin embargo, provino del aludido jefe del III Ejército. Afirmó el viernes que su primera reacción había sido "mandarle los padrinos, pero considerando que esa actitud, perimida o no, sólo cabe entre caballeros cuyo honor constituye el tesoro más preciado, he desistido de ello por considerarlo a usted un hombre descalificado". Luego divulga la confesión de haber emitido "cheques sin fondo", que Uriburu habría formulado ante él, su segundo Orfila y los coroneles de la guarnición. Sostener "que existió una maniobra urdida para cambiar el gobierno nacional es un disparate que sólo cabe en la mentalidad del doctor Uriburu", prosigue el militar. "Para que actualice sus datos y sirvan a su historia debo expresar que el señor Comandante en Jefe del Ejército, al tener conocimiento de su designación como Gobernador, me ordenó le prestara el mayor apoyo posible".

El final es apocalíptico: "Doctor Uriburu, medite sobre aquello de un buen morir ennoblece una vida. Tiene usted todavía esa bella oportunidad y despreocúpese de la historia, a la que no ingresará con publicaciones y actitudes que nada hacen a la salud de la Nación, en un momento especialmente difícil, cuando los principios que creía nos eran comunes de respeto a las instituciones de la República y a sus hombres, se ven seriamente comprometidos por un ataque permanente que busca el cambio total de nuestra tradicional democracia representativa, en el marco del respeto a la libertad, a la propiedad privada, a Dios, e implantar el «paraíso» marxista. Piense primero en la Patria y luego en usted. Eche agua y no nafta al fuego de las pasiones que nos envuelven." Desde las paredes del Arzobispado de Córdoba, tal vez Dios se pregunte por el respeto

que le brindan algunos defensores de la "democracia representativa".

\* \* \*

Durante la asamblea de mandos del miércoles menudearon las consultas al asesor jurídico del Ejército, general de Justicia Domingo L. Berceartúa. Tema: cómo mantener a las Fuerzas Armadas en el control de la lucha preventiva antiterrorista, sin arriesgarse por senderos al margen de la legalidad. Los jefes militares piensan que el aparato institucional vigente carece de eficiencia, pero afectar la imagen castrense podría ser a la larga peor.



José C. Uriburu: Honesto.

Trascendió que además se sumaría otra guarnición a las actividades antisubversivas: el I Cuerpo (Capital Federal), a órdenes de Joaquín Aguilar Pinedo.

\* \* \*

En reconocimiento por las atenciones recibidas, el miércoles pasado, en su sede —Quintana 155—, la Asociación de Oficiales Retirados de las Fuerzas Armadas ofreció un ágape al lord mayor de la ciudad de Buenos Aires, contador Saturnino Montero Ruiz. Este se interesó vivamente por todas las inquietudes que aquejan a la Institución, actitud celebrada por los presentes, quienes recordaban la impermeabilidad de los oídos del antiguo alcalde, general Manuel Iricibar. Al despedirse Montero, un coronel musitó "no hay peor cuña que la del mismo palo". Obviamente, el dardo tenía un destinatario: su sor-do predecesor.

Fue el último fin de semana de agosto. El auditorio del Instituto de Cultura Religiosa Superior, Rodríguez Peña y Santa Fe, albergaba un encuentro de grupos cristianos que auspició el "Movimiento de Iglesia y Cambio en Argentina". Orientado por el periodista Ignacio Palacios Videla, el MICAR nuclea a sectores renovadores intracel-siales.

Asistían fieles que militan en el peronismo y miembros del ala más avanzada de la ex democracia cristiana, junto a círculos apostólicos independientes. En los pasillos cundió el asombro: ante la reactivación de los partidos, se percibía un propósito prácticamente unánime de ingresar en masa al movimiento Justicialista. Viejos conocidos y camaradas que se veían por primera vez comentaban todos entusiasmados esa suerte de *teillardiana* convergencia.

Ahí mismo se resolvió dar por constituido un nuevo agrupamiento, de carácter político: la *Comisión Popular de Izquierdas Cristianas*. Integrada al peronismo, la COPIC bregará dentro de éste por la preeminencia de los comunes principios. "Lejos de pretender invadir un partido ajeno —explicó uno de los fundadores—, buscamos rescatar el espíritu auténtico de la doctrina justicialista, cuya estirpe socialcristiana es evidente, interpretándola por el prisma del socialismo nacional.

\* \* \*

El viernes último, casi al filo de las 20, generosas porciones de gases lacrimógenos bendecían la remozada calle Florida. Sus destinatarios eran los empleados del Banco del Interior y Buenos Aires, que protestaban en defensa de un par de delegados a quienes las autoridades del organismo crediticio iniciaron sumario, por exigir el cumplimiento de ciertos convenios laborales. La vertiginosa presencia policial —acusaban los bancarios— se debe a que el asesor jurídico del Banco es el doctor Fernández Mouján, socio en la consultoría con el Ministro de Trabajo, Rubens San Sebastián. ☹

IGLESIA

LA CARCEL DEL PRIVILEGIO

Los relojes de Presidencia marcaban las 13. Alejandro Lanusse sonreía satisfecho al estampar su firma en el decreto 3572 que concedía la gracia de la libertad a los cuatro curas tercermundistas presos a disposición del Poder Ejecutivo. Ese día, 3 de setiembre, cumplían su primer mes de reclusión: para el general Lanusse sería una jornada memorable. Había decretado un aumento salarial. Devolvía al que fue su esposo los restos de Eva Duarte. Y concedía "en atención, por esta vez, a la Iglesia" —como había expresado su Ministro Mor Roig a monseñor Antonio Plaza— la libertad de los sacerdotes detenidos "no obstante existir la convicción fundada de que habían realizado una acción y una prédica relacionada con la subversión".

La maniobra patentizaba un privilegio que irritó al tercermundismo en el orden nacional. No sólo el obispo errante Jerónimo Podestá descargó sus críticas contra el titular de Interior. Se sumaron los clérigos rosarinos y el obispo de Venado Tuerto con una veintena de sus presbíteros censuraba el supuesto privilegio y la presunción oficial de culpabilidad, adhiriéndose —al finalizar su documento— "con todos aquellos que sufren persecución por la justicia". El mismo viernes, doce curas de San Nicolás —diócesis gobernada por monseñor Carlos Ponce de León— criticaban el lujo de la Iglesia de acero construida por SOMISA en la zona, que contó con la bendición del Cardenal Antonio Caggiano: "Cuando todos criticaron a la Magdalena por dar a Cristo un presente muy costoso. Él lo aceptó." Durante el acto, Caggiano se mostró optimista "ante esta nueva instancia política". Parecía querer confirmar con sus gestos lo que afirmaba en la revista comunista "Nueva Era", Juan Rosales —un rentado por el P. C. para especializarse en temas religiosos—: "La cúspide de la Iglesia argentina ha decidido respaldar la trampa antipopular elaborada por la camarilla del general Lanusse... y toda esa coyunda de negros intereses que es el sostén de lo caduco y mefítico que se opone a la liberación..." (*La Iglesia y el "Gran Acuerdo Nacional"*).

Pero frente a la estrategia del Ministro del Interior, Antonio Plaza —"el Richelieu argentino" que una vez dijera: "Admito que me discutan de teología... pero de política ¿a mí?— volvió a la carga, al día siguiente de su primera entrevista con Mor Roig. Acompañado ahora por sus pares Adol-

fo Tortolo y Raúl Primatesta, encararon a dos Ministros: Jaime Perriau (Justicia) y Arturo Mor Roig (Interior). A la salida, mordaz, Plaza acotó que fueron a "interiorizarse de las leyes del país y de la forma de obrar". Habían analizado a nivel técnico los alcances del estado de sitio y las atribuciones del Ejecutivo. Añadió que "la Iglesia había abogado por todos los presos por imperio del Estado de Sitio... porque somos pastores de todos".

La reacción de los tercermundistas detenidos (Arroyo, Dri, García y Ferrari) tampoco se hizo esperar. Por medio de su abogado José Guida enviaron un telegrama a las máximas autoridades del país: "Sacerdotes prefieren ser juzgados por ser totalmente inocentes; libertad debe ser inmediata y clara por sí y sin intrigas. Ofrezco pruebas irrefutables, acción y prédicas no subversivas. Testifico como abogado y cristiano detención tremendamente injusta e inhumana". Al parecer, la libertad bajo sospecha, como fue el caso de Alberto Carbone en el proceso Aramburu, ya no puede ser admitida por el catolicismo argentino. A las 3 del sábado, empero, los cuatro abandonaban la cárcel.

Hacia fines de semana, el GAN parecía afianzarse a nivel político, luego de obtener una tregua concertada en lo económico-social. Pero la jerarquía, con su reconocimiento de la autonomía temporal del tercermundismo, seguía siendo un hueso duro de roer para los GANistas.

"Un concepto que debemos tener siempre presente es que la República se hizo sobre la base de acuerdos" —aseguraba en la última reunión de mandos el Presidente Lanusse—. Resta saber si con la Iglesia también se llegará a un acuerdo. Aunque, después de Medellín, la Iglesia prefiere transar con el pueblo o con Gobiernos que auténticamente lo representen. ⊕



Antonio Plaza: De política ¿a mí?

Nueva etapa en el área de sistemas operativos, que reemplaza el uso del papel carbónico:

papel SinCarbón®

ADAMAS S.A.I.C.I. y TECNOPAPEL S.A.I.C.

producen ahora papel SinCarbón. Exteriormente, es similar a los papeles que se emplean en los "impresos comerciales" y formularios continuos. Su gran diferencia radica en el tratamiento químico a que se lo ha sometido, el cual le permite reproducir copias sin utilizar carbónico.

- El papel SinCarbón reduce el costo operativo porque: agliza el trabajo y evita el manipuleo de carbónicos.
- Permite trabajar a "mano aseada", es limpio y no tizna.
- Proporciona copias superiores, inalterables, nítidas e indelebles.



■ El papel SinCarbón admite la impresión como si fuese un papel obra corriente. Se presenta en resmas y bobinas.

Vaya a los papeles!

SinCarbón®

y reduzca costos operativos! Consulte a su impresor o a

ALL COP ARGENTINA S.R.L. Papeles especiales Impresos Lavalle 1118 - 4º H Tel. 35-8280

CASA HUTTON S.A.C. o I. Manuel R. Trellés 650 Tel. 63-0038/39/30 66-3679 - 66-3754

SARANDI S.A.I. y C. Cia. Papelera Sarandí 1567 Tel. 27-4601 al 09

OLDI S.A.I.C.A.I. Cangallo 1963, 4º B Tel. 46-3135

## LA TORMENTA DE SANTA ROSA

Er an casi las doce de la noche del jueves. Las instalaciones de la Sociedad Rural, en Palermo, servían de escenario para el acto central del día de la Industria. Allí, escudados detrás de un protocolo más o menos amigable, departían algunos de los protagonistas de una semana económica especialmente *movida*: Oscar Chescotta, titular de Industrias, Elbio Coelho, presidente de la Unión Industrial Argentina (UIA), Alejandro Agustín Lanusse. Aparentemente, constituían el centro de la escena. Sin embargo, lejos de allí, algunos burócratas administrativos barajaban las cartas importantes. Mientras los comensales de la Rural atacaban un sobrio pato a la naranja, algunos medios de difusión recibían los primeros rumores de la andanada de medidas de política económica preparada por el *staff* oficial después de dos días de debate intenso: la verdadera tormenta de Santa Rosa se había desatado, finalmente, descolocando todos los pronósticos.

Efectivamente, se trata de un intento desesperado por controlar la situación. Atacado desde varios frentes, el equipo del Gobierno intenta contentar a los asalariados congelando los precios y satisfacer a los empresarios otorgando un aumento excesivamente modesto en las remuneraciones obreras. Por las reacciones del viernes, parece ser que el resultado ha sido un repudio generalizado. Los dirigentes gremiales rechazaron los aumentos y los empresarios —al menos en privado— la congelación. Es obvio: este tipo de pactos forzados, para la ocasión llamado *acuerdo social*, necesita gobiernos con poder suficiente como para garantizarlos con algún grado de coerción. Esto fue lo que ocurrió con el tándem Onganía-Krieger Vasena, pero la historia no quiere otorgar una nueva oportunidad. En todo caso, la batalla política en que está empeñado Lanusse requiere una audacia mayor.

Ocurre que, en el fondo, sólo se trata de ganar tiempo. El paquete de medidas consiste en: congelación de precios y tarifas al 24 de agosto último; mante-

nimiento por 60 días de las tarifas de las empresas del Estado; aumento a 6.000 pesos viejos en la asignación familiar por esposa; reajuste de prestaciones a jubilados y pensionados desde el primero de octubre; congelamiento del precio de la carne e imposición de un impuesto tipificado por cabeza de ganado. El producto se aplicará al desarrollo del agro y la pesca; incremento de 5.000 pesos viejos en los salarios de los trabajadores incluidos en convenciones colectivas y estatutos especiales desde el primero de setiembre. En el marco de la tregua propuesta por el Gobierno, por otra parte, no se devaluará el peso ni se aumentarán los impuestos. En los considerandos previos, se dice que “estas decisiones de fondo —no se dice cuáles— pueden adoptarse dentro de un clima social propicio que, dada la situación reinante, sólo se puede obtener a través de un *status o tregua* no impuesta sino concertada”. La sanción de las medidas del jueves, pues, no es más que la invitación al acuerdo.

¿Qué pasará después? Como ya ha sido probado varias veces, para controlar los precios hace falta un ejército burocrático cuyo costo puede provocar un desquicio mayor que la inflación galopante que soporta la economía argen-



Coelho: Lindo día de la industria.

tina desde principios de año. Además, el Presidente Lanusse deberá responder por su promesa de garantizar los salarios reales. Según algunos sindicalistas, el aumento de salarios concedido puede evaluarse en poco menos que un 10 por ciento. Mientras tanto, el costo de la vida ha trepado un 29 por ciento desde el primero de enero. Como remate, se señala que, a partir de noviembre, se reajustarán las tarifas de las empresas estatales. Difícilmente pueda construirse una estrategia de largo plazo si ésas son las expectativas. Más aún: quizás un sentimiento de desazón generalizado sea el efecto básico de la nueva política. Elbio Coelho, cuando todavía no se conocían las medidas, hizo una referencia al escepticismo reinante. Finalmente, intentó una descripción del panorama desde el punto de vista de los industriales: “La inestabilidad ha impedido la formulación de líneas de acción persistentes y fructíferas. La incertidumbre restringe el ahorro y las inversiones”.

Mientras la pequeña bomba del Gobierno agitaba a los medios económicos, otras noticias daban cuenta de la gravedad de la crisis. En agosto, el costo de la vida subió otro 2,6 por ciento, lo que implica un 41,2 para los últimos doce meses. Al mismo tiempo, el dólar alcanzaba una cifra record; 618 pesos viejos por unidad. Por si fuera poco, antes de abocarse a las publicitadas medidas de fondo, el Gobierno tendrá que resolver el problema de su deuda externa. Si no se refinancia a fin de año, la Argentina entrará en cesación de pagos. Por ahora, alarmantemente, no se ve cómo salir del pozo en este aspecto. Tampoco, por supuesto, en materia de expansión industrial. La moderada recesión es ya demasiado larga, cosa que favorece el clima para que se agudice en los próximos meses.

Sin duda, el Gobierno está jaqueado y la economía también. Por eso es que las palabras de Oscar Mario Chescotta en la comida de la UIA parecieron casi elusivas: “Nuestro ritmo de crecimiento económico no es suficientemente elevado ni sostenido en el tiempo, no existe una dinámica apropiada que reabsorba, en el desarrollo, los obstáculos y problemas de una economía en proceso de despegue”. Después, subrayó una vez más su preocupación por la pequeña y mediana industria y formuló los principios generales de una política tributaria. Sin embargo, parece insuficiente. El viernes por la tarde, un economista que tuvo cargos públicos durante la Administración peronista fustigó al Gobierno: “Todo esto parece una versión doméstica de la política de Nixon”. En todo caso hay una diferencia: el Presidente norteamericano puede contar con la adhesión de un sector de la sociedad. Lanusse, en cambio, todavía no ha elegido a sus amigos en materia económica. ⊖

## LA PLANTA DE LA DISCORDIA

En una semana plena de vacilaciones en el campo oficial, fue casi una sorpresa que el Poder Ejecutivo sancionara el cuerpo legal que autoriza la construcción de una planta de aluminio adjudicada a ALUAR. El proyecto, controlado básicamente por Fate, supone una inversión aproximada de 300 millones de dólares. Fue el titular de Defensa, José Rafael Cáceres Monié, quien hizo el anuncio después de una reunión de la Junta de Comandantes. El Ministro, por otra parte, fue el artífice de este lento parto que en algún momento pareció fracasar. Por eso es que el lunes pasado, casi entusiasmado, dijo: "En cuatro años, la Argentina habrá de convertirse en país exportador de aluminio, además de satisfacer íntegramente la demanda interna".



Cáceres Monié: Victoria.

No sólo eso. Desde ahora, la empresa cuenta con un plazo de 90 días para comenzar sus tareas. En los últimos meses de 1974, la planta se pondrá en marcha. Al parecer, la producción oscilará entre 140.000 y 200.000 toneladas de aluminio por año, en tanto que el consumo interno, en 1975, no superará las 75.000 toneladas. Tales objetivos se lograrán después de haberse sorteado el bombardeo a que fue sometida la propuesta de ALUAR en algunos círculos opositores. Para Cáceres Monié, sin embargo, la empresa no tiene relación alguna con el oligopolio mundial del aluminio. De eso, precisamente, trató de convencer a las Fuerzas Armadas en las últimas reuniones. La semana pasada, después de haberse adjudicado la victoria, se dio el lujo de pasar a la ofensiva: "Ningún diario importante de este país, ningún partido político, ninguna organización empresaria seria y constituida ha hecho objeción formal al proyecto".

El éxito de la empresa se ha garantizado en un alto porcentaje. La planta productora de aluminio se instalará en Puerto Madryn, según una cláusula del contrato firmado entre ALUAR y el Estado. Además, se aprobó la construcción de la Central Hidroeléctrica de Futaleufú, incluido el sistema de transmisión de Puerto Madryn. Estas obras estarán a cargo de *Agua y Energía*, empresa que ya tiene adjudicados los fondos para firmar los contratos internacionales del caso. Algunos de ellos se destinan a la provisión de turbinas, generadores, transformadores y otros elementos electromecánicos de importación. La idea de los ingenieros encargados es que la Central Hidroeléctrica y la planta de Puerto Madryn se habiliten simultáneamente. La coordinación correrá por cuenta del Ministerio de Defensa.

Para la ejecución de las obras que le corresponden, *Agua y Energía* fue autorizada a invertir hasta 533 millones de pesos nuevos. Las fuentes de financiación serán: a) recursos de la misma empresa hasta 47 millones de pesos; b) operaciones de crédito en los mercados externo e interno hasta la suma de 243 millones; c) aportes de Tesorería de acuerdo a las posibilidades que asigne la ley de presupuesto general. Según algunos críticos, resultará difícil que la segunda fuente cubra la suma prevista. Los mercados internacionales están cada vez más duros y es factible que deban ser suplantados. En cuanto a la tercera, quizás haya que especificar con más claridad los montos previstos. Mientras esto se discute, *Agua y Energía* está preparando el plan general de las obras, que serán autorizadas por el Ministerio de Obras Públicas. La empresa misma se encargará de encontrar sus fuentes de financiación.

Esas no son las únicas prerrogativas que tiene A&E. También está facultada para independizarse en la ejecución de las obras y en las licitaciones. Habrá, de acuerdo a lo que se ha reglamentado, un régimen especial de fiscalización aduanera que operará en el proceso de importación de bienes necesarios. De este modo, las autoridades aspiran a impedir toda demora que atente contra los plazos estipulados para la realización de las obras de Futaleufú. Se establecieron, por otra parte, beneficios impositivos y reintegros en los fondos que se usen para abonar los contratos internacionales destinados a la provisión y montaje de las turbinas, generadores, transformadores y otros aparatos electromecánicos.

El lunes pasado, pues, desde el Ministerio de Defensa se impulsó la estrategia desarrollista que sigue un sector del Gobierno. La fecha no es casual. Cercano a una definición, el Gobierno observa cómo sus alas se aprestan a librar la batalla definitiva. ⊕

## CUIDADO CON LA PARTICIPACION

A pesar de las apariencias, el *Plan Nacional de Desarrollo y Seguridad 1971/75* no corre, todavía, el riesgo del olvido: su gestor, el Consejo Nacional de Desarrollo, cuida ahora —celosamente— el cumplimiento de las metas programadas para el sector público.

La semana pasada, el CONADE elevó a la Presidencia un meticuloso informe sobre la marcha de los planes estatales, en el que se detalla el porcentaje de cumplimiento alcanzado en cada tarea. No resultó fácil a los Ministerios responder a la encuesta del organismo planificador: el *Plan* se conoció en mayo y el cuestionario preparado para inquirir sobre los logros del primer semestre les llegó hacia mediados de julio. En rigor de verdad, este primer informe sólo contabiliza el avance de los pro-



Villanueva: Para estar al día.

yectos preexistentes subsumidos en el *Plan*.

El control de gestión deja tiempo a los técnicos del CONADE para incursionar en los análisis de coyuntura, un arma del secretario Javier Villanueva para no quedar descolocado ante el Presidente. Por lo pronto, un par de especialistas de cada departamento deberá seguir la actualidad para poder informar al momento. También comenzaron a circular por el octavo piso del Palacio de Hacienda los *Lineamientos de un Nuevo Proyecto Nacional* elaborados hace un año por CONADE-CONASE. Es que Villanueva desea conocer las críticas de sus funcionarios. Estos siguen al pie de la letra sus instrucciones: como el NPN destaca el "déficit de participación" de los argentinos, decidieron agremiarse en un aguerrido sindicato, la *Asociación de Trabajadores de la Planificación y Tareas Afines*, que presentó a Villanueva un nutrido pliego de reivindicaciones. ⊕

## PLUTONIO BAJO CONTROL

Aunque retrasada con relación al "timing" primitivo, la obra de la cual surgirá la primera Central atómica argentina sigue adelante con marcado ímpetu. Las dificultades surgidas en la fabricación de la parte inferior del recipiente de presión, último componente que marca el camino crítico de construcción de la Central, ha demorado la puesta en servicio de la misma. Como resultado de ello, la Comisión Nacional de la Energía Atómica procedió a reajustar los tiempos del proyecto. Ha quedado determinado que el reactor se pondrá en marcha a principios de 1973, y que a mediados de ese año la República Argentina producirá por primera vez energía eléctrica de origen nuclear.

Mientras tanto, para poder cumplir con estos nuevos plazos, la Comisión Nacional de la Energía Atómica sigue manteniendo constantes reuniones con las autoridades de la empresa alemana proveedora del recipiente de presión. Se trata de que el contratista principal intente recuperar, al máximo, el retraso acumulado, acelerando la entrega del componente. Un grupo de inspección enviado al taller de fabricación por la C.N.E.A., realiza actualmente un seguimiento de las distintas etapas de manufactura.

Paralelamente a esta carrera contra el tiempo, el Poder Ejecutivo ha dado su conformidad, mediante un decreto, a la oferta presentada por la firma Siemens, de que la Central Nuclear de Atucha quede sometida al régimen de salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica. El mismo obliga a la constatación del empleo para usos pacíficos del plutonio producido por la Central. ☉



Atucha: El retraso está controlado.

## DICHOS Y HECHOS

La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la *Universidad de Belgrano* ha organizado, con el auspicio de la Asociación Argentina de Derecho Internacional, las Jornadas Argentinas de Derecho y Relaciones Internacionales.

Las mismas tendrán lugar del 29 de octubre al 1º de noviembre en el salón auditorio de dicha Universidad, y se abordarán los siguientes temas: "Utilización de ríos internacionales", "El derecho extranjero en el proceso civil", "Estado intermedio entre Paz y Guerra", "¿Coexistencia pacífica o guerra fría?"; materias de Derecho Internacional Público, Derecho Internacional Privado y Relaciones Internacionales, respectivamente.

Ya han comprometido su asistencia a las Jornadas internacionalistas de Universidades nacionales y extranjeras y representantes de organismos internacionales. Por su parte, y respondiendo a la invitación que le fuera cursada, el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto ha expresado la total adhesión de ese Ministerio para las Jornadas de estudio, que dada su trascendencia han despertado el interés de diversos organismos nacionales de designar expertos para que participen en las mismas.

La empresa Fate S.A.L.C. viene realizando, desde hace unos meses, una serie de visitas guiadas para transportistas de pasajeros a la planta que posee en San Fernando. Los invitados concurren al establecimiento para interiorizarse de las nuevas técnicas y los últimos adelantos en la producción de neumáticos, a la vez que son asesorados sobre un problema que para ellos es de una gran prioridad: el mantenimiento y conservación de sus neumáticos.

En estas visitas, más de quinientos directivos, propietarios y conductores de empresas de transportes de pasajeros de media y larga distancia han conocido los laboratorios, departamentos de investigación, las maquinarias y controles de calidad que intervienen en la fabricación de neumáticos nacionales.

La observación directa permite a los visitantes apreciar algunas características poco conocidas, tales como el hecho de que Fate ha puesto en funcionamiento la primera máquina de uniformidad de Latinoamérica, dotada de un computador e impresor oscilográfico electrónico de datos, que se utiliza para la inspección de cubiertas y control para muestreo esta-

dístico. Una de las secciones que atraen la atención es aquella en la que se realiza el proceso de "Refate", donde luego de rigurosos procedimientos de verificación de los cascos usados, se elabora "a nuevo" el neumático con resultados altamente apreciados entre los transportistas, por su reducido costo y gran rendimiento. Fate ha logrado, al margen de la tecnología que adquiere, desarrollar a través de su departamento de investigación una tecnología argentina, es decir, adecuada a las necesidades del país.

Luego de la visita por la fábrica —de 57.000 metros cuadrados de extensión—, los visitantes son agasajados con un almuerzo en las modernas instalaciones del Club Fate.

\* \* \*

El *Centro de Psicología Médica San Marcos* tiene dentro de sus objetivos generales colaborar con las dos grandes ramas de la medicina humana: clínica médica y cirugía, constituyendo un trípode con la psicología médica, lo que permite un completo conocimiento de la persona humana tanto en sus aspectos físico como psicológico.

Este Centro, en la localidad de San Fernando, abarcará a la psicología médica, psicopedagogía, medicina psicosomática y psiquiatría. La aplicación de estos conceptos son afianzados por el conocimiento de las bases de la neurofisiología cerebral y los adelantos de los métodos y técnicas de la bioelectrónica médica, como es la electroencefalografía. El doctor Alberto V. Fernández Amallo se desempeña como director médico de la institución.

\* \* \*

Ha sido habilitada una nueva *Posición de Atención Bancaria* (PAB) en la estación Federico Lacroze (Línea B) del subterráneo, que se suma a las existentes en las estaciones Carlos Pellegrini de la línea B, e Independencia de la línea C-E.

En las mismas, el público podrá, como primera etapa, abonar los servicios públicos de luz, gas, teléfonos y obras sanitarias nacionales. Los impuestos municipales de alumbrado, barrido y limpieza, patentes de automotores e impuestos a las actividades lucrativas, los impuestos nacionales que recauda la Dirección General Impositiva y los aportes a las distintas Caías de Jubilaciones.

Próximamente se habilitarán otras PAB en las estaciones 9 de Julio (línea D) y Lima (línea A). ☉



Gabrielli, escultor Edelstein y Sara.

## CINZANO Y EL ARTE

Una de las mayores satisfacciones para la empresa Cinzano, recogidas en el transcurso de casi un siglo de vida, ha sido el haber concretado una idea de estímulo artístico y de divulgación cultural. Es así que la exposición de esculturas creada con motivo del XIII Congreso Internacional de la Vid y el Vino, recorrió cuatro ciudades del país y fue visitada por 798.632 personas.

Esta cifra pone de manifiesto la total adhesión del público, que en un promedio de 13.092 personas por día pudieron apreciar catorce esculturas representativas de las diferentes corrientes de la plástica actual, con obras de Albertazzi, Balduzzi, De la Mota, Edelstein, Giannetti, Kósice, Locaso, Macchi, Pagés, Pujía, Romano, Vega y Vinci.

La muestra fue presentada en una cúpula stand plástica inflable, de 200 m<sup>2</sup> de superficie, totalmente realizada en el país por los arquitectos Jorge Lagomarsino, Marcelo Bacciadone y Ratko Karlic. En la ciudad de Mendoza unas 260.000 personas recorrieron el stand Cinzano durante 11 días. Luego se trasladó a Buenos Aires, en donde a lo largo de veinte días la visitaron 202.219 personas. Más tarde a Rosario, con una concurrencia de 161.083 personas, y por último a Córdoba.

Al levantar la exposición en Córdoba, Cinzano está satisfecha por el esfuerzo realizado y el apoyo del Gobierno de Mendoza, el Instituto Nacional de Vitivinicultura, el Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires y el Mozarteum Argentino, que otorgaron los premios adquisición. ⊕

... & CIA.

## PREVIENDO EL APETITO DEL '73

La Federación de la Industria de Productos Alimenticios y Afines y la Asociación de Fabricantes de Dulces, Conservas y Afines han anunciado la realización en esta Capital, durante los meses de abril y mayo de 1973, de la Feria Internacional de la Alimentación, la primera en su tipo para nuestro país.

La muestra programada será de carácter monográfico y abarcará tanto los productos alimenticios perecederos e industrializados en toda su gama, como también vinos, licores, golosinas y demás.

Otra sección, dividida en dos sectores, estará destinada a mostrar las máquinas utilizadas en la industria alimenticia y lo que corresponde a envases, empaque y transporte.

El viernes 20 de agosto, Alpargatas S.A.I.C. otorgó becas de estudio a alumnos universitarios de las Facultades de Ingeniería, Ciencias Económicas de la UNBA y del Instituto Tecnológico de Buenos Aires y a hijos de miembros de su personal que cursan estudios secundarios o universitarios.

● En los primeros 20 días de agosto las ventas de automóviles, pick-ups y camiones Chevrolet sumaron 2.003 unidades, lo que constituye la cifra más alta para cualquier período similar del corriente año. El anuncio fue hecho por el señor Sergio Poyo, gerente de ventas de vehículos de General Motors Argentina.

● Fiat Concord designó concesionario a la empresa Tecnomac S. A. para la comercialización de tractores, camiones, motores, repuestos y accesorios con destino exclusivo para uso industrial y empresas de construcción de obras públicas.

● Con destino a Cochabamba, Bolivia, fueron embarcados por vía férrea unidades Ford F-350, carrozadas con equipo de auxilio, fabricado por el Automóvil Club Argentino, para su uso en la filial Cochabamba del A.C. Boliviano.

● El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea brigadier Carlos A. Rey, y el Intendente municipal, contador Saturnino Montero Ruiz, asistieron a la inauguración de la sucursal Córdor del Banco Municipal de la Ciudad de Buenos Aires el jueves 26 de agosto. Previamente, el martes 24 se inauguró la sucursal Villa Urquiza.

● Sheaffer Argentina ha embarcado la segunda máquina de llenar y procesar cartuchos para lapiceras, proyectada y construida totalmente en el país. Se trata de una máquina destinada a la producción de cartuchos en Brasil.

● I. L. A. S. A. (Industrias Latinoamericanas de Accesorios S. A.), integrante del complejo IKA-Renault, tuvo el honor de inscribir en la historia industrial de Córdoba otro hecho positivo. Desde la fecha la empresa cuenta con la maquinaria más moderna para fundición de aluminio a presión que haya en el país.

● El Martini Internacional Club patrocinó el 28 de agosto pasado, por primera vez, una importante regata internacional con el objeto de promover el remo internacional en Alemania.

● Un grupo de personas estrechamente vinculadas a los círculos empresarios de Mendoza y San Juan y muy especialmente a la industria vitivinícola ha tomado a su cargo la conducción de La Superiora Viñedos, Bodegas y Olivares S. A. La nueva dirección empresarial es comandada por el Dr. Guillermo Alfredo Pose, ex presidente de Bodegas Giol.

● Luego de una exigente selección, a través de un concurso, la conocida firma Ramón Chozas S.A.C.I.F. decidió confiar a Yuste Publicidad la campaña de su nueva línea de productos para el hogar: Rollitos Ben.

● Lan-Chile en su plan de expansión actual ha puesto a Osvaldo Moeremans Pereyra a cargo de la gerencia de ventas para la Argentina y a Arturo Guido Arellano Herrera a cargo de la gerencia de tráfico en los Estados Unidos.

● Habiendo sido nombrados delegados de Iberia Líneas Aéreas de España en Santiago de Chile y en Asunción del Paraguay, respectivamente, Jorge Closas y Luis de los Reyes, fueron agasajados por el personal del área IV y Delegación de Buenos Aires. La reunión fue presidida por el director para Sudamérica Dr. Mario Aragonés Moreno.

● Ante las franquicias concedidas para la importación de lámparas semiarmadas y materias primas para esta industria que ya se producen en el país, la cámara de Fabricantes de Lámparas reiteró al Presidente de la República y al Ministerio de Industria las razones expuestas en 1969 y en 1970 sobre la inconveniencia de tal medida, solicitando se permita sólo la importación de elementos que la industria argentina no produce.

● Cumplimentando parte de una orden de compra por un total de 144 unidades, John Deere Argentina hizo entrega a la Dirección de Vialidad de la Provincia de Buenos Aires de la primera partida de Motoniveladoras JD 570.

### IDA Y VUELTA

Partieron: a Europa el Sr. Juan Leopoldo María Døels, director general de AGFA Gevaert Argentina S.A.C.I.; a EE.UU. el Sr. Jaime Daintrub, presidente de Indico Argentina S.A.C.I.F.I.A. Llegaron: de Chile el Dr. Ignacio Aliaza Straube, presidente de Lan-Chile; de Alemania el señor Dieter Mülken, director de Rheinstahl Schmiedetechnik. ⊕

# LOS OJOS DE AQUEL MOZO

Se descuidó un instante, apenas una fracción de segundo, y el repentino chorro salpicó sus ojos. Sintió un dolor extraño, difícil de relatar. Tampoco le importaba demasiado hacerlo; lo cierto es que era como si ese líquido se le hubiese clavado en la vista. Tumbado, apretó la cara con sus manos crispadas, se escuchó un gemido.

Lo llevaron a un hospital; no sirvieron los lavados de ojos. La voluntad de sus amigos, el apuro de todos, nada evitó: estaba ciego. Por tres años, ese hombre paseó su tenacidad en los centros de oftalmología. Ni un gesto subió a su rostro inexpresivo cuando la respuesta de siempre cerraba otra puerta: "Lo lamentamos, pero nada podemos hacer". Las secciones delanteras de ambos globos oculares —córnea y cristalino incluidos— habían sido destrozadas por la soda cáustica. Ante tal injuria, las operaciones convencionales —por caso, el trasplante de córnea— no suelen dar buenos resultados: el tejido injertado no prende, ante la carencia de materia viva. Ninguna seguridad ofrecía coser una córnea de plástico, pero el hombre había insistido; pronto aparecieron signos de una recuperación en la vista, pero, al cabo de dos semanas,

el plástico se desprendía.

No fue suficiente la decepción para ese soviético empeinado en que el Siglo XX y sus habitantes merecían ser vistos también por él. Escuchó que, en el Instituto de Medicina de Moscú, había un laboratorio experimental de microcirugía ocular. Su director se llamaba Mikail Krasnov.

—Por favor, un pasaje para Moscú. Sí, ida y vuelta.

Cuando se presentó, contó su historia clínica y fue sometido a una revisión, las conclusiones fueron alarmantes: su estado era más grave de lo que se había estimado. Restaba un intento sin precedentes. "¿Y si con los dos ojos hacemos uno?", preguntó Krasnov, ante una junta de oftalmólogos. Lo miraron, porque podían. "Todavía no se hizo la operación, pero estamos seguros de que al paciente no le queda otra esperanza", insistió. Al quedar destrozadas las secciones anteriores, sólo quedaban las posteriores intactas. Una de éstas, la izquierda, supliría a la delantera del ojo derecho. Se eliminaba, así, la incompatibilidad de tejidos: pertenecían a la misma persona, no podía presentarse el rechazo biológico. La idea consistía en que el nuevo globo ocular,



Krasnov: El hombre, la ciencia.

integrado por las dos partes, conformase una compacta unidad. Se hacía imperativo, claro, conseguir el permiso del paciente.

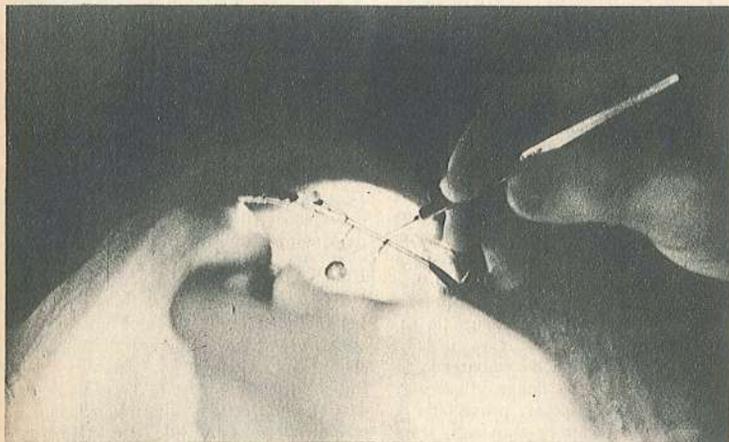
Krasnov y él se reunieron. El hombre escuchó la propuesta, las posibilidades, los riesgos, la audacia de la tentativa. No le quedaba otra chance, su futuro dependía de esa voz que estaba escuchando, pausada, nada optimista, simplemente científica. Toda su ilusión se ligaba con ese médico que él escuchaba y no veía, pero tampoco sonrió. Terco, como de piedra, lanzaba: "Esta bien, doctor, hágalo". Sólo como testimonio de que tanto amor por la vida encajaba en un ser humano, se le escuchó agregar: "Que tenga suerte".

El 4 de julio último, entraba en un quirófano. La operación transcurrió con éxito. Pero, por dos meses, el paciente continuó dentro de su ceguera: es que la esclerótica, continuación posterior de la córnea, una membrana fibrosa, se diferencia de ésta, esencialmente, por no ser transparente. La córnea, una membrana de cobertura y un medio refringente a la vez, es atravesada por los rayos luminosos. En la esclerótica, ubicada ahora como cubietera anterior, debía practicarse un orificio. La segunda operación fue vertiginosa: dos minutos tardó Krasnov en abrir la ventana sobre el tejido injertado.

Tres años quedaron atrás. El negro y la nada daban paso al color y las formas. "Veo, veo, veo todo, todo, todo", temblaba el hombre. Los borbotones no constituían una frase que enriqueciera la lingüística; eran, solamente, una explosión de vida que apenas comprenderán quienes mucho la amen.

Cinco días más tarde, leyó, desde el primero hasta el último renglón, la tablilla de agudeza visual. Su ojo derecho era útil en un ciento por ciento. Enfrentó un congreso oftalmológico y, un mes atrás, salió del instituto para utilizar su boleto de regreso.

No le quedaba tiempo para atender a la gloria, luego de su hazaña quirúrgica: Mikail Krasnov es, apenas, un científico: "Ya estamos preparando otra



Operación ocular: La precisión que no soporta errores.

operación similar. En muchos pasos, debemos utilizar microscopios. Tan delgados son los hilos para sutura, que sólo a la luz son visibles; las agujas tienen el largo de una pestaña, si ésta no es muy grande. A veces hay que efectuar cortes tan minúsculos y exactos, que la mano del más hábil cirujano resultaría impotente; entonces, hay que valerse de computadoras e instrumentos de precisión: no hay otra manera. Hace dos años, dije que nos aproximábamos al método quirúrgico, en el tratamiento de la miopía. Pues bien: el problema ya está resuelto, y no sólo teóricamente. La miopía es un disturbio en el sistema óptico; cambiando el grado de convexidad de la córnea, podemos reglarla en la dirección debida: esto ya se hace por medios quirúrgicos. Para reducir al máximo las cicatrices que abandonan los cortes, el cirujano debe ser auxiliado por computadoras electrónicas, que realicen cálculos de alta precisión. Ya están resueltos los problemas que planteaba la necesidad de congelar al ojo, dejarlo duro como una roca, para operar. Por ahora, he realizado unas cincuenta intervenciones”.

Tres son las obsesiones actuales de Krasnov, un hombre menudo, bajo, que usa anteojos: la microcirugía del glaucoma (una hipertensión ocular que conduce a la ceguera); la corrección quirúrgica de los defectos ópticos; la microcirugía sin histurí, con ondas ultrasónicas. Sonriente, afable, con el *Ojo de Oro* en su corbata —una distinción que poseen treinta oftalmólogos en el mundo, entregada por el Comité Internacional de Microcirugía Ocular—, Krasnov relata otra preocupación: “Me refiero a la diabetes, como causa de ceguera. Los médicos tratan eficientemente a la enfermedad, pero la vista de los afectados se debilita con rapidez. Creo que dentro de uno o dos años resolveremos este problema”. Y cuando él lo anuncia, está visto, hay que abrir bien los ojos. ⊕



Casa nueva: Negocio nuevo.

## LUGARES

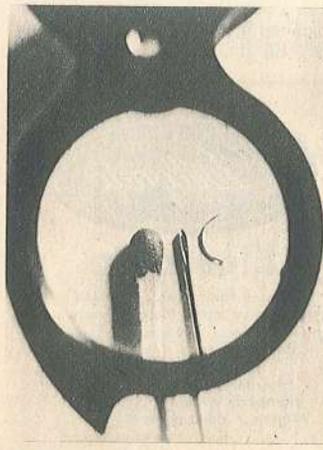
### DARSE VUELTA, COMO PANQUEQUE

El miércoles último, en Belgrano, abría sus puertas a la curiosidad una de las casonas más añejas del lugar. Para el acontecimiento, sus flamantes inquilinos bautizaron *Melquiades* e incendiaron sus balcones con potentes focos. Desde entonces, el solar amenaza con transformarse en uno de los aguantaderos comunes para reunirse con amigos y demás deudos, saborear un panqueque o varios, tomar algo y charlar con toda la pausa y facundia característica del porteño, al compás de un piano que a menudo aturde.

*Melquiades* —en 11 de Setiembre 2260— nació en la inspiración de tres jóvenes parejas amigas. “Los profesionales no podemos vivir muy cómodamente, en Buenos Aires; de ahí que, para tapar nuestras carencias económicas, pensamos en la instalación de un restaurante. Finalmente, nos decidimos por la panquequería, porque consideramos que es algo más original, y menos complicado de organizar para nosotros, totalmente neófitos en la materia”, deslizó uno de los prejuiciosos integrantes del clan; lo componen dos arquitectos, una psicóloga, una geóloga y dos químicos. Todos ocultan celosamente sus nombres: creen que la nueva ocupación podría desteñir su status. Quizás el tiempo y un éxito posible modifiquen semejantes ataduras. Por ahora, se contentan con enhebrar, desde el anonimato, la historia de su aventura; también la de la quinta que arrendaron parcialmente —tan sólo la planta baja— en 160.000 nacionales por mes, gracias a un aviso clasificado.

En 1868, cuando Belgrano era un lugar de veraneo, con los atractivos de su circo de carreras, un club, una plaza y un mercado, Juan Bautista Bonfante —constructor genovés— concretaba el sueño de su vida: poseer un hotel para turistas capitalinos. Buenos Aires reúne, entonces, unos 180.000 habitantes. Dos años más tarde, el desvanecimiento de un proyecto gubernamental —la instalación de una estación ferroviaria, cercana a su propiedad— lo obliga a cambiar de planes, y se muda allí con su familia. Más tarde, en las habitaciones bajas, funciona la primera escuela belgranense, dirigida por Eufrasia Cabral, amiga de Domingo Faustino Sarmiento.

Metamorfosar las siete habitaciones en una panquequería insumió cuatro millones de pesos. “Respetamos la estructura original, su estilo ibérico, pero debimos texturar las paredes, blanquearlas, remendar los pisos de madera, pulirlos e inventar arcadas en las paredes, para comunicar los ambientes”, recuentan los arquitectos. Todo, iluminado por una luz tenue, más los tímidos candelabros de hierro forjado y una vela que florecen en cada mesa. Atendido por tres espigadas mozas, revestidas en un *ensemble* estilo haitiano, que deja desnuda parte del torso, *Melquiades* es nada más y nada menos que una casa, de las de antes, con leve apoyo de unas mayólicas italianas y unos pocos *vitraux*: los que sobrevivieron a su agitada existencia. “Era casi una demolición cuando la encontramos”, memoran los anfitriones. Ahora, se ofrece todas las tardes, desde las 19 —sábados y domingos, “un poco antes”—, con el saturado aroma de las ciento veinticuatro clases de panqueques que es capaz de preparar *Marga*, la cocinera. Los precios ascenderán, según las exigencias de los pediguños, hasta los 800 pesos. Pero mil pesos *per capita* bastarán para que una palmadada sobre el abdomen cierren la comilona. ⊕



Pequeña aguja: Comparaciones.



Lugar para gente: Glup.

YES,  
FATHER

Aunque durante años fueron dominados por las reglas de sus pares en el culto latino, los Obispos católicos romanos orientales conservaban un antiguo y singular privilegio: el derecho a ordenar como sacerdotes a hombres casados. El Vaticano lo consentía, aunque oponiéndose a que actuaran en los Estados Unidos: teme que se conviertan en un factor de perturbación para sus hermanos del rito latino. Hasta ahora, la sentencia no había despertado oposición pública; diez días atrás, sin embargo, los clérigos del rito oriental, en los Estados Unidos, se levantaron *en armas*, por el caso del increíble padre Dennis Beshara, 26, del culto maronita, quien permanece temporalmente en Norteamérica, con su mujer y dos hijas.

Beshara (nacido en los Estados Unidos) fue ordenado hace dos años, en el Líbano, por el Obispo maronita de Chipre. Cuando su esposa, Judy, sufrió complicaciones en el tercer embarazo, Beshara consultó al Vaticano: trataba de regresar a su país, para conseguir atención médica; hasta el Obispo viajó a Roma abogando por el caso. Pero no solamente se denegó el pedido: el Cardenal Maximiliano De Furstenberg, prefecto de la Sagrada Congregación para la Iglesia Oriental, exigió que Beshara firmase una solemne declaración, prometiendo no regresar jamás a su patria.

Beshara se negó a comprometer su futuro con tanta precisión, aunque no estaba preparado para romper, completamente, con el Vaticano. Entonces, como solución intermedia, se mudó con su familia a Estrasburgo, Francia. Allí completaba su doctorado y obtenía el derecho a velar por los escasos católicos maronitas en la ciudad, mientras, por las noches, trabajaba como operador de computadoras: tenía algunas deudas.



El padre, la madre, las nenas: Quedar bien con Dios y con la familia.

Luego del parto, el tercer hijo había muerto. Incapaz de mantener a la familia, preocupado por la depresión de su esposa, Beshara insistió ante el Vaticano para regresar a América. Hubo autoridades religiosas que intercedieron en su favor, pero las contestaciones siempre resultaron negativas. De Furstenberg acudía, impasible, a una reglamentación dictada en 1929: prohíbe a clérigos extranjeros y casados ejercer el sacerdocio en los Estados Unidos.

Empero, Beshara acaba de regresar a sus pagos. "De vacaciones", aclaró, con alguna pena. "Dentro de dos o tres semanas —supuso—, tal vez me ordenen regresar al Líbano, o quizá intenten convertirme en laico. Y la verdadera víctima de la situación es mi mujer, que comprende todavía menos que yo a este problema."

El Vaticano conoce de antaño estas discusiones: cuando, en 1929, se decidió negar permiso a los curas extranjeros casados, los católicos norteamericanos del culto oriental iniciaron campañas reiterativas, para no ceder su tradicional privilegio. A principio de 1971, el Arzobispo ucranio de Cana-

dá intentaba ordenar a un puñado de hombres que habían contraído matrimonio, pero, desde Italia, llegó la prohibición, haciéndose hincapié en rígidas consideraciones sobre el celibato.

En abril último, durante una reunión de la jerarquía católica norteamericana, el Arzobispo Joseph Tawil, de Boston, exarca melkita de los Estados Unidos, solicitó reconocimiento para ordenar a hombres con alianza en el anular izquierdo. Sus colegas del rito latino barrieron la intención. "Nadie que tenga acento extranjero debería pedir algo en un cónclave de norteamericanos", concluyó Monseñor Víctor Pospishil, erudito del culto ucranio, todo un demócrata fallido.

Testarudos, los prelatos del rito oriental están adoptando posturas más agresivas: el Patriarca Maximos desafió, frontalmente, al Vaticano, ordenando, al sacerdocio melkita, a un irlandés casado en Boston; ya está instalado en una parroquia, con su familia, y oficia regularmente. Maximos escribió a Beshara: "Debemos continuar nuestra lucha con paciencia y confianza. Las cosas cambiarán: nuestros derechos son claros". En fin. ⊕

Un buen calzado es aquel que, además de una excepcional calidad, le ofrece una horma ajustada a su pie y un modelo que condice con su elegancia.

**Sistema  
Delgado,  
por  
ejemplo.**



## El calzado

Centro: Florida esq. Corrientes  
Belgrano: Cabildo 2286 - Flores: Rivadavia 6784  
Norte: Las Heras 1699 esq. Rodríguez Peña  
Congreso: Avda. Entre Ríos 696  
Rosario: Córdoba 1090  
Mar del Plata: Rivadavia 2509  
Mendoza: Avda. San Martín 1434  
Fábrica: Avda. Juan de Garay 2439  
Buenos Aires

CREDITO EN 5 CUOTAS SIN INTERES  
ADHERIDOS A OTROS IMPORTANTES CREDITOS

# La Batalla por la Salud de Buenos Aires la estamos ganando todos.

Nuevos Hospitales a construir

Obras de Remodelación de  
Hospitales

Plan de Vacunación Antipolio

Plan Vacunación Antisarampionosa

Plan de Salud Materno Infantil

Plan de Salud Mental

Equipamiento de Instrumental y  
Aparatos en los Hospitales

Plan de Atención Médica de Urgencia

Presupuesto de la Secretaría de Salud Pública Año 1971	\$ 240.876.791
Plan Extraordinario de Salud Pública	\$ 78.342.000



**Municipalidad de la  
Ciudad de Buenos Aires**  
Secretaría de Salud Pública

# EXTRAVAGARIO

DESDE EUROPA, AL USO NUESTRO



La parte del medio: Aire.

Son modelos enviados desde las mejores casas de Europa, prolijamente copiados y adaptados al *argentine-look*. Un equipo de pantalón y sahariana, fabricado en *denim* rosa pálido, con respuntes negros, cuesta 16.500 pesos viejos. Del mismo género hay otra cantidad de prendas que pueden combinarse a *placere*: camperas (8.000), polleras de largo midi o Chanel (8.500); *hot pants* o bermudas (6.000); bikinis, a medida (4.500). Los blazers, derechos o cruzados, de algodón estampado, cuestan 11.800 pesos; claro, en raso, ascienden a 34.000. Se pueden usar con falda de loneta blanca y tableada (7.500). La cartera, de cuero y lona de colores, vale 6.900 y se hace por encargo. El pantalón blanco, modelo *Newman* (7.900), se ensambla con la campera *jockey*; allí interviene, también, el algodón estampado: en el canesú,



Hacer la manga ancha.

los puños y los bolsillos (8.500). El prendedor está esmaltado sobre bronce: dos marineros del bracetete, por 2.500 pesos. Hay también flores, automóviles, por 1.500.

Lánguido, casi insolente, el vestido de jersey tipo *Biba*, cotiza su gran escote y sus cavadísimas sisas en 28.000

nacionales. Se adorna con la rosa de pergamino color rojo, atada con cinta de terciopelo (2.500). Para seguir en la noche, una blusa de jersey, cruzada y sujeta en la cintura por un simple nudo, se engalana con amplias mangas tipo kimono, por 11.500 pesos (Ayacucho 1950). ⊕



¿Te acordás, hermana?



Toujour: El denim.



Para imaginar: Casi nada.



Carterón: Là-dedans.

Una de las frases que puede escuchar más a menudo un hombre, durante su vida conyugal, es el desesperado *help* de mujer-apurada-mientras-se-maquilla: "Por favor, mi querido, cambíame las cosas a la cartera negra". Señor con cara resignada abrir cartera y encontrar que las cosas ser inverosímil colección de rouges, monedas, papilitos, llaves, boletos, pañuelos, documentos, galletitas. Y la cartera negra ser diminuto bolsito de *soirée*. Evidentemente, mudanza no poder realizarse.

La expresión del marido se torna desconcertada. Entonces, ella, rápida, eficaz, trasladada un lápiz de labios, una polvera y un pañuelito perfumado: ya está. Él suspira y piensa: "¿Para qué todo lo demás?" Nadie lo sabrá nunca. Transportar ese batuque femenino resulta fácil, con un enorme carterón de material importado, imitación cuero o charol. El bolsillo adjunto sirve de monedero. En el hombro de cualquier elegante, por 5.600 pesos viejos (Avenida Libertador General San Martín 13.925, Martínez, Local 12). ☹

**CEÑIRSE EN PAZ**

Para los jóvenes que proclaman su lema de paz y amor, usar ropas militares representa una burla, más que un desafío. Los cinturones de tela y cuero, ornados de estrellas y galones, adhieren fervientemente a esta anti-moda. Hechos a mano, se anudan con tientos de cuero blanco. Cuestan 2.500 nacionales en el local 16 de avenida del Libertador General San Martín 13.925, Martínez. ☹



Tobies: Ingleses, como esas caras.

**CON NOSTALGIA DE MARES**

"Para que bebamos la rubia cerveza del pescador Schiltingheim", propondría Raúl González Tuñón. O para mirar el fuego de leños a través de la espuma, en algún viejo *pub* de las afueras de Londres. Los clásicos *tobies* de *Royal Doulton* descansan en un tranquilo local del Shopping Center, con olor a madera y antigüedad. Uno es un viejo y sonriente marino de ojos celestes, barba canosa; el asa de la jarra, una sinuosa sirenita que recuerda la trágica historia de Anderson. El otro, un pirata con cara de pillo, al que no le faltan ni el parche ni el aro solitario; su asa no olvida barriles, botellas de ron, faroles marítimos. Cuestan 10.000 pesos viejos cada uno, en el local 22 de Avenida del Libertador General San Martín 13.925, Martínez. ☹

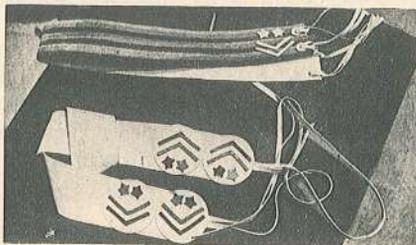
**DISCRETO, COQUETO**

Después de haberse retirado, discretamente, a cuarteles de invierno (o de verano), durante tres o cuatro años, el rouge vuelve a irrumpir en el moderno *make up*. Los últimos tiempos pertenecieron a labios pálidos, apenas maquillados en color piel, o con un leve toque de brillo. Pero este invierno de 1971 decidió mostrar policromas boquitas. Los rojos más brillantes, el *bordeau*, el *brigue*, son los colores elegidos.



Un recurso: A mano.

Para lucir muy sexy, tipo Jane Russell, es preciso que esté perfectamente delineada, prolijamente esmaltada. Utilísimo, entonces, el porta-rouge con espejo, que permite una rápida ojeada, un coqueto retoque en cualquier lugar. Dorado, su espejo oval se despliega, forrado en raso con antiguo paisaje. El formato permite incorporarlo a cualquier lápiz labial, por 990 nacionales (Avenida del Libertador General San Martín 13.925, local 88, Martínez). ☹



Cinturones: ¡Com-pren-di-dol

Fuiste a  
**ZOCO..?**  
◆  
Importantes  
rebajas  
◆  
Rodríguez Peña 1022  
Buenos Aires.



El ahorro: Y la hípica.

**¡A CABALLO!**

Todos los niños en edad escolar han sido flagelados, casi a diario, por una utópica idea: el ahorro sería la base de la fortuna. Si bien la convicción de la frase se torna cada día más escasa, el innato afán de coleccionismo infantil convierte a las alcancías en un preciado juguete. Este diseño germánico es una desviación del rudimentario chanchito. Son plásticos caballos mecedores, en blanco, con detalles negros, o viceversa. Tienen, además, llave que protege a su dueño de ocasionales depredadores (hermanos mayores, generalmente). Tanta seguridad se cotiza en 2.100 pesos viejos (Avenida del Libertador General San Martín 13925, local 8). ☹



## TODOS UNIDOS, ¿TRIUNFAREMOS?

Alberto Laya

—A mí me interesa poco la política. Me importa mucho más mi país.

—De acuerdo, pero no puede haber país sin política, como tampoco política sin país. Claro, para concretar esto último habría que fundar un comité político en alta mar, y en ese caso uno no podría evitar un tremendo cargo de conciencia: el de alterar la desintelectualizada paz de los peces.

El diálogo se había iniciado accidentalmente; sus actores estaban separados por edades distantes. Uno de ellos había superado la desesperanzada harrera de los sesenta años. Creía poco, porque había visto mucho: a veces, la fórmula de la felicidad consiste en no ver tanto. Había oído las palabras de siempre: eran tan viejas como el mundo. Esas palabras pretendían tener un magnetismo al que pocos podían sustraerse: estaban construidas sobre promesas. Pero las promesas ni siquiera nacían, y las palabras terminaban muriéndose.

El otro acababa de escalar el muro de los veinte años. Estaba en la edad del ímpetu, pero frecuentemente lo invadía la tristeza. Quería hacer algo, aunque lo perturbaba el desconcierto. Unos le hablaban de pacificación, de tolerancia; otros, de lucha, de desquite.

—Mire, señor, usted es ahora un reposado observador de la vida. Cree poco, porque padeció la más desgastadora de todas las técnicas: la del engaño. ¿Por qué los que son algo se olvidan de cuando no fueron nada? Yo pienso que hay un secreto inmemorial, capaz de resolverlo todo: trabajo y honradez.

—No hay que desesperarse. Pienso que ahora apunta una ilusión: el Gran Acuerdo Nacional.

—Puede ser. Por lo menos, las bases están dadas, porque para llegar a un acuerdo debe existir, previamente, un desacuerdo. Y la verdad es que lo hemos conseguido casi unánimemente. Pero, ¿qué es eso del Gran Acuerdo Nacional? ¿Que todos piensen lo mismo?

—No, hijo; se trata de buscar una gigantesca coincidencia; es un partido que debemos jugarlo todos. Eso sí: el referee no sale de un sorteo.

—¿No cree usted que hay demasiados directores técnicos para ese simbólico partido de veinticuatro millones de jugadores? Digo simbólico, porque se

supone que los niños y los analfabetos no votan. Ya entonces, antes de comenzar el partido, se produce, absurdamente, el primer foul.

—Eso no debe preocuparlo. Es un slogan, y alguna vez un slogan fue capaz de provocar una absoluta corriente de opinión. ¿No se acuerda, acaso, de aquellas galletitas que se anunciaban con una voz seductora, escalofriantemente sensual? Era una voz que le hablaba a la piel, y todo el país comía esas galletitas.

—Bueno, pero yo creo que nada puede arreglarse con una frase feliz. Yo no sé por quién voy a votar. Ni tampoco sé cómo se hace: no voté nunca. Me hablaron de un cuarto oscuro, de una urna, de unas boletas, pero la verdad es que no sé cómo hay que hacer.

—Eso es lo de menos; al fin, no necesita ir a una academia para saber cómo depositar su voto. Es una mecánica muy simple.

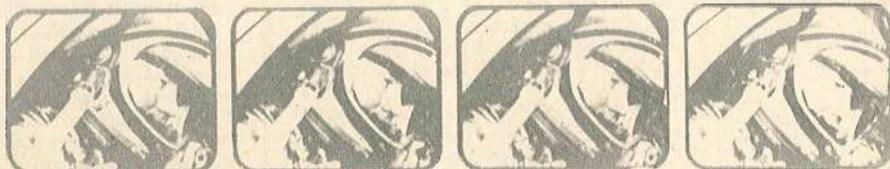
—Yo dudo permanentemente. Será, a lo mejor, porque pienso mucho. Admitido: es una mecánica, pero a mí me interesa infinitamente más algo que no es, por cierto, el mínimo acto físico de meter un papel en una ranura. Me importa, antes que nada, la actitud espiritual de decidir mi voto. ¿Qué me ofrecen? ¿Qué me prometen? ¿Quién, además de hablar mucho, hará bastante más de lo que habla? ¿O eso por lo menos? ¿O es que alguien será capaz de extenderme, por seis años, una garantía de honestidad, de trabajo, de comprensión, de desinterés, de humildad, de equilibrio, de franqueza, de austeridad, de limpieza, de dedicación y de idoneidad?

El casi adolescente se quedó pensando: "Viajes para allí, respuesta para aquí. Un solo hombre parece ser la clave de tanta perturbación. Y ese hombre está lejos. Un solo crack... pero, acaso, ¿no éramos veinticuatro millones de jugadores?"

No es, sin embargo, un partido. Debería ser una pasión argentina, más allá de los teóricos noventa minutos en ese supuesto match que, presuntamente, deben jugar todos. El país necesita, apenas, veinticuatro millones de trabajadores, con un certificado de honestidad; y actualizado. ⊕

Copyright Primera Plana, 1971.

# LA TELEVISION



## Nos permitió asistir a la conquista del espacio

Y este año nos ofreció, además, eventos espectaculares como estos:

**Malcuzyński - Julián Marías - Clay Vs. Frazier\*  
La Despedida de Pelé\* - La Corrida del Siglo,  
con el Cordobés\* - Festival de San Remo  
Entrevista a Von Braun\* - Bikinis y Plumas N° 1 y  
N° 2 - Monzón Vs. Benvenuti\* - La Revolución de  
Mayo, de J. B. Alberdi - Raphael - Ramón Ortega  
Presenta a Palito Ortega - Vía Crucis desde  
Roma\* - Locche Vs. Barrera Corpas - Uno con  
Uno, con Antonio Prieto - Antonio Gades - Un  
Disco para el Verano - Todos los Niños del  
Mundo, desde las Naciones Unidas\* \*Via Satélite**

**Y siempre programas de este nivel:**

Actualidad en 24 horas - Alta Tensión - Asado con Cuentos - Los Campanelli - Casino - Cine Colosal de los Jueves  
Circus Show de Carlitos Balá - El Club de Hijitus - Cosas de los Campanelli - Charlando de todo con Tita - Dígalos  
con Mímica - Enciclopedia en TV - Entre las Sogas - La Escopeta - Esto es Teatro - El Evangelio y la Actualidad  
Éxitos del Cine Nacional - Gaby, Fofó y Millki - La Hora de Calculín - Humor Redondo - Matinée como en el Cine  
Muchacha Italiana Viene a Casarse - Las Dos Ediciones de Mucho Gusto - El Mundo del Espectáculo - Nino  
Noticiero 13 - Odol Pregunta - Panorama Italiano - Personalidad - El Programa de Mariano Mores - Sábados Circulares  
de Mancera - El Show de los Tres Chiflados - Una luz en la Ciudad - Teatro del Aire - Telenoche - Telescuola  
Primaria - Telescuola Técnica - Telespaña - Todos Somos Culpables - Tres para Mejorarlo - La Tuerca - Viendo  
a Biondi - El Zapato Roto

**Desde el 1° de enero hasta la fecha, millones de personas vimos todo esto  
y mucho más, gracias a la televisión argentina\***

**\*Estos ejemplos fueron tomados de la  
programación de CANAL13 de Buenos Aires,  
pero todos los canales del país realizan,  
diariamente, el mismo esfuerzo.**

# EL ESCOZOR DE UN PERUANO

El avión militar tiente suavemente la pista del aeropuerto Jorge Chaves; es una mañana como tantas otras, gris y opaca, esfumada en esa llovizna, un telar casi, que teje, paciente, ineluctable, los días de *Lima la horrible*, al decir de Sebastián Salazar Bondy, capital del Perú. Pero para el hombre que habita, por primera —y quizá por última— vez el aparato, esa tarde tiene el límpido son del nacimiento, el eco virtual de la libertad. Magro, enjuto, huérfano de dientes, con la tristeza de 400 años esclavos, Héctor Chacón se dibuja sobre la portezuela, humeada el aire, esboza una mueca remota, parecida a la sonrisa, y baja, lento, la escalera. Amigo del silencio, el indio rompe, de golpe, su oligada monotonía; con voz queda, susurrante, musita un antiguo huaino: "He llegado, he llegado, / a la casa que he deseado. / Tal vez vengo muy llorado, / por el polvo del camino".

Es el desenlace, vagamente feliz, de once años de cautiverio, sufridos en la Colonia Penal Agrícola de El Sepa, un bastión andino al cual llega gente sólo una vez por año. En el aeropuerto, una mañana de periodistas aguarda a Chacón; temeroso, asombrado de su actual nombradía, el hombre repite una y otra vez un rezo exiguo: "Este Gobierno es grande", "Gracias Juan Velasco. Gracias por estar libre. Abajo c... los gnomales. Arriba los pobres campesinos".

La historia de este indígena viene de lejos: tiene la edad de la humillación. Un hombre se encarga de rescatarla del anonimato masivo para otorgarle, desde su universal singularidad, el espesor de un mito. Se llama Manuel Scorza y es el artífice de *Redoble por Rancas* (Editorial Planeta, Barcelona, 293 páginas), saga épica levantada sobre la turbulencia de Héctor Chacón, un canto de amor fresco, irregular y apasionado sobre el dolor ancestral de los comuneros. Las vidas de Chacón y Scorza se comunican con la engañosa divergencia del abanico: el tronco es común, sus destinos, abiertos, oponentes. Pero ambos abrevan, imantados, en ese origen compartido: uno lo hace con su cuerpo, el

otro, con el bautismo de la palabra.

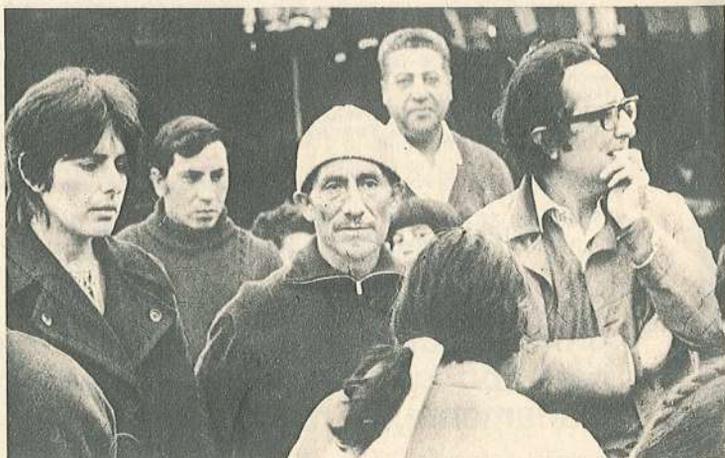
Moreno, de mediana estatura y sonrisa urgente, Manuel Scorza acaba de llegar a un Buenos Aires insólitamente tropical; afable y comunicativo, esgrimiendo un huidizo vaso de whisky, el novelista dispara, en un agobiante, corrido despacho de la Editorial Planeta, contra dos redactores de PRIMERA PLANA, la crónica de esta dispersa concordancia entre su personaje, él mismo y la pira en la cual ambos renacen a cada instante: la literatura.

Hijo de Edelmir Torres y Emilio Scorza, dos comuneros arribados a Lima en las primeras horas de la inmigración andina, Manuel irrumpe en Lima hacia 1928, en la maternidad de la carital; su familia abandona, al poco tiempo, la urbe, para radicarse en Acoria, pueblo indio de Huancavelica, decorado con un título mortuorio: fue una de las zonas sublevadas contra los incas y condenadas a la exterminación. Adolescente, Manuel gana la beca destinada a su departamento por el Colegio Militar Leoncio Prado, escenario sobre el que agonizan los personajes de *La ciudad y los perros*, una fábula debida a Mario Vargas Llosa, su coteráneo.

En esta coincidencia, Scorza adivina un primer antagonismo, de orden social, con su colega: para Llosa, vástago de una familia acomodada, la experiencia militar tiene un sesgo condenatorio: es un castigo; Manuel, fraguado en la estrechez, la vive, por el contrario, como una hendidión: él accede allí, a una serie de bienes, largamente postergados.

Tres años gasta Manuel Scorza en el liceo; al salir, tiene 18 años, emprende su militancia arista, a la cual pone fin la frustrada revuelta del 3 de octubre de 1948. Pocos como Scorza pueden vanagloriarse de haber sido expatriados debido a un poema de amor publicado en *La Tribuna*, órgano oficial del partido; "es el más caro de la literatura latinoamericana —ironiza—, me costó siete años de exilio". Estos anudan los predios de Chile, Brasil, Argentina, donde trabaja de corrector de pruebas, y parte de Centroamérica. En 1954-55, Scorza reside en México: su compañero de pieza, entonces un niño de la Alta Sociedad Peruana, será con el tiempo un personaje clave en la historia del continente: es Luis de la Puente Uceda, guerrillero inmolado hacia 1966, al cual se le debe una anécdota memorable. La noche anterior a su partida rumbo a la sierra, *Lucho* convoca en el *Hotel Crillon*, el mejor de Lima, a la sociedad de su época; respetuoso, corrosivo, en el ágape le anuncia su decisión. Las sonrisas que algunos osan articular se congelan a las pocas horas: la madrugada de ese día, de la Puente ingresa en la clandestinidad.

En 1956, Scorza retorna a Lima; en ella desfallece como poeta hasta que unos amigos se le acercan para pedirle que interceda, a través del periodismo, a fin de denunciar las masacres que diezman, incansantes, a las poblaciones del Ande. Scorza no sospecha que esa petición lo coloca, unívocamente, frente a dos conversiones decisivas: una



Héctor Chacón (El Nictálope) y Manuel Scorza: La llegada a Lima.

está teñida de existencialidad; la otra, hija de aquella, revive en las aguas del lenguaje. Scorza trueca su pluma por la militancia; la retoma, más tarde, para dar cuenta de ese periplo, asumiendo el papel de mudo testigo, de humilde mediador.

Funda, entonces, el Partido Comunal y se dirige al Cerro de Pasco, comunidad, situada a 4.300 metros de altura, sobre la que se enseñorea, omnipotente la *Cerro de Pasco Corporation*, cuyo nominalismo autóctono no logra atenuar un dato evidente: su último balance delata veinticinco millones de dólares de utilidad. En *Redoble por Rancas*, el *trust* surca el relato bajo la forma de un cerco que avanza reptilino, ganando las tierras, separando a los pobladores, devorando gigantesca, impune, el libre sueño del choloaje.

Scorza confiesa la dificultosa tarea que exige el ser aceptado por el indio; "entre ellos y el criollo —advierde— hay un muro de desconfianza". Es por eso que cuestiona la actividad de los Partidos marxistas nacionales; para él, el error de éstos radica en no apelar a la tradición: "Para un pueblo —dice— es fundamental expresarse con una mitología propia que para nosotros no es ni puede ser la griega, ni la francesa, ni la escandinava. Nosotros (por ejemplo, el Perú andino) somos una cultura prácticamente asiática".

*Redoble* transforma esta racionalización en el núcleo de su escritura: sueños, supersticiones, la realidad más absurda y el delirio más lógico se funden en ella para dibujar, con trazos gruesos, humor, sensiblería, atropello de palabras, el contenido de una agoría, el resplandor, problemático, de una esperanza.

¿Cuál es la razón de esa aparente facilidad que trampea en la lectura de *Redoble*? Para contestar este interrogante es necesario eludir el contexto de la obra misma, insertar la actitud de su autor en el seno de la tan publicitada, y no menos vapuleada, literatura iberoamericana. "América latina —impreca Manuel— está ahogada por una oligarquía intelectual más difícil de voltear que la terrateniente; una oligarquía desvinculada, despreciativamente del pueblo, con un poder casi absoluto sobre los medios de comunicación."

Se niega a hacer nombres, prefiere, en cambio, definir su tarea, proponerla como un cambio de rumbo que, por su misma presencia, vulnera y cuestiona a un clan mutilador y asfixiante. Se emparenta, así, con Juan Carlos Mariátegui, un peruano genial, visionario, "el primero que trata —según Scorza— de romper con la oligarquía intelectual del Perú".

"Para nosotros —observa— ha sido y es un terrible problema el no confesarnos, nuestra literatura no es de confesión. Por ejemplo, la historia de mi

país es una historia de permanentes derrotras. Y esto no se ve en los libros. Yo mismo soy un hombre cobarde. A mí me ha costado admitirlo y admitir que la historia de mi país es una historia avergonzada. He tratado de expresarla a través de mitos reales."

Uno de ellos, fascinante, increíble, va burilándose en la figura de Héctor Chacón; "a él —aclara Scorza— lo conocí primero, no personalmente, sino por la sombra luminosa que proyectaba en la provincia de Yanahuasca". Luego de su desventurada militancia comunal (en 1960 asiste impotente a una serie de masacres perpetrada por la Guardia de Asalto, fuerza especial de la policía peruana; lo condenan, ese mismo año, a morir fusilado, renuncia a la cual lo rescata un grupo de periodistas capitalinos, enviados a cubrir la nota en el campo de matanza), Scor-

consumar su deseo, al menos con el juez; despacha, en consecuencia, a un mercenario de aquél: Leandro (*Cortaorejas* en el libro), un asesino a quien se le encomienda el crimen de Chacón. No sólo Leandro cae bajo esta compulsiva justicia; Angélica Carlos, una bruja, sucumbe también acusada por Chacón de empequeñecer (tal como suena), en tamaño, a su casa primero, luego a su mujer e hijos y, más tarde, a sus animales.

Estas razones no deben asombrar: en *Redoble* son las que hilan la trama de un ritual alucinatorio, una historia cuya realidad tiene la consistencia de la fantasía. Es que —se exalta Scorza— "nuestra realidad es totalmente delirante. Yo, por ejemplo, conocí a un hombre que se creía invisible. Sí, tal como lo oyes, invisible. Resulta que este hombre tenía pruebas muy veraces



Héctor Chacón en la prisión agrícola de El Sepa.

za retorna, en 1961, al Cerro de Pasco con el objeto de investigar ese capítulo sangriento de su historia natal al que define como "guerra callada".

En cada pueblo que pisa, lo acecha epifánica, rebelde, una letanía: "Si Chacón estuviera acá, las cosas serían distintas". No duda un segundo; *Redoble* será el testimonio de esa aventura y Chacón un arquetipo popular cuya virulencia reside, paradójicamente, en la singularidad de su acto; una singularidad que lejos de aislarlo de su gente, lo vuelve, para ella, ejemplar.

Reacio a toda obediencia, despreciativo con los terratenientes y los funcionarios siervos de aquéllos, este indio de mirada tozuda, endurecido por la piedra y la soledad, fatiga cada día de su vida un anhelo purificador: quiere matar al juez Francisco Madrid, (el Montenegro de la novela), expoliador de su comunidad, un tiranuelo de provincia, omnipotente y sádico. No logra

y muy delicadas sobre un caso; entonces concurría todos los días al puesto de la Guardia Civil y allí lo hacían esperar horas enteras, fingiendo no verlo; en la Alcaldía le sucede otro tanto. El hombre acabó convenciéndose de su invisibilidad. No sólo se convenció a sí mismo, también logró enredar en esta creencia a la gente de su pueblo. Esta, amparada en la inexistencia de su líder, se alineó junto a él y llevaron a cabo lo que se llamó La Noche de las Noches de Cerro de Pasco: en pocas horas, mil jinetes al mando del invisible, se adueñan de 15 haciendas y de allí no logran sacarlos jamás. Pero el argumento que esgrimía para reclutar a la gente era sensacional; les decía que él se transformará en un ser visible en el instante que el pueblo sea valiente".

Scorza descubre a su personaje en El Frontón: "Al principio —memora— Chacón desconfiaba, pero poco a poco

# LAS CARTAS DE CHACON

¡ESCRIBE EL NICTALOPE!

Colonia Penal Agrícola "El Sepa",  
15 de junio de 1971.

De mi mayor consideración:

El que suscribe, Héctor Chacón Reques, un peruano de nacimiento, con nueve menores hijos, de 57 años de edad, sentenciado por el honorable Tribunal de Huánuco a la pena de 16 años de prisión, por el pseudo delito de homicidio en agravio de Amador Leandro, hecho que se sucedió según lo acomodaron las autoridades, en la Hacienda de Francisco de Huaractambo de Mandril, con detención privativa de mi libertad física por espacio de 11 años, años de prisión que los he llevado con dignidad, con honor y con la honradez con que lo haría cualquier peruano, sabiéndose calumniado en toda su plenitud.

Señores Directores de *Caretas*, el motivo que me ha impulsado a tomar la pluma y el papel ha sido la revista N° 435 de mayo 14-27, 1971. Ya que precisamente en vuestra revista en la tercera página en la sección... Nos escriben... y contestamos, he leído un buen artículo sobre mi persona y es allí precisamente donde se quiere averiguar a ciencia cierta dónde me encuentro. Yo con todo el respeto que Ud. legalmente se merece, le diré por medio de mi presente carta, que aún me encuentro sufriendo una pena injusta que me ha impuesto la sociedad. Porque sólo Dios es testigo que si soy una persona que tengo antecedentes ha sido sólo por la inquebrantable lucha que he sostenido en bien de los campesinos y por cuya causa he llegado hasta este lejano lugar.

Señores Directores: quiero poner en vuestro conocimiento que los años de prisión han hecho más fuerte mi voluntad y que gozo de gran satisfacción que los campesinos de mi pueblo disfruten de la tierra que otrora fue usurpada por elementos desnaturalizados y sin ninguna clase de conciencia cristiana.

El día que se tomó detenidos a mis compañeros de la comunidad, recuerdo bien que fueron también detenidos los personeros Agapito Robles, el señor Blas Lavalle (presidente), Felicio de la Vega (agente municipal), al señor Amador Minaya (Teniente Gobernador). Yo en vista que dichas autoridades estaban detenidas sólo tuve que decidir una cosa y sacrificarme por un delito que realmente lo cometió todo mi pueblo. Pueblo que mucho tiempo venía padeciendo vejámenes y humillaciones indesculpables.

Sí, señores Directores, ahora después de mucho tiempo han despertado ustedes la inmensa necesidad de obtener mi preciada libertad, ya que cuento con 11 años detenido y jamás pude alcanzar la Amnistía Política dada por el Supremo Gobierno Revolucionario de las Fuerzas Armadas.

Ruego pues de todo corazón que Uds. den a mi presente carta la auténtica consideración que realmente se merece ya que tengo puesta en vuestras personas toda mi fe y toda mi esperanza.

Adjunto a mi presente carta le remito mi humilde solicitud de Indulto Especial.

Héctor Chacón Reques

"Año del Sesquicentenario de la Independencia Nacional".

Solicitud de Indulto Especial

Excelentísimo Señor Presidente del Gobierno Revolucionario  
S. P.

El que suscribe, Héctor Chacón Reques, de 57 años de edad, católico, natural de la provincia Daniel A. Carrión, Departamento de Pasco, padre de los siguientes niños, Juana, Rigoberto, Mario, Benjamín, Jacinta, Ana, Mauricia, Julia, sentenciado por el honorable Tribunal de Huánuco, por el delito de homicidio en agravio del que en vida fue el señor Amador Leandro. La pena que se me impuso fue de 16 años de prisión, actualmente llevo detenido 11 con buena conducta en esta Colonia Penal Agrícola; es quien con el debido respeto que se merece vuestra investidura presidencial expongo y digo:

Que acercándose el día 28 de julio, día en que el Perú en sus cuatro puntos cardinales celebrará la magna fecha de su Sesquicentenario y por cuyo motivo mi persona le solicita la remisión de mi pena, basando mi petición en los hechos siguientes:

Primero. — Haber observado buena conducta y haber demostrado inclinación al trabajo.

Segundo. — Que tengo a mis niños totalmente en una situación precaria y que si subsisten es gracias a la Divina Misericordia de Dios.

Tercero. — Que creo con justicia hacerme acreedor del Indulto Especial, ya que jamás he sido merecedor de gracia alguna.

Sostengo esta mi petición por estar de acuerdo a los Derechos de Ley del Art. N° 69 del D.L. N° 17581 de la Reforma Penitenciaria.

Héctor Chacón Reques

Interno de la C.P.A. "El Sepa", 15 de junio de 1971. ⊕

fui informándole cuáles eran los propósitos que me animaban a contar su extraordinaria hazaña. Le decía que era probable que él no saliera vivo de la cárcel y que resultaba necesario que su lucha por la justicia fuera conocida. Le demostré que conocía ya parte de su vida y entonces él me dijo 'Yo te voy a contar muchas otras cosas'. Después de esa semana en la que sali admirado por su coraje, por su valentía, por su dignidad de campesino que había luchado contra la explotación, que se había batido en forma anónima contra el abuso, quedé muy impresionado y tomé, entonces, la decisión de llamar a los personajes de mi libro por sus verdaderos nombres."

*Redoble* comienza a escribirse en 1960 y se silencia en el '63; no es, sin embargo, una obra unitaria (aunque puede leerse como tal), sino la primera de una pentalogía, cuyo título abarcador será *Balada*, obra que transita un total de 2.500 páginas y que, en la actualidad, Scorza acaba de finalizar. Presentado por el autor al Premio Planeta 1970, el libro pierde el primer puesto por un voto debido al apresuramiento, luego confesado, de José Manuel Lara, quien apuesta, definiendo el concurso, por *En la vida de Ignacio Morel*, de Ramón J. Sender. No obstante, al poco tiempo de ser editado, *Redoble* comienza un galope fragoroso de ediciones; al tiempo que el texto crecía en ejemplares y tirada, Héctor Chacón Reques, el *Nictálope* (aquel que ve en la noche), como lo bautiza Scorza ignorante del suceso, envía el 15 de junio de 1971 una carta, solicitando el cese de su condena, al Presidente Juan Velasco Alvarado (ver recuadro).

Desde París, donde se radica en 1966, Scorza envía un telegrama apoyando la petición; el periodismo lime-



Narrador Scorza: Soy sólo un testigo.



# La ventaja de una revista es que usted necesita más tiempo para leerla.

Y es una ventaja.

Quiere decir que esa revista le está dando muchas cosas.

En realidad, le está dando lo que usted necesita.

Porque las revistas cubren todos los órdenes de la información.

Van más allá de la noticia. La analizan.

Buscan a sus protagonistas. Los analizan.

Interpretan los hechos.

Por algo se vende un millón de revistas por día en la República Argentina, cubriendo todo el país.

Todos leen, todos leemos, revistas.

*Si interesa, está en las revistas.*

**ASOCIACION ARGENTINA DE  
EDITORES DE REVISTAS**



Faltan otros cuatro redobles.

ño se acopla al suceso y Scorza vuelve a su país a entrevistarse con el coronel Richter. Finalmente, el 22 de julio que 1971, amparado por un decreto ley número 18.913, el nombre de Héctor Chacón Reques, entre otros 63, otea la libertad. Ahora, escoltado por Cecilia, su mujer, una esbelta morena de ojos claros, Scorza quiere, vehementemente, dejar en claro: "Chacón no fue liberado por obra de mi libro, todo se lo debe a él mismo"

Importan escasamente estas salvedades; pocas veces el destino literario y la experiencia histórica de un personaje lograron fundirse hasta la transparencia. Pocas veces, también, un narrador logró consumar, discutible pero no por ello menos significativa, una obra que desdeña todo artificio para ofrecerse, modesta e impactante, como el testimonio de una hazaña agitadora de conciencias. Arquitecturado, tal como Scorza asegura, en forma de memoria, a fin de dejar grabado entre los comuneros allegados a Chacón el intento libertario de éste, *Redoble por Rancas* merece figurar entre las obras claves de la narrativa hispanoamericana por su convincente inmediatez. Columbrarla desde una lectura simbólica sería, si no ilegítimo, peligrosamente neutralizador; éste es un texto que requiere a cada instante, para iluminarse, la historia concreta; en ella y por ella vive. Como Chacón, su protagonista, como ese huaino, sencillo, originario, que el cholo entona bajo el cielo de Lima, como esa inexplicable y sorprendente fluidez con que surge la realidad. ⊖

## ENCUENTROS

### LOS TAMBORCITOS POLITICOS

Es una relación que viene de lejos; atroz, conflictuada, tumultuosa, torpemente entendida, en la mayoría de los casos, el maridaje entre la literatura y la política redobla en estos últimos tiempos sus ardores, pavonea una explosiva intimidad. Se la intentó sortear de diversas maneras; al compromiso sartreano, festejado con viva luzidez en los albores del '40, se opone, a comienzos de la década siguiente, una indiferencia, hija del *nouveau roman*, que levanta a la obra literaria como un bastión específico, producto y acto, al mismo tiempo, del lenguaje.

No faltan razones para tal actitud; tampoco —claro— escasean para estar loco; tal ambigüedad será la tumba de aquellos asépticos contoneos. El estruendo de los '60 hace trizas la parálisis militante y la idea de un arte comprometido; ahora, purificado, redefinido, el tema vuelve a tentar a las nuevas huestes. Jean Luc Godard, hombre de cine, educado en el antisartrismo (refiriéndose a un film asegura que en él se respira, "el perfume de la más mediocre de las literaturas, la de Sartre"), decide (PRIMERA PLANA Nº 447), luego del Mayo francés, realizar "políticamente películas políticas" y lanza en el *Press-Book de La Chinoise* una exultante demanda: "Cincuenta años después de la Revolución de Octubre el cine americano reina sobre el cine mundial. No hay mucho que agregar a este estado de hecho. Salvo que, a nuestra modesta escala, también nosotros deberíamos crear dos o tres Vietnam en el seno del imperio Hollywood, Cinecittá, Mosfilms, Pinewood, etc., y esto tanto económica como estéticamente, o sea, luchando en los dos frentes, crear cines nacionales, libres, hermanos, camaradas y amigos".

No es un texto político, algo que saben, sin duda, los anónimos firmantes; pero las categorías manipuladas en él indican una actitud contracultural de sesgo político. No se trata ya, como se creyera ingenuamente, de sumir un campo (el de la literatura) en otro (el de la política), o viceversa. Se busca, por el contrario, definir cuál es la tarea ideológica que, desde su campo singular, debe cumplir todo arte levantado en nombre de la liberación.

Los resultados son hasta el momento, y por la vívida contemporaneidad del asunto, caóticos, nutricos. La semana alojada entre el 17 y el 23 de agosto ofrece dos muestras excelentes, ínfimas secuencias, por otra parte, de un espectáculo intotalizable, que recomienza cada segundo. La primera tiene por sede

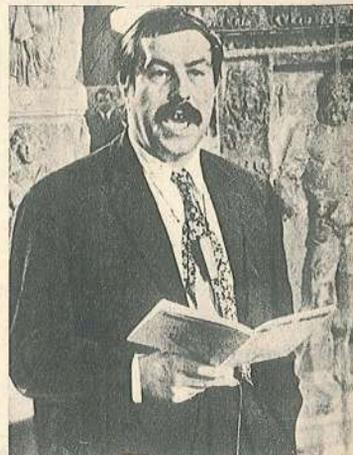
a la ciudad de Hamburgo; sus protagonistas son el novelista Gunter Grass (*El tambor de hojalata*), considerado por la crítica como el novelista más importante surgido en la Alemania de posguerra, y el dramaturgo Heinar Kipphardt. La polémica no acaba, por supuesto, en estos polos; detrás de ellos vibra, dividida, la mayor parte de la intelectualidad alemana.

La discusión surge a raíz del estreno, digitado por Kipphardt, de la *Presentación del matador de dragones*, obra de su colega Wolff Bierman, un radicalizado contestatario. Esa noche, en un teatro de Munich, absortos espectadores recorren con la vista un quemante programa; en él, impecablemente registradas, moran las fotografías de los "Dragones" a los que "convendría matar", en la República Federal. Las víctimas son plurales: políticos, economistas, propietarios de medios de difusión, banqueros, dignatarios de la Iglesia.

Una de ellas monopoliza el asombro: es la de Hans Vogel, Alcalde socialdemócrata de Munich, una de las personalidades que subvencionan el teatro donde se planean sus funerales.

Carente de toda vocación necrológica, Vogel prohíbe la distribución de los programas e invalida el contrato de Kipphardt. Fue el detonante, y la respuesta no se hace esperar: varios intelectuales de izquierda, enrolados en la bautizada "Oposición Extraparlamentaria", califican al hecho de "intromisión del Estado en la libertad de creación artística".

Otros sectores, en los que milita una izquierda más suavizada, acaudillados por Grass, a la sazón dirigente del Partido Socialdemócrata, contesta desde el *Sueddeutsche Zeitung* y signa al caso de las fotografías como "una incitación odiosa que puede conducir al asesinato". El hecho no es para Grass un hito aislado de la realidad nacional, por el contrario; en él puede leerse, "el clima de extrema violencia moral y de



Gunter Grass: Adolf vuelve.

intolerancia que Alemania vive actualmente”.

Un tercer personaje entra en escena: con exacta inteligencia, Hans Magnus Enzensberger, ensayista admirable, flojo poeta, nacido en Baviera hacia 1929, autor de *Detalles* (Editorial Anagrama, Barcelona, 218 páginas), tercia en la disputa y la ordena; las diatribas que se arrojan mutuamente Grass, Kipphardt y sus a láteres —clarifica— encubren un tema subyacente. “El renacimiento —dice— del nazismo; la imposibilidad de aceptar [por parte de los alemanes], en lo profundo, la vida democrática.”

A partir de ese momento, la intelectualidad del país organiza un circo agobiante de insultos y amenazas; son pocos quienes pueden aportar luz a la controversia; el resto recluta en las filas internacionales del oportunismo y la imbecilidad. A ellos Enzensberger los estigmatiza duramente: “En esta polémica —advierte— interviene demasiada gente cuyo pasado la inhabilita para hablar de democracia, libertad y revolución. Muy pocos entre ellos se han negado a escribir, alguna vez en su vida, un poema en elogio de Stalin o Hitler”. Acota, igualmente, que él se niega a condenar la actitud de Grass al tiempo que defiende, sin contradicción alguna, la libertad que debe gozar Kipphardt para incluir en su espectáculo “todo elemento que le parezca expresivo”.

El equilibrio de Enzensberger no prospera; unos y otros, los contendientes enrostran sobre sus oponentes cabezas la palabreja “nazi”. Grass, sin embargo, no desoye la voz de su colega; en una coartada sutil, la recupera para sí y en un segundo artículo arranca el debate del cielo de las infracciones para ubicarlo en un contexto mayor alegando que el tono de las réplicas es inseparable del que utiliza la prensa del *trust* Springer para atacar al gobierno socialdemócrata liberal. “Esto recuerda concretamente —reflexiona— a las campañas que en los años '20, llevaron adelante los órganos de prensa de Hugenberg. Ellos prepararon la caída de la República de Weimar, ellos precedieron al asesinato del Ministro de Relaciones Exteriores Walter Rathenau en 1922.”

Varios políticos coinciden con él; para éstos, el clima de radicalización política que impera hoy en Alemania Federal reproduce al que encumbra en el poder a Adolf Hitler; más expresivo, el sector que apoya a Kipphardt no vacila en tildar a Grass de “delator”, entregado al régimen.

Más allá de su anécdota circunstancial, el hecho pone sobre el tapete una dualidad; Kipphardt encarna la imagen del creador anárquico, reacio a entrapar su arte en los devaneos del partidismo. Para él, éste ha de ser una conciencia crítica y vigilante, liberada de todo juego liberal, implacable para con

él y para consigo mismo; del otro lado, Gunter Grass asume un compromiso que desdeña las filas marginales y busca realizarse en el interior del poder político constituido. El tiempo, obviamente, habrá de dirimir la cuestión; mientras tanto, la zarabanda continúa disparada contra un público que comienza a palpar, a través de ella, el giro peligroso y retrospectivo que los últimos acontecimientos políticos imprimen en la reluciente República Federal.

#### LA TUMBA DE VARGAS

Más opaco, con menos virulencia, se desarrolla entre el martes 13 de agosto y el viernes 15 el XV Congreso de Literatura Iberoamericana, que convoca en Huampani, Perú, a intelectuales



M. Vargas Llosa: Puros artificios.

lectuales no es sólo utilizado, sino que es y será respetado en toda la amplitud de lo que significa la libertad de pensar. Esta libertad debe ser la del hombre revolucionario comprometido. Es decir, obligado a participar en un proceso auténticamente revolucionario y a evitar que el mismo se vuelva dogmático y burocrático”.

Con una audacia casi sin precedentes en estos lares, Carpio Becerra señala, más adelante, la actitud que el Gobierno peruano ha de observar respecto a la obra literaria y el *métier* intelectual: “La crítica de un escritor revolucionario —decide entonces— es la autocrítica de una revolución”. Al culminar su prédica, Carpio Becerra lanza una exhortación nada contemplativa;



Martha Lynch: La vida por Vargas.

de México, Brasil, Ecuador, Argentina, Paraguay, Cuba, Canadá, Venezuela, Perú y los Estados Unidos. El cónclave, escasamente difundido por la prensa, forma parte del programa oficial que celebra el Sesquicentenario de la Independencia del Perú y cuenta con el apoyo del Gobierno y las Fuerzas Armadas. El general Alfredo Carpio Becerra abre las deliberaciones; la exactitud de su discurso sorprende no sólo a los intelectuales del país, quienes ostentan con el régimen una actitud nada conflictiva; la propuesta que de él emana desbarata, asimismo, las expectativas de los observadores políticos.

En su texto, Carpio Becerra busca fijar con claridad el pensamiento castrense respecto a esas milicias creativas, neutralizadas, en la mayor parte de Iberoamérica, por Gobiernos moderados o despóticos. “En una revolución —atestigua Carpio Becerra— la función crítica y la responsabilidad constructiva se dan en una unidad inseparable. La labor del intelectual se unifica, pues, en la crítica creadora. Las Fuerzas Armadas han tomado la responsabilidad de cancelar la injusticia. Por ello, en esta Revolución, el trabajo de los inte-

en ella, insta a los concurrentes a inaugurar un frente de lucha, “contra el enemigo común de los pueblos subdesarrollados”. La “Declaración de Huampani” (*ver recuadro*), producto del XV Congreso, es suscripta por la mayor parte de los asistentes, solidarios con la Revolución peruana.

El coloquio, empero, no fue acogido con total festividad; el poeta Reynaldo Naranjo, Premio Nacional, considera que sólo la “Declaración” constituye la nota positiva del mismo; Francisco Moncloa, articulista del diario *Expreso*, editor, se indigna y lo califica de “amargo y aburrido, más concurrido por profesores de literatura que por escritores”. Revela, asimismo, que, “sólo al final el grupo de escritores e intelectuales que tienen una posición comprometida con nuestra época firmaron una declaración de apoyo al proceso peruano”. Los círculos artísticos y universitarios del país apoyan su descontento; esperaban, desde luego, un nivel mayor en las reuniones y lamentan la ausencia de figuras más destacadas.

Una de ellas es la encargada de sacudir la modorra tropical; impasible, Mario Vargas Llosa, 35, fue el centro de

## DECLARACION DE HUAMPANI

"1. — Es altamente auspicioso el hecho de que esta reunión se haya llevado a cabo en Lima, Capital del Perú, país que desarrolla una experiencia revolucionaria singular, dentro del marco de la nueva emancipación de los pueblos de Iberoamérica.

"2. — Que las palabras pronunciadas por el Ministro de Educación del Perú en la sesión inaugural del presente evento, constituyen el reconocimiento de la participación decisiva de los intelectuales y artistas en la formación de la conciencia revolucionaria y en la apertura de un frente de lucha contra el enemigo común de nuestros pueblos.

"3. — Suscribimos las palabras del Ministro cuando dijo: «Sin vida libre del pensamiento, no hay revolución. Esta libertad debe ser la libertad del hombre revolucionario comprometido, es decir, obligado a participar en un proceso auténticamente revolucionario y a evitar que se vuelva dogmático y burocrático».

"4. — Entendemos que, como expresara en sus palabras el señor Rector de la Universidad Mayor de San Marcos, bajo cuyos auspicios se ha realizado este Congreso, la misión de los intelectuales y escritores es la de continuar con la tradición libertaria y emancipadora del pensamiento y de la vida, que está sintetizada en la obra y en la lucha —contra todo tipo de colonialismo— de Melgar, González Prada, Martí, Mariátegui y Vallejo.

"5. — En el Año del Sesquicentenario de la Primera Independencia del Perú, renovamos el voto solemne de los próceres de aquella gesta emancipadora que nunca separaron el quehacer intelectual de la tarea, lúcida y generosa, de participar en la construcción de un mundo nuevo." ⊖

encontrados ataques. Su presencia —no puede ser de otro modo— es fulminante; sucede que Vargas Llosa enarbola, en la actualidad, un aura nada confortable. Niño mimado del boom de la literatura latinoamericana, un capricho periodístico, la actitud que observa ante el "caso Padilla" (renuncia al cargo de miembro del comité de redacción de Casa de las Américas, negativa a dictar en Cuba un curso previsto para este año, asegurando que el *affaire* isleño se emparenta a "los juicios stalinistas de los años treinta"), lo convierte, en el umbral de los '70, en un adversario de la causa que, otrora, defendiera.

A estos cargos debe sumarse otro menos alentador, casi delictivo; el escritor italiano Carlo Cocchioli (*El cielo y la Tierra*), residente desde hace 18 años en México, *best seller* en Francia, últimamente, por su libro *El tormento de Dios*, escrito en francés, le adjudica, en una nota difundida por *Le Figaro*, ser partícipe de la "mafia" de escritores iberoamericanos que lidera Octavio Paz.

mediocre ensayista, y monopolizan, con pingües resultados, Julio Cortázar, García Márquez y Carlos Fuentes, entre otros.

Era inevitable que, con tales antecedentes (y la misiva que sobre él aesta Haydée Santamaría, directora de Casa de las Américas, donde lo acusa de usufructuar, en su propio beneficio, el monto del Premio Rómulo Gallegos, que el novelista recibe en 1970, en lugar de destinarlo a las luchas armadas del Continente), Vargas Llosa ofreciera un blanco perfecto, altisonante.

Consciente del tembladeral, Mario Chávez de Paz, catedrático peruano, le impugna utilizar para la construcción de su farragosa novela, *La casa verde*, "artificios técnicos", con el fin de deslumbrar a los críticos y volverla, "artificialmente difícil". El denuesto de Chávez no para allí: según él, Vargas Llosa arquitecturó linealmente la trama de su libro para luego descomponerla en 72 partes ensambladas entrecruzadamente, "como una baraja mezclada al azar", a fin de crear confusiones de tiempo y espacio en el relato. Cuidadoso, el imprecador sostiene haber "reordenado" el texto y confeccionado una guía, que pone a disposición del público, para leerlo como es debido.

La furia de Chávez contra el fabulador de *La ciudad y los perros* busca esclarecer otro pleito, nada estético; para el docente, Vargas Llosa, y otros artifices, acariciados por el éxito económico del literatoso boom, han renunciado "a cumplir con su papel ante la sociedad apartándose de la comprensión popular por un empeño formalístico y exterior". A estas endebleces, discutibles pero significativas, se encarga de ponerles un corolario delirante, la

inefable Martha Lynch, una extravertida novelista argentina; barroca, la señora Lynch lo acusa de "blasfemo". La defensa teórica que esboza a favor del escritor peruano es memorable: "Adoro a Vargas Llosa", suspira con desmayado mohín. Repuesta, contraataca; para ella, el ensamble novelístico no es un pecado y conjura, como argumento absoluto, los nombres de Cortázar, Faulkner, Huxley y James Joyce: "Ellos también —concluye iluminada— serían meros manipuladores, entonces".

El "caso Padilla", espectro que sobrevuela el añojismo, fue soslayado; sólo se atreve con él José Antonio Portuando, un cubano; en el debate que sigue a su exposición, "Literatura de la emancipación y emancipación de la literatura", decreta: "Fue sólo un asunto más". Segundos después, fundamenta su argumentación con un gambito sorpresivo; según Portuando, Padilla suministraba informes a grupos contrarrevolucionarios; fue apresado como si se tratase de un granjero, un zapatero o cualquier otro trabajador; su condición de escriba —amonesta— no cuenta para nada.

A despecho de tales escarceos, inevitables, por otra parte, en todo festival, las belicosidades reinantes en Alemania Federal y América latina develan un saludable estado de alerta. Por ellas, los términos, falsamente desglosables de Literatura y Política, comienzan a fundirse en una zona fascinante y peligrosa. Hecho social, la escritura comprende que su hacer mora en el interior de una coyuntura histórica; ambas se iluminan recíprocamente. Si bien es imposible diluir a la una en la otra, es también absurdo columbrarlas como compartimientos estancos, sordamente incompatibles. Esta toma de conciencia es obligatoria para consumir esa quimera que transforma —al decir de Carpio Becerra— a "la imaginación creadora" en la génesis de una "Nueva Sociedad". ⊖



H. Padilla: Un asunto más.

CONOZCA AHORA EL NUEVO RESTAURANTE

### Sans Gène

el no tan caro

Nueva cocina internacional y a la carta, almuerzos y cenas sin laudo

SHOW MUSICAL

CON:

- El Juglar - ERNESTO FATUR
- DANY ROY (Organo Electrónico)
- ISIDRO CONTRERAS (El 4 Venezolano)
- LUIS RODRIGO (Romancero)

Reservas: 90-6884  
Rep. de Indonesia 29 (Alt. Rivadavia 4600)  
Salas privadas para reuniones empresariales y pelti convenciones.



## BORGES YA TIENE QUIEN LE ESCRIBA

Podría ser igual a Peter Sellers — en una fiesta neoyorquina, una vez, co-sechó juveniles y apasionados besos por la semejanza—; sin embargo, lo separan del actor algunas diferencias: es más robusto, quizá menos gracioso y más calmo. Y, además, es uruguayo. Han echado fama sus ensayos, registra una copiosa lista de conferencias, se elevó al título de catedrático (enseña literatura hispanoamericana en la Universidad de Yale, USA). Bien informado, sagaz, culterano, Emir Rodríguez Monegal, 50, recaló durante quince días en Buenos Aires con una misión de la editorial Dutton de Nueva York: indagar sobre la biografía literaria de Jorge Luis Borges (uno de sus temas predilectos; en Francia alumbró un exquisito trabajo), desechar los aspectos privados, armar un testimonio completo.

—No parece fácil separar las imágenes de Borges; hay una gruesa dicotomía entre su vida literaria y la privada.

—Bueno, ése es uno de los problemas que se plantea con muchos escritores, ya en el pasado o en el presente, es decir, que la obra literaria puede ser leída y aceptada por un número bastante considerable de lectores; en cambio, sus opiniones políticas, filosóficas o ideológicas ya no reciben el mismo auditorio. El caso de Borges es uno de los más notables.

—¿Comenzó a trabajar en el libro?

—Ya hace muchos años que lo estoy preparando; inclusive he publicado trabajos sobre aspectos parciales de Borges.

—Este examen, ¿es cronológico?

—Así es. El hilo cronológico es muy importante. Eso no quiere decir que me vea obligado a contar año por año su vida; no se trata exclusivamente de una transcripción. A todo lo largo de su vida, Borges pasa por fases, etapas literarias, intelectuales, también políticas; voy a tratar de dar una serie de momentos sucesivos y centrales de su obra, explicando cómo se forma, qué raíces tiene, cómo evoluciona, con quiénes se encuentra, con quiénes se desencuentra y qué obra produce en consecuencia de ello. Eso, en varios períodos.

—¿Va a trabajar con él?

—No. Es imposible hablar con él, de él y su obra.

—¿Por qué?

—Se niega. Hace un chiste, se evade. No le gusta hablar de sí mismo, sino en forma lateral o irónica.

—¿Qué vienes de la obra de Borges?

—Creo que es la más importante que ha producido la literatura actual.

—¿Aquí, en la Argentina?  
—En todas partes del mundo.  
—¿Y la literatura norteamericana?  
—No tiene en este momento un escritor que sea tan interesante.  
—¿Norman Mailer?  
—Es, sobre todo, un ensayista interesante.

—¿Saul Bellow?

—No. Es un escritor secundario.

—¿Y cuáles son las categorías por las que usted síndica de esta manera la obra de Borges?

—Creo que Borges pertenece al tipo de escritor que ha conseguido imaginar la realidad en una forma muy personal, que a primera vista parece casi imposible de compartir y que, sin embargo, cuando se dejan de lado las particularidades que contiene, se refiere a situaciones del ser humano, de la sociedad y del lenguaje que nos interesa a todos.

—Un análisis más o menos profundo de la escritura de Borges siempre remite a una contradicción. Se puede tratar, en principio, de un acendrado ateísmo enfrentado a toda una estructura de firme

es un Borges ni narrador ni mitógrafo ni poeta, sino que es un Borges vuelto sobre sí mismo y haciendo una cosa unitaria, que es lo que aparece en *El Hacedor*, sobre todo. Si seguimos esta evolución, que es muy esquemática, luego vendrá el Borges de la ancianidad. Esto, para indicar un primer aproximamiento. Luego estaría lo otro: que la contradicción es uno de los principios eminentemente borgianos, porque casi no hay texto de Borges que no empiece con una hipótesis que es examinada, aceptada, discutida y finalmente vuelta a negar o afirmar en el último párrafo. La contradicción es una de las formas del método borgiano, como lo es la paradoja.

—¿A que método se refiere?

—Hay un método de escritura. Quiero decir que Borges es un escritor que trabaja de acuerdo a ciertos principios; método, para distinguirlo de sistema, porque hablar de sistema sería equivocado, porque Borges no es un escritor sistemático. Su método se parece un poco al tipo de construcción paradójica de Chesterton, pero que es más contradic-



Rodríguez Monegal: Investigación de un ciudadano sobre un escritor.

carácter religioso; o, también, y sin que haya mediado aclaración alguna, se encuentran numerosos cambios que él realizó en sus textos en diferentes ediciones.

—Por eso le decía que mi estudio se remite a una evolución, a una transformación de Borges. Una de las cosas que yo hago es situar los textos en un contexto, para mostrar que hay un Borges anterior a la escritura, un Borges niño, en el que se encuentran casi todos los gérmenes de los mitos de las metáforas que él va a desarrollar. Luego aparece el escritor que quiere ser poeta, el ultraísta. Pero ya ahí comienza a producirse una desilusión con respecto a sus propias facultades poéticas y un interés cada vez mayor por la narración, alrededor del '40, en donde va a volver a los mitos germinados en la infancia para transformarlos en narraciones. Y a partir del '50, el Borges último, que

toria. En el fondo, Chesterton trataba de probar algo y Borges lo hace rara vez. Volviendo a la pregunta, efectivamente es ateo, lo ha dicho muchas veces. A lo largo de su obra hay la postulación de varias teologías, lo cual equivale a ser ateo.

—¿Y este viaje a Buenos Aires, qué tiene que ver con Borges?

—Le voy a explicar el sentido. Mi deseo es que este libro no sea totalmente abstracto; claro, porque yo no necesito salir de la biblioteca para escribir sobre Borges. Pero quiero hacer un libro que tenga un carácter concreto y quiero decir que, en algún momento, Borges discutió con fulano de tal en un café de Buenos Aires; que publicó en tal o cual revista. He venido a ver lugares olvidados, hablar con personas, por ejemplo una que posee el manuscrito de *El Aleph*. O verlo a Bioy Casares. Un trabajo de pesquisa intelectual. ⊕

# HABLA PERON: A CALZON QUITADO



*Todos pretenden ser intérpretes del pensamiento de Juan Perón, pero los enfoques son múltiples, heterogéneos, contradictorios. Nadie mejor que el mismo para brindar el núcleo de su concepción política, económica e histórica. Superando el plano de la anécdota, PRIMERA PLANA presenta la última exposición doctrinal del Jefe Justicialista, extraída de una cinta magnetofónica que circula en exclusivos núcleos de su partido.*

Nosotros hicimos realmente una revolución en el país. Viendo los anales de la legislación argentina, las dos terceras partes es legislación nuestra: una tercera parte es de ellos. Hicimos un cambio total en el aspecto constitucional, en cualquier aspecto que se nos tome. Por ejemplo, la parte sindical: hasta 1945, un sindicato era una asociación ilícita. No tenía status institucional porque la Constitución no lo consideraba. Nosotros, al incorporar los Derechos del Trabajador a la Constitución del 49, se lo dimos, porque uno de los derechos de los trabajadores es asociarse para la defensa de sus intereses profesionales. Entonces, ya es una asociación lícita y de bien público. Como éste, hay cincuenta mil casos. Todo eso fue haciendo una revolución, pero una revolución pacífica, modificando todo ese ancestro reaccionario que traía el país para convertirlo, por lo menos, en un país un poquito más civilizado.

Y la gran satisfacción que yo tengo aquí en Europa es que se está afirmando lo que nosotros ya sosteníamos: la Tercera Posición. Ahora también la Iglesia habla de los Derechos del Trabajador, pero 25 años después...

Esta Tercera Posición hizo que en nuestro país el comunismo nunca fuera problema. Tenían sus boletas, iban a elecciones, lo que no tenían era votos. Ahora hablan en la Argentina de la actividad de los comunistas. El comunismo en nuestro país lo crean, es como un gran pretextito. Estoy conectado con casi toda la gente de izquierda en nuestro país. No, es un comunismo

nuevo, un comunismo nacional, es decir, un socialismo nacional.

## EL IMPERIO BIPOLAR

El socialismo internacional dogmático que nace de las teorías marxistas ya en el mundo está en baja. Vean, no es un secreto para nadie que cuando terminó la Segunda Guerra Mundial, en 1945, se reúnen en Yalta el imperialismo yanqui y el imperialismo soviético. Allí, ellos arreglan el asunto. Hacen las conversaciones —estaban Stalin, Churchill y Roosevelt— y dividen el mundo. Trazan una línea y dicen: de acá para allá es de ustedes, de acá para allá es de nosotros. Una, donde debía dominar el imperialismo soviético, y otra, para el imperialismo yanqui. Trazan una línea para no tener conflictos jurisdiccionales. Después, hacen una posterior reunión en Postdam y allí establecen tratados donde se consolida toda esa situación. Por eso vemos fenómenos como, por ejemplo, que Estados Unidos interviene con veinte mil marines en Santo Domingo, con el OK de los rusos; como, después, las tropas del pacto de Varsovia ocupan Checoslovaquia con el OK de los norteamericanos. Es decir, en el mundo se está haciendo efectivo lo que ellos trataron en Yalta y protocolizaron en Postdam. Estos dos imperialismos, que han establecido un *modus vivendi*, lo que ellos llaman coexistencia pacífica, es decir, un conformismo imperialista, tratan en el mundo de hacer un nuevo imperialismo global. El mismo de toda la vida, pero con otros nombres.

Hoy se lucha por las colonias en el mundo. Claro, ahora ya no se llaman colonias sino países satélites. En Occidente todos van siendo países satélites de los Estados Unidos. Vea usted lo que está pasando en toda Latinoamérica, lo que está pasando aquí, en España.

Muy bien, del otro lado, pasa exactamente lo mismo, desde Lituania, Letonia, Estonia, Polonia, Alemania Oriental, Hungría, Checoslovaquia, Bulgaria, Rumania... Salvo Yugoslavia, porque eso ya está parado, ya es otra cosa,

pero los demás son países satélites del imperialismo soviético.

Muy bien; tanto los institutos tecnológicos norteamericanos como los institutos tecnológicos rusos están trabajando sobre esa situación. Ellos saben que los imperialismos siguen un desarrollo parabólico: nacen, crecen y después envejecen y mueren. Basta mirar desde los fenicios hasta nuestros días para ver qué queda de esos grandes imperialismos. Los que han tenido un poder extraordinario —pensemos en Roma, incluso en Egipto—, todos los imperialismos tienen un desarrollo parabólico como el hombre. El hombre sigue el mismo proceso por fatalismo biológico; ellos por fatalismo histórico, pero todos recorren el mismo camino. Eso ellos lo están viendo. ¿Por qué? Y, porque ya están en decadencia, porque ya han pasado el vértice de la parábola y comienza el descenso. Por eso ya el comunismo, que fue una esperanza para una gran parte de la humanidad, está totalmente perimido: ya nadie piensa que el comunismo pueda ser una solución para ningún país. De la misma manera se pensó, después de la Revolución Francesa, que el capitalismo era una solución para el mundo. Hoy ya todo el mundo sabe que eso tampoco es solución. Es decir, hay una Tercera Posición, que es la justa. O sea, una democracia a base de una comunidad organizada, que realice su país.

## LA INTEGRACION CRECIENTE

Ahora, es verdad que en el mundo se está produciendo un fenómeno de transvasamiento por integraciones. Toda la evolución del mundo ha sido siempre en base a nuevas integraciones. Comienza el hombre aislado, la familia, la tribu, la ciudad, el estado primitivo, el estado feudal y la nacionalidad. Ahora ya comienzan a integrarse los continentes. Es decir que próximamente, dice Toynbee, vendrá la integración total del mundo. Muy bien, pero eso es un proceso de evolución que se está produciendo en el mundo. Eso los imperialismos lo ven. El nacimiento y la integración de un Tercer Mundo en base a la integración continental es un peligro para los imperialismos. Entonces, los institutos tecnológicos ya están estudiando la situación del año 2000, que es la que ellos tienen que compulsar ahora. Y así como los institutos de ellos estudian eso, los institutos nuestros del Tercer Mundo están estudiando, también, lo que va a ser el Tercer Mundo en el año 2000.

Es decir, ya hay un enfrentamiento: imperialismo contra Tercer Mundo. El Tercer Mundo comienza a integrarse. Ya está integrada Europa. Está integrada el África. Se está integrando el Asia. Ahora que, indudablemente, los imperialismos lo ven, están tratando de hacerse fuertes para el año 2000.

¿Cómo será el año 2000? Hay que darse cuenta que si hoy el mundo tiene una población de 3.500 millones de habitantes, la mitad está hambrienta. ¿Qué será el año 2000, cuando la población de la Tierra tenga 7.000 millones? Ahí está la cosa. En un mundo superpoblado y superindustrializado, ¿cómo será el año 2000? La crisis va gravitando sobre dos elementos fundamentales: la comida, para la superpoblación, y la materia prima, para la superindustrialización. Entonces, ellos ya están en los institutos aconsejando a los imperialismos que piensen en eso. Por eso la idea de conquista, la idea de hacer un nuevo colonialismo con estos dos imperialismos en marcha. Ahora, después de Postdam, ellos, en Naciones Unidas, comienzan ya esta política de penetración y ocupación. ¿Cómo la realizan? Se ponen de acuerdo y dicen: hay que quitarles todas las colonias que tienen los países europeos. Los países europeos son los que tienen colonias, ¿cómo se las van a quitar? Ah, muy simple: les hacen declarar independencia y gobierno propio de esos países y después ellos van y los ocupan. Los yanquis, a la usanza anglosajona, por penetración económica; los rusos, por la penetración ideológica y la ocupación militar, después. Eso está en marcha en el mundo entero. Porque la superpoblación no es un fenómeno que obedezca sólo al número de habitantes, sino a la relación que hay entre el número de habitantes y la disponibilidad de medios de subsistencia. Muy bien, ya ha habido antes superpoblación en el mundo y cuando la hubo, los fenómenos se han resuelto con dos soluciones: una, la supresión biológica, de la que se encargan la guerra, el hambre y sus consecuencias. La otra es el reordenamiento geopolítico. Estamos viviendo una etapa de esa naturaleza en la mayor parte de los grandes centros de atracción del mundo. Entonces ellos ya están pensando en esos dos elementos fundamentales que son los que hay que tomar. Por eso, ellos en Naciones Unidas hacen efectiva la independencia de todas las colonias, quitándoselas a los europeos. Pero a renglón seguido, van ellos a ocuparlas. Vean todo lo que pasa en el Congo, en el Africa; en Indochina, toda la guerra de Vietnam, la lucha de Estados Unidos por apropiarse de esas regiones de reservas. De la misma manera ustedes ven Latinoamérica, donde todos los días penetran. Y el caso argentino, allí, es un caso bien flagrante de este tipo de ocupación.

Fíjense, ellos aprovechan la situación diríamos un poco anárquica que vive la América latina y en todos los países hacen lo mismo. Esto comienza en el año 1956, en la primera reunión de Presidentes de América, en Panamá, a donde va Aramburu. Allí ya se establece la entrega, es decir, los Comandos

en Jefe se hacen cargo de eso y tienen una reunión posterior —dos años después— en Costa Rica. Y ahí ya se establece que la palabra de los Estados Unidos es la siguiente: "Como ya no puede haber guerras internacionales, las Fuerzas Armadas tienen que ser las defensas contra el comunismo y deben tomar el poder". Ya empiezan. La prueba está que después de la reunión de Costa Rica comienzan, en todos los países latinoamericanos, a dar golpes de Estado los Comandos en Jefe y a tomar el gobierno. Lo nuestro es una consecuencia de eso mismo. Primero fue Brasil; después fueron todos: Venezuela, Colombia, Perú, Ecuador, todos.

Todo ese proceso es un proceso dirigido, no se produce porque sí. La prueba está que en todos los países nuestros se procede exactamente igual. Uno lo va viendo en la Argentina con la llegada de Onganía. A nosotros, que hicimos realmente una revolución, nos costó dos años de preparación. Primero para tener, diremos así, la preparación humana —que hicimos desde Trabajo y Previsión— y la preparación técnica —que la hicimos desde el Consejo Nacional de Postguerra—. Nos costó dos años de trabajar día y noche para poder llegar. Una revolución no se puede hacer improvisada. Hay que preparar las cosas y luego lanzarlas cuando ya esté en marcha el proceso. Cuando yo vi que llegaba este muchacho y que iba a hacer la "Revolución Argentina", me hizo gracia, porque si nosotros llegamos después de dos años de prepararla y tuvimos que resolver miles de problemas, ¿cómo iba a creer yo que este hombre iba a andar? Tenía que fracasar. Llegaba allí como peludo de regalo a hacer una revolución...

#### POR QUE FRACASO ONGANIA

Lo que le pasó a él fue muy simple. Llegó allí sin control y se encontró con este problema. Eliigió su gabinete: los que hacían ejercicios espirituales con él, por un lado (esos trasnochados de toda la vida); un sector del Ateneo de la República, que son esos nacionalistas macaneadores que hace cuarenta años que vienen hablando y nunca hacen nada; un sector agroexportador, que son Salimei y compañía, y un remanente del sector gorila, que son Señorans y todos esos tipos. Estos grupos, en vez de gobernar, se empiezan a pelear entre ellos para ver quién se va a quedar con el poder detrás del trono.

Entretanto, el Fondo Monetario Internacional, del cual se han hecho socios estos..., que es el que realmente gobierna, le empieza a cerrar el crédito a la República Argentina en todas partes. Cuando el país está casi en cesación de pagos, le presentan el problema a Onganía y él no tiene más remedio que decir cualquier solución. ¿Cuál es la solución? Cambiar de gabinete y nombrar

uno nuevo. Claro que al presentárselo eso, ya ha mandado a su Ministro de Economía a pedir limosna por todas partes y el crédito se ha venido abajo. Si un Ministro de Economía va a pedir limosna, imagínense, el país de ese Ministro pierde el crédito totalmente.

Muy bien, se le presenta el Fondo Monetario Internacional y dice: "Nosotros le abrimos el crédito, pero necesitamos garantías". ¿Cuáles? "El Ministro de Economía lo nombramos nosotros." No tiene más remedio que aceptar. Entonces ellos sacan de una de sus compañías, del monopolio yanqui, a un empleado y se lo ponen de Ministro de Economía. Eso era Krieger Vasena, un empleado de ellos. Y ¿qué es lo primero que hace Krieger Vasena cuando llega allí? Estabiliza la moneda. No encuentra nada más peregrino que de 120 por dólar que estaba (o 160 ó 130, no me acuerdo), baja el peso a 350. A renglón seguido los yanquis se compran todo por moneditas. Fíjese usted que se compran veinticinco bancos en un mes. ¡Veinticinco bancos! Más de cien empresas industriales, es decir, todas las empresas de punta. La industria que nosotros habíamos creado se la compran por choliflats. A renglón seguido comienzan a comprar tierras, toda la zona uranífera de Mendoza...

#### LA INDEPENDENCIA ECONOMICA

¿A qué obedece? Y... a lo que venimos diciendo. Están tomando las fuentes de riqueza del país, porque ahí es donde lo toman al país. De manera que esto obedece a un plan que se está realizando. Yo lo conozco perfectamente bien, porque cuando yo llegué en 1946, al gobierno le pasaba lo mismo. Sólo que todavía no habían penetrado tanto los yanquis. Pero todos los servicios públicos pertenecían a los norteamericanos o a los ingleses. Todos los transportes de nuestra exportación estaban en manos de los ingleses o de los norteamericanos. El sistema bancario era un sistema bancario para ellos. La deuda externa era de 3.500 millones de dólares y por amortización e intereses de eso, y por servicios financieros de las empresas extranjeras, nosotros pagábamos de mil a mil doscientos millones de dólares anuales, en divisas. Es decir, que el pueblo argentino estaba trabajando para pagarles sus trampas.

¿Qué hicimos nosotros? Cuando yo llegué allí, teníamos que poner en marcha un plan quinquenal. Había 800.000 desocupados a los que debíamos dar ocupación. Y contábamos con un plan quinquenal listo para crear trabajo y dar plena ocupación al país. Imagínense, en un país en que está todo por hacerse, ¿cómo va a haber casi un millón de hombres sin trabajo? Eso era ridículo.

Muy bien, el asunto nos costó a nosotros una semana de reuniones casi sin salir de la Casa de Gobierno, hasta

resolver el problema. ¿Cómo lo resolvimos? En primer lugar, evitando la evasión. Porque el sistema bancario lo había hecho Otto Niemeyer, un inglés, y lo había hecho para los ingleses, para poder llevarse después la plata que se producía con el trabajo argentino, para Inglaterra o para los Estados Unidos. Lo primero que hicimos fue una ley bancaria que no permitiese la evasión. El sistema financiero internacional es un sistema de vasos comunicantes. Sólo que nosotros no teníamos una llave para cerrar y evitar que se lo llevaran afuera. Hicimos la llave, que fue la reforma bancaria: evitar que nos descapitalizaran a través de los bancos.

Cuando cerramos ese agujero, nos dimos cuenta que a través de la exportación nos llevaban la mitad de las divisas, porque exportaba Bunge y Born, como ahora. Y como Bunge y Born es una compañía inglesa internacional, vendía la filial de Buenos Aires a la filial de Pakistán, por ejemplo. Indudablemente que los precios a los que ellos facturaban, eran la mitad de los precios a los que habían vendido, de lo que sacaban como provecho de la venta en otras partes. Y fácil: a un consúl lo untaban un poquito, le certificaba eso y... Si ellos habían exportado por mil millones de pesos, traían 400 o 500 millones; el resto se lo tragaban y el país se iba quedando sin divisas así.

Cuando vimos eso, hicimos la ley de cambios. Estableció un control ajustado a la exportación, ya no pudieron tragar por allí.

¿Sabe cómo nos birlaban? Hacían contrabando de exportación. Entonces nos sacaban todas las divisas. Vino el IAPI, que acabó con toda esa exacción. Cuando nosotros vimos todo eso, ordenamos la construcción de la marina mercante. Ya eso también quedó en el país. Es decir, había un colador a través del cual se escapaba todo el producto del trabajo argentino. Cuando se taparon los agujeros, entonces se empezó a juntar plata.

¡En 1947 nosotros no sabíamos qué hacer con la plata! Vean cómo nos robarían, que con dos mil millones de dólares que nosotros teníamos que pagar en el 46 y parte del 47 —mil millones cada año— compramos todos los servicios públicos, hicimos una marina mercante y entonces los servicios financieros que antes eran de mil a mil doscientos millones, bajaron a 90 por año.

Indudablemente, cuando tuvimos todo ese dinero, poner en marcha un país que está detenido es como poner en marcha una empresa: se hace a base de inversión. Entonces nosotros, cuando juntamos la plata, lanzamos una inversión en masa. Y el país se puso en marcha con el Primer Plan Quinquenal: 76.000 obras, que inmediatamente dieron ocupación a los 800.000 desocupados. El salario empezó a subir, porque

en vez de licitarse, se remataban los buenos operarios. Tuvo que llegar un millón de inmigrantes para satisfacer la demanda de mano de obra y se pasó de una economía de miseria en que vivía el país a una economía de abundancia.

Cómo sería eso, que indudablemente el ciclo económico lo proyectó. Cuando la masa tuvo poder adquisitivo —porque el consumo de la masa es lo que gravita en la economía— la gente empezó a comprar. Y entonces el consumo aumentó enormemente. Esto tonificó el comercio, que se empezó a desarrollar. El comercio demandó a la industria los elementos, y la industria demandó materia prima a la producción. El ciclo económico se tonificó e iba cada vez más arriba.

#### ARAMBURU Y DESPUES

Vinieron estos señores del 55 y... ¿qué hicieron ellos? Destruyeron la ley bancaria, le devolvieron a Bunge y Born la exportación, comenzó a hacerse de nuevo contrabando de exportación, aumentaron la deuda pública... Fijense, cuando yo caí, no teníamos deuda externa. Nosotros la habíamos repatriado toda y los servicios financieros anuales no pasaban de noventa a cien millones de dólares, para pagar a algunas empresas que estaban radicadas. Lo demás era todo dinero que quedaba en el país.

Imagínense ustedes: nosotros dejamos el país sin deuda externa y con mil millones de dólares de reserva financiera, en moneda, en el Banco Central. Aramburu en dos años se comió 2.500 millones e hizo una deuda externa de dos mil millones. Frondizi hizo otros dos mil millones: ya el país tenía cuatro mil. El viejo Illia recibió el poder con 4.500 millones de deudas. Él no amortizó ni hizo nada. Vienen éstos y reciben esa deuda. Tampoco han hecho nada. Al contrario, la han aumentado, porque no han pagado al Club de París, porque, en fin, es la *debacle*. Respecto de 1946, cuando yo recibí el Gobierno, quedó empeorada la situación, porque éstos han sido más bárbaros.

Dicen que nosotros empezamos con ventaja, porque nuestro país había sabido vender durante la guerra. Nos sirvió muy poco y les voy a explicar por qué. Nosotros teníamos un crédito de 1.500 millones de dólares, entre Estados Unidos e Inglaterra, por los abastecimientos de la guerra. Setecientos millones nos debía Inglaterra y ochocientos millones nos debía Estados Unidos.

Cuando terminó la guerra, lo primero que se hizo fue querer cobrar esas dos deudas. Y me contestaron, entonces, que teníamos que esperar dos años para que ellos pudieran pagarnos la deuda con bienes de capital, con maquinarias, vehículos, etcétera. ¿Qué es lo que querían ellos? Esperar dos años. ¿Por qué? Porque ya en la primera guerra nos habían robado así. Cuando terminan

las guerras hay que pagarlas, es la etapa más grave. ¿Cómo se pagan las guerras? Con la desvalorización de la moneda. En el año 1948, la libra esterlina bajó un 30 por ciento de su valor por decreto del Gobierno inglés. Lo mismo que están haciendo ahora con el dólar.

Se echan abajo las monedas; los bienes de capital, cuando la moneda cae, aumentan en forma inversamente proporcional. Viene la revalorización de manufacturas y aumentan mucho más. De manera que esos mil quinientos millones nos los hubieran robado: nos hubieran pagado, quizás, en máquinas, el 15 por ciento de la deuda que tenía con nosotros. Entonces, ¿yo qué hice? Como nos debían 3.500 millones, de esta cantidad dije: "Nos descuentan mil quinientos" Si no, nos robaban.

Así empezamos a repatriar la deuda nosotros, de manera que eso no nos sirvió para nada. La plata que nosotros empleamos para movilizar al país fue plata que hicimos nosotros evitando que nos robaran. Bueno, si ustedes ven esa situación y ven cómo se solucionó ese momento, bueno, es lo mismo que hay que hacer ahora, no hay otra cosa. Hay que hacer una ley bancaria para que no nos desvalijen. Hay que evitar que a través de la exportación nos roben la mitad. Y hay que evitar que nos hagan el contrabando de exportación que nos están haciendo actualmente. De modo que todo ese proceso yo lo conozco bien, porque yo lo he pasado.

Ahora bien, qué es lo que sucede en el país. Estos señores hicieron una división en tiempos. Tiempo económico, tiempo social y tiempo político, es decir como si la vida se pudiera dividir en tiempos. Lo uno tiene relación con lo otro. Eso no se puede dividir. Bueno, ellos dijeron: "Es el tiempo económico. Vamos a solucionar el problema del país".

No lo solucionaron, lo empeoraron. Luego dicen: "Llega ahora el tiempo social". Pero es que no han resuelto el tiempo económico. Ahora, ¿por qué no han resuelto el tiempo económico? Porque no han liberado al país. Para que el país pueda hacer lo que nosotros hicimos tiene que conseguir primero la independencia económica. Mientras ellos económicamente sean dependientes, el que gana es el que los maneja. Nadie es libre en un país esclavo, ¿no? Entonces, mientras ellos no se independicen económicamente, es decir, no liberen al país de los yanquis que son los que los están aplastando y exprimiendo, ellos no resolverán el problema económico. Como no lo hubiéramos resuelto nosotros si no nos liberamos. Ahora, mientras no resuelvan el problema económico, ¿cómo van a resolver el problema social? Nadie puede dar lo que no tiene. Bueno, esa es la actual situación del país. Una cosa más simple que ésa no puede haber.

# TELEONCE ahora tiene todo

*La Mayor  
Teleplatea*

*El Más Alto  
Rendimiento en Todos  
los Horarios*



*Planes  
Publicitarios  
Para Todos los Niveles  
de Inversión*

*Programas  
Para Todos los  
Productos y Todos  
los Públicos*

**Teleonce  
Es el Gran Medio Vendedor**

*Y si Ud. no Hace TV, es  
Porque no ha Hecho Contacto con*

**TELEONCE** 

Ahora, esto cuando no se resuelve... ¿Pudiera ser que el país quedara parado? No, no. El país va *pa'trás*. No es que se quede parado. El país retrocede cuando no avanza. La enorme satisfacción que tengo —dentro de la pena que me produce ver al país como va a los tumbos y hacia el desastre— es ver que en todo lo que hemos venido diciendo hemos tenido absoluta razón.

## LA REVOLUCION EUROPEA

Pero lo curioso es que no es solamente allá, sino acá en Europa donde se está produciendo una revolución. En 1968, en París, la barricada fue la segunda revolución francesa. La primera fue en 1789. Esta fue la segunda, que como aquella empezó también en París. La prueba está en lo que ha pasado en Europa desde el 68 hasta nuestros días. La influencia de la revolución francesa del 68 está en marcha. Eso no se ha parado. Eso sigue. Fíjese usted acá. Por ejemplo, los nórdicos (Suecia, Noruega, Dinamarca), los Países Bajos, que se consideran como los países mejor gobernados de Europa, ¿qué son? Monarquías socialistas. Inglaterra ¿por qué sostuvo un gobierno socialista? El gobierno laborista es un gobierno socialista. Alemania: los alemanes, como hacen todas sus cosas, hicieron sonar los tacos, hicieron la inclinación de cabeza, se reunieron y resolvieron hay que poner un gobierno socialista. Está Willy Brandt. En Italia se está produciendo la revolución como hacen los italianos, con mandolina y acordeón, meta bochinche y meta coso. Pero ahí lo tienen ustedes cómo está eso. Es decir, toda Europa. Ahora, ¿qué buscan esas revoluciones? Lo mismo que nosotros hace 25 años decíamos en la República Argentina. No quieren estar con uno ni con otro imperialismo, quieren integrarse a Europa para independizarse del imperialismo yanqui. Quieren mantener el imperialismo soviético en su frontera. Es decir, una Tercera Posición, desde el punto de vista ideológico y desde el punto de vista internacional.

Pero si uno ve, ¿qué buscan ahora? El participacionismo. ¡Si eso lo inventamos nosotros hace un cuarto de siglo! En fin, todo lo que nosotros hemos venido sosteniendo es lo que se sostiene hoy en Europa. Hemos sido precursores. Hemos pagado el precio que pagan todos los precursores. Pero nadie nos puede discutir eso. Yo, actualmente, estoy trabajando en un Instituto Tecnológico en París, el Instituto Tecnológico del Tercer Mundo. Mientras estuvo de Gaulle en el gobierno era un instituto del gobierno, ahora es particular, pero un poco ayudado también. Ahí nos solemos reunir, una o dos veces por año, y cada uno expone. Va gente de todas partes, dirigentes muy importantes, especialmente de Francia. Yo muchas veces he

tenido oportunidad de exponerles lo que nosotros pensábamos en 1945. La gente se mira... se mira porque es lo que ellos están sosteniendo ahora. ¡Veán, es extraordinario!

Por eso les digo, yo tengo en ese sentido enormes satisfacciones, pero... ¡los argentinos que me visitan! Ustedes no pueden tener una idea de lo *contra* que he recibido yo aquí. Están *de vuelta*. Aun gorilones... gorilones. Vienen y se desayunan ahora. Es una cosa curiosa que los argentinos hayan tardado tanto en darse cuenta. Una parte muy importante la han tenido estos gobiernos sucesivos que han habido, que no han dejado una macana por hacer. Tuvieron una gran importancia para que esa gente haya abierto los ojos, pero lo más notable de todo esto es que la juventud... bueno ése es el futuro del país. El hecho de que la juventud sea peronista es una garantía nuestra. Nosotros hicimos un movimiento profundamente doctrinario. La gente aún no se ha dado cuenta de la enorme doctrina que nosotros hemos impartido y hemos adoctrinado al pueblo argentino. Y los padres se han encargado de adoctrinar a sus hijos y los hijos se han encargado de hacer de difundidores de nuestra propia doctrina. Y eso no lo podrán evitar. *Y el futuro de la Argentina será justicialista*. Ese es el triunfo nuestro. Lo demás qué importa.

¡Pero si los comunistas son cuatro o cinco! El pueblo argentino busca lo mismo, porque es la experiencia. La experiencia, vean, es la parte más efectiva de la sabiduría. La experiencia que ha tenido el pueblo argentino en estos quince años ha sido tan clara y tan profunda que ahora ya todos piensan lo mismo.

La gente que reflexione se dará cuenta de que deben hacer lo que nosotros hemos dicho y hemos hecho, si no, no resolverán el problema. Aquí son objetivos sucesivos. *Primero*, la liberación del país, porque si no todo lo que producimos nos lo roban. *Segundo*, resolver el problema económico después de liberarnos. Y después de resolver el problema económico, largar el país a trabajar y resolver el problema social. Si eso no se resuelve, el problema político no tiene solución.

## IGLESIA Y TERCER MUNDO

Mire, en lo que se refiere a los sacerdotes del Tercer Mundo de que tanto se habla, la Iglesia siempre ha tenido esa posición, porque la Iglesia quiere subsistir. Cuando cae el Imperio Romano, que era católico, y los Bárbaros comienzan a acucarlo, la Iglesia colabora con los Bárbaros. Es decir, la Iglesia nunca ha tomado una posición política, porque eso es circunstancial. Ellos toman siempre una posición que esté sobre todo eso. Pero que el Papa apoye eso es cuestión de escuchar lo que él

ha dicho. Dice lo mismo que están diciendo los sacerdotes del Tercer Mundo. No necesitan que tácitamente los apoye. Y ellos subsisten y viven dentro de la Iglesia porque el Vaticano los tolera.

Veán, este Papa es mucho más importante de lo que creen. Veán, esto comenzó con Juan XXIII, que fue el mejor Papa que ha tenido la Iglesia en los últimos cinco siglos, no hay duda alguna. Es él que ha puesto en marcha todo esto. Este no es más que un heredero de él, que lo ha seguido haciendo, con algunos traspies y con algunas cosas... La Iglesia indudablemente está en una crisis muy profunda y él tiene que defender la Iglesia. No se olvide que su función es precisamente ésa, entonces él tiene que navegar, el pobre también... porque él tiene que bendecir *urbi et orbe*, es decir, tiene que bendecirlos a todos.

Ahora bien, dentro de eso está la olla podrida. ¿No? Los dogmas están siendo revisados en todos lados. Fíjense ustedes una cosa curiosa que uno ve; por ejemplo, la supresión de los santos. Se ha suprimido la mitad de los santos. En sí, la Iglesia está en una revolución. Pero, claro, tiene que hacerlo con una gran prudencia, porque la Iglesia es fuerte, pero es frágil, sumamente frágil. Entonces, tiene que tener cuidado. Veán, yo hace poco le mandé una grabación a los sacerdotes del Tercer Mundo y hay un librito donde está reproducido ese mensaje. Los muchachos del Tercer Mundo están trabajando en las villas miseria y en todas esas partes donde realmente están mejor... Vean el problema de Neuquén... El de Helder Cámara en Brasil... Es un problema de todo el mundo, no solamente allá, aquí también. Y vean que aquí la Iglesia tiene un poder tremendo. Aquí también hay muchos.

¡Si es la revolución mundial! Yo creo que han echado las bases, ya, para una nueva revolución. Ese filósofo francés, La Roche, que es de nuestro Instituto, también él dice que comienza la primera Civilización Universal. Hasta ahora, la civilización era en compartimientos estancos. Esta es la primera Civilización Universal. Él sostiene que nos encontramos ya en los umbrales. Yo creo en eso. Este proceso de integración incluso tiende a eso, a hacer una civilización común para todo el mundo, que es lo que no ha habido hasta ahora.

Toynbee sostiene que el próximo paso de la integración continental es la integración universal. Lógico. El proceso nacionalista ha tenido mucha fuerza en las nacionalidades, porque todo el proceso de revoluciones en la Edad Media fue a través de una propaganda por las nacionalidades, es decir el nacionalismo. Pero ahora está siendo sobrepasado por la integración continental. Ahora vendrá el *continentalismo*.

Y la evolución no se detiene. En consecuencia la integración tampoco se detiene. Por cierto que el continentalismo va a suprimir al nacionalismo, como éste suprimió los estados feudales, y vendrá después el internacionalismo que terminará también con el continentalismo. Es decir, son etapas de la evolución para el futuro, que debemos ir las previendo porque ahora marcha muy rápido esto. La Revolución Francesa tardó un siglo y medio en meterse en todas partes del mundo, pero en esa época se andaba en carretas. ¿Cuánto van a tardar estas nuevas ideas en impregnar al mundo, ahora que andamos en jet?

Ahora la velocidad ha cambiado. Se ha empequeñecido la Tierra. La Tierra es chiquita. Desde un lugar de la Tierra se puede gobernar todo el planeta. Ya tenemos que ir pensando en eso, porque tenemos en la puerta el siglo XXI, empieza dentro de treinta años. Para mí todo el proceso éste se halla afirmado sobre esa integración. Por eso yo me he puesto a trabajar decididamente en el tema. El problema argentino, para mí, ha pasado a ser un problema, diríamos, anecdótico, dentro de un gran cuadro que compulsamos nosotros. Tiene mucha más importancia la integración continental de Latinoamérica que la liberación de un país.

#### EL HUMANISMO PERONISTA

Nosotros, durante diez años, demostramos que un país puede liberarse exteriormente. Fuimos libres y soberanos durante los diez años de gobierno justicialista. Nadie metió la nariz allí sin que llevara su merecido. Eso es un país libre y soberano. Lo que prueba que se puede liberar el país dentro de las fronteras, pero lo que no puede hacer es consolidar esa liberación, rodeado de países cipayos y con toda la sinarquía internacional echada sobre uno. Es lo que nos pasó a nosotros. Entonces, para liberarse en estos países, es más importante la integración continental que la liberación de un solo país. Cuba se ha liberado, ¿pero hasta cuándo va a durar esa liberación si los dejamos aislados y solos a los cubanos? Lo mismo están liberándose Perú, Bolivia, ¿pero hasta cuándo? Si ya los yanquis los están aplastando allí, como nos aplastaron a nosotros. Entonces, ¿qué tiene más importancia? Tiene más importancia integrar el continente, porque es más fácil liberar al continente que liberar a un país, sobre todo para consolidar esta liberación. Por eso yo me estoy dedicando a eso. Todos los dirigentes populares de Latinoamérica estamos unidos porque estamos trabajando en eso.

En Chile con Allende, en Brasil con los trabalistas de Goulart y su gente, en Colombia con Rojas Pinilla, en Venezuela con la gente de Pérez Jiménez, con Velasco Ibarra en Ecuador; en

fin, estamos todos unidos y luchando. En este momento, en París, sabemos hacer unas reuniones macanudas en ese sentido. Me parece a mí que esto va bien. En Valparaíso se hizo otra reunión que no tiene nada que ver con nosotros y llegaron a las mismas conclusiones que hemos llegado nosotros.

Por eso, cuando nosotros hablamos de esto, los yanquis dicen que somos comunistas. Y los comunistas no hacen nada. El comunismo es una cosa ya superada. Ya el tiempo los ha descalificado. Hoy nadie cree que una solución del país pueda ser del comunismo ruso. Ellos en Rusia han hecho una gran obra, no se puede desconocer. Imagínense, de ser el último orjeón del tarro como era Rusia, ha pasado a ser un país tan adelantado como es ahora, pero ¿a base de qué? De la insectificación del hombre. La solución allí ha sido económica, tecnológica, pero no humana. Desde el punto de vista humanístico no han hecho nada nuevo, al contrario; en lo que sea ciencia y técnica han avanzado una enormidad, en humanismo han retrocedido porque están igual o peor que antes. Bueno, eso es lo que los hace fracasar. Porque en el mundo, mientras el hombre sea hombre, el humanismo es la primera virtud a practicar. Y mientras no le solucionen el problema al hombre es inútil que se lo solucionen a la ciencia o a la técnica.

Bueno, todo ese proceso está en marcha y el hombre comienza ahora en la época tecnológica a darse cuenta que la tecnología es la deshumanización. Todo lo que se tecnifica se deshumaniza simultáneamente. Es decir, el médico es para el enfermo, pero cuando se tecnifica en alto grado la medicina, el enfermo pasa a ser "para-el-médico". Es decir, se cambian los factores y en consecuencia se desvirtúa totalmente la función. Ese es uno de los efectos de la tecnificación. Hay que llegar a una alta tecnología al servicio del hombre, que es lo que no se hace. Rusia es una tecnocracia perfecta. El hombre ha pasado a ser una oveja o una hormiga que trabaja dentro de la comunidad, y la humanidad necesita otra cosa. El justicialismo ha establecido por principio eso. Todo lo que se haga es para el hombre, y el valor supremo es el hombre. Aunque los pueblos, no hay que engañarse, están formados por un diez por ciento de idealistas y un noventa por ciento de materialistas. Desgraciadamente los pueblos son así. El idealista reacciona por instinto, el materialista solamente por desesperación. Ahora los materialistas están comenzando a reaccionar.

No nos realizaremos jamás en un mundo que no se realice. Tenemos que realizar el mundo para realizarnos dentro de él. Por eso tiene más importancia trabajar arriba con un horizonte más ampliado. Yo, de paso, de cuando

en cuando también hago algo para allá, para la parte nuestra. Pero claro que yo ya estoy metido en cosas un poco mayores, que no son para nuestra generación ni para la que viene. Probablemente sea para la otra generación. Hay que trabajar sin egoísmo para la generación que viene. Nosotros ya no podemos hacer nada de lo que estamos pensando para nosotros, tenemos que hacerlo para los otros. Convencido de eso, uno se va a trabajar adonde más puede rendir y donde más puede hacer. Yo tengo una inmensa experiencia, pero ¿al servicio de quién la voy a poner? En este momento, al servicio de la República Argentina no vale la pena que la ponga, mientras no se reconquiste allí la posibilidad de hacer. Entonces esa experiencia enorme que yo tengo la pongo a disposición de todos los que están trabajando para un mundo mejor. No para una República Argentina mejor. Porque en ese mundo mejor, estará también la República Argentina mejor.

Yo he trabajado como negro en estas cosas. Es que eso creo que es lo que más me conviene a mí y lo que más nos conviene a todos, la República Argentina entre ellos. Mire, en 1963 me propusieron los brasileños hacer un gran congreso constitucional en México para el cual ya teníamos nosotros la autorización. Allí nos íbamos a reunir todos los líderes latinoamericanos, muchos de ellos Presidentes y ex Presidentes, para organizar una entente internacional latinoamericana con los líderes en cada país y empezar desde allí a trabajar. Yo me opuse a eso, porque no se construye del vértice a la base sino de la base al vértice.

Bueno, discutimos mucho allí y, al final, triunfó mi propuesta: no organizarnos así, porque los yanquis nos romperían por todos los medios. Lo que nosotros tenemos que hacer es trabajar abajo, en los pueblos, preparar la base de la pirámide. Metiéndole a los pueblos y aclarándoles todos estos problemas. Decidimos, allí, dedicar, por lo menos, cinco años a difundir en los pueblos y hacer una guerra revolucionaria en los pueblos. Esto que está pasando en toda Latinoamérica no es una cosa que se produzca porque Dios es grande y misericordioso solamente, sino porque también nosotros movilizamos mucho de eso. Esa guerra revolucionaria es de hace unos tres años y medio a esta parte. Bueno, nosotros hace cinco años empezamos con esto. Ese libro que yo he publicado, "La hora de los pueblos", es lo que yo me comprometí para la República Argentina. Pero en todos los demás países se está escribiendo y ustedes ven en la República Argentina este año sobre esos temas se han publicado más de veinte libros... de Jorge Abelardo Ramos, de Rodolfo Puiggrós, de una cantidad de gente. Toda gente de izquierda, que es la que trabaja en esto,

pero que está dentro de la tendencia justicialista.

Esa es la parte bibliográfica, pero hay una parte de acción directa en las masas, que se está desarrollando en todo el continente. Eso hay que llevarlo adelante, eso es la revolución que se está haciendo y eso salió de estas reuniones. Ahora hay que darse cuenta de que en ese mismo estado espiritual está toda Europa, vamos, está toda el Africa y está toda el Asia. Hay que darse cuenta de que China está en esa posición. Ellos son marxistas, pero *marxistas chinos*. Son del Tercer Mundo los chinos. Y los hindúes también son del Tercer Mundo y están en esta posición. Ahora, que los chinos quieran ser marxistas... ¿y a nosotros qué nos importa?

Hay que darse cuenta que China e India, solamente, son la mitad de la población del mundo, ¡alguna importancia tienen! Ahora, yo digo esto: todo ese proceso es el que nosotros podemos y debemos contemplar. Si en 1945, cuando yo llegué al gobierno no hubiese estudiado todo esto como lo estudié, porque fui profesor de historia... Y bueno, ¿qué me permitió todo esto? Conocer el pasado. Mejor dicho, me permitió eso penetrar en el presente intuitivamente, ser lanzado hacia el futuro, porque el que conoce lo que ha pasado en la historia y penetra lo que está pasando ya se va imaginando lo que va a ocurrir. Yo comprendí hacia dónde iba la corriente y puse al país en ese camino. Miren, cuando se discutió el nombre del movimiento que nosotros iniciábamos en 1945, en la Secretaría de Trabajo y Previsión, me acuerdo que nosotros decíamos: "Bueno, muy bien, el módulo preponderante de nuestro movimiento ha de ser la *justicia social*". Y nuestro gobierno o nuestro movimiento ha de llamarse, o *justicia social*". Vale decir, o socialista o justicialista. Socialista era un término muy gastado, porque lo habían empleado, y mal. Como una mala palabra, oía a marxismo, a un montón de cosas. Era sinónimo de mucha infamia que se había cometido, y mucho socialismo amarillo. Desde la traición del socialismo amarillo, entonces no quisimos ponerle socialismo. Por eso le pusimos justicialista. Todo eso va dando la explicación de cuál era nuestro pensamiento.

Yo escribí entonces aquel librito que se llama *La Comunidad Organizada*, donde están los 20 grandes principios en que se ha afirmado este movimiento. Es una cosa curiosa, uno lo lee ahora y está actualizado.

Soy muy amigo de Josué de Castro, un filósofo brasileño muy notable que escribió la *Geografía del hambre*; y un hombre con gran tendencia social; estuvo hace pocos meses aquí y me vino a visitar. Yo voy a París a visitarlo. Somos muy amigos y trabajamos juntos en esto. Es presidente allí del *Centre International pour le Development*. Él

comparte totalmente mis ideas y yo las de él. Da gusto ir allí, porque uno empieza a tomar contacto con gente extraordinaria. Hay verdaderos valores, en Francia, sobre todo en París. Uno trata con gente extraordinaria allí, que está en estas cosas, que está trabajando en esto.

Ahora, tienen un gran defecto: dominan los temas y los presentan de una manera maravillosa, pero después, cuando hay que llevarlos al campo de la realización, ya no se entusiasman por hacer. Son hombres de concepción, no de acción. Ellos necesitan hombres de acción. Una revolución se hace de una sola manera: con un grupo de realizadores, y varios millones de predicadores. Así como hizo Cristo ¿no? Él fue el realizador y creó millones de predicadores. Cristo hizo una verdadera revolución. Después los mismos revolucionarios se encargaron de pararla, de frenarla.

#### LA GUERRA REVOLUCIONARIA

Ahora le toca a la gente joven tomar la bandera nuestra. Es mucho más fácil hoy que cuando nosotros empezamos, hace veinticinco años. Ya no se pueden hacer las cosas como pretendimos hacerlas nosotros, incruentamente. Ahora el desembolso de la guerra revolucionaria pueden ser dos: uno, que venga una comprensión mayor, que puedan organizar las cosas y resolverlas revolucionariamente sin tener necesidad de pelear; conveniente, muy conveniente, pero poco probable. El otro, que esto desembolque en una guerra civil. No solamente allí: en todas partes. Ahora, la guerra revolucionaria es el comienzo de la guerra civil. Todo lo que se va haciendo dentro de la guerra revolucionaria es la preparación de la guerra civil. Es un ambiente preparado en toda Latinoamérica. Pero *preparado*, no es una cosa que se vaya produciendo sola. Eso va siendo preparado y realizado poco a poco: las guerrillas urbanas, los actos de los grupos de activistas. Esos están respaldados por un gran movimiento detrás. Todo un frente, que es el frente revolucionario. ¿Contra quién? Contra los estadistas, contra los que están encaramados en el poder y en la riqueza. Indudablemente que esos están ayudados y fortalecidos por la acción del imperialismo yanqui. Toda lucha por la liberación de los países es el comienzo de una guerra civil. Así como el comienzo de la guerra internacional es la guerra fría.

La guerra revolucionaria es la guerra fría de la guerra civil. La guerra revolucionaria va tomando, poco a poco, todos los sectores. Todos los sectores están contra el gobierno. Contra el gobierno, es contra un sistema además. Esta es una cosa que va a terminar muy cruentamente. Yo he estado en la revolución de Venezuela. En el Departamento Central de Policía de allí se encerró toda la Policía. ¿Sabe qué hicieron? Lo rodearon, le prendieron fuego con toda la

Policía dentro. Se apostaron tipos con fusiles y a medida que saltaban por las ventanas los volteaban. Así terminó porque la Policía fue una Policía brava.

Va a llegar un momento de impunidad. Fijense cómo se hizo en Venezuela. Se hace un movimiento el 1º de enero de 1958. Salieron a la calle y tiraron algunos tiros los militares. Todo el mundo miraba. ¿Sabe qué hicieron las fuerzas dirigidas por los comunistas? Muy hábiles. Se fueron a los cerros. Caracas está rodeada de cerros y arriba de los cerros están las villas de emergencia que rodean toda la ciudad de Caracas. Se fueron allá y les dijeron: "Muchachos, una semana de saqueos. Hacia el 20 nosotros largamos un nuevo movimiento y entonces ustedes se largan hacia la ciudad". El 23 de enero del 58 se produce el segundo movimiento revolucionario. Se largaron los cerros sobre Caracas y —¡Dios me libre!— empezó el saqueo. Saquearon todas las casas de comercio. Una semana tuvieron de impunidad para hacerlo. Y fue el triunfo de la revolución. Se largó todo el mundo a la calle. Y el primer día no había salido uno. Bueno, todo eso se prepara. Díganle a esa gente de villas miseria que hay una semana de saqueo en Buenos Aires. Verá usted el efecto. A esa gente no hay que hablarle de ideales ni de nada de eso. Todo esto es parte de la guerra revolucionaria.

Lo importante es que cada uno luche. Hay distintas maneras de luchar. Unos luchan conversando, otros saboteando, otros haciendo de guerrilleros, otros en fin... pero todos luchan. Lo importante es estar en la lucha. Cuando todo eso se suma... es natural... este tipo de guerra revolucionaria es como el resto de las guerras. Algunos creen que las guerrillas son una cosa nueva. La guerrilla es más vieja que el mundo. Posiblemente la guerra primitiva fuera guerrilla. Ya Dario II hacía ese tipo de guerra. Nosotros, los profesionales, hemos estudiado la guerra de guerrillas. En nuestro país, también con Güemes y otros. En la última guerra se hizo guerra de guerrillas en el frente ruso. Es algo viejo como el mundo. Es una guerra de desgaste. Desgastar al enemigo hasta que se pueda dar el golpe final. Ahora estamos en guerra revolucionaria y ésa es la que hay que practicar. Cada uno en su medida... una señora hace guerra revolucionaria en el mercado cuando protesta airadamente contra los precios y el obrero cuando protesta contra los salarios bajos. Todos hacen una acción. Las organizaciones hacen sus trabajos de la misma forma. Cuando no se puede dar una batalla decisiva, para ganarle al enemigo hacen falta miles y miles de pequeños combates todos los días, que sumados es como si fuera una gran batalla. En eso estamos empeñados y en eso hay que seguir. ⊕



Beba: Pero no tanta agua; Alaa: Oh, la lá; Pat: De perfecto plástico.

## SRAS. & SRES.

● El domingo 29, en la quinta de la condesa de Gancia, en las Lomas de San Isidro, los promotores del conjunto *Les Mannequins* invitaron a un "asado". La sorpresa: no hubo carne y los pollos fueron escasos para la *troupe* de artistas, todos de buen diente, que merodearon las mesas. El hambre obligó a que muchos de los presentes —Luis Brandoni, Martha Bianchi, Raquel Satragno, Olga Zubarry, Diana Ingro, Arnaldo André, Cuqui Cevallos— se pelearan por los postres: algunas bananas. Mientras los rapaces comensales se dedicaban a triscar por el prado, aterrizó la modelo BEBA LORENA, 46, acompañada por un par de jovencitos. También fue víctima de la indigencia. Como el arte, algunas veces, satisface el estómago, las chicas decidieron posar para la posteridad al borde de la pileta: dos manos aviesas se ensafiaron con la Lorena, quien cayó estrepitosamente al agua. Luego, con el chal hindú chorreante, lánguido, que se atara como turbante sobre sus rizos rubios, la modelo se arrancó sus pestañas postizas y, con su dedo acusador, esgrimió: "Esto lo hicieron do colega mía", sostuvo, semi-ahogada, por las eses, y el agua, señalando a la cim-

breante negra Alaa Oyanella. En el colmo del surrealismo, la inculpada se encogió de hombros y replicó: "Yo no soy colega de ella porque soy uruguaya". Continuaron otros arrebatos histéricos, pero la fiesta se salvó a último momento, cuando otra modelo, Christian Gara, se quitó su mini-vestido y se puso a gozar sol cubierta por un slip.

● En Venice, California, un ex Mister Universo, DAVID DRAPER, 29, se regodeaba en la playa, presumiendo sus ampulosos bíceps. Mientras caminaba surtía de pipos a las bañistas; prefería a las que usaban bikinis. En un momento, fatigado, Draper se acercó a un grupo de gentiles jóvenes, quienes le ofrecieron beber el refresco de una jarra. Luego de saciar la sed, Draper acometió con sus devaneos a las chicas del lugar; los jóvenes, entretanto, aguardaban con recelo. De pronto, el monumento al músculo comenzó a palidecer; se contrajo, puso el grito en el cielo, inundó de cabriolas la playa. No había forma de contenerlo: era un bailarín loco, payasesco, un hazmerreír de las mujeres. La locura fue *in crescendo*: tanto que amenazó a golpes a un par de marineros. Como la historia parecía que no tenía

fin, hubo que llamar a una ambulancia: a Draper se lo llevaron con un chaleco de fuerza. Al revisarlo y luego de enclaustrarlo varias horas en un cuarto oscuro, los médicos aseguraron que el ostentoso atleta había ingerido —por obra y gracia de sus juveniles competidores— una suculenta dosis de brebajes alucinantes en el refresco playero.

● "No era tan hermosa", declaró MARCELLO MASTROIANI, 46, hace una semana en Nueva York. Tenía muchos defectos: "Manos huesudas, pies masculinos, rodillas afiladas, nariz aplastada y hasta su rostro tenía algo raro". El italiano se refería a FAYE DUNAWAY, 30, con quien acaba de culminar un *affaire* de tres años. A pesar de las duras críticas, tuvo que admitir: "Pero tiene un lunar —explicó—, algo de misterioso en toda ella, una luz especial

en ese cabello rubio que se peinaba como una cola de caballo sólo por comodidad". Más aplacado, el actor volvió a reconocer: "Todavía me doy vuelta cada vez que veo una cola de caballo rubio por la calle: mi corazón se sobresalta". Como se sabe, la Dunaway cambió a Marcello por otro hombre; el triste italiano no tuvo más remedio que regresar con su esposa y su amante.

● Para reflotar la decadente imagen que los norteamericanos tienen de ella, PAT NIXON, 58, emprendió una gira por varios estados de USA. Así, jugó al golf en Minnessota, no se molestó por viajar en un vagón repleto en Oregon y hasta exclamó: "¡Oh, su mano está mojada!", al estrechar la diestra de un pelilargo campeón de *surf*, en California. En otro lugar del país, salvó un cerco que separaba a la comitiva de un grupo de mexicanos. "Odio los cercos, donde quiera que estén", aclaró. Más tarde, en otro instante de su periplo, invitó a una conferencia de prensa en su avión, donde cedió el asiento a una periodista anciana. El aborto lo considera "un asunto privado" y alabó parte del programa de la lucha feminista. Según el *Women's Wear Daily*, "Pat ya no tiene la sonrisa de plástico, no es *Plastic Pat*; de la noche a la mañana se ha convertido en *Perfect Pat*, lo que no induce a pensar que sea perfecta. Sólo está más hábil con la gente y dice cosas más espontáneas". ☺



Marcello: Ay, la vejez; Faye: Te han visto con otro.

## PENDERECKI: LA LUZ CELESTE

*"Figuraos un alemán llamado Copérnico que se entretiene en hacer un estropicio sobre todos los círculos y los cielos sólidos que imaginó la antigüedad, destruyendo unos y despedazando otros. Sobrecogido de un noble furor de astrónomo, envía a la Tierra muy lejos del centro del universo en donde ella se había situado, y en ese centro nos planta al Sol, al que se debía mejor semejante honra . . . y para castigarlo por el largo descanso que se había atribuido, la carga cuanto puede con todos los movimientos que ella daba a los planetas y a los cielos."*

Fontanelle

Desde el estreno de una de sus obras más formidables —*Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas*—, Buenos Aires debió aguardar tres años para conocer la primera versión. El mes pasado, en Cracovia —por encargo de las Naciones Unidas— Krzysztof Penderecki, 65, produjo otro acontecimiento musical: dio su partitura de *La Cosmogonía*, con la interpretación del coro y la orquesta de la Filarmónica Estatal Karol Szymanowsky, y con la batuta de Jerszy Kotlewicz.

Quizás, esta vez, los porteoños no deban aguardar tanto. El polaco —avalado por Witold Lutoslawski, Henryk Gorecki, Grazyna Bacewicz y Kazimierz Serocki— asombró, en sus primeros intentos de *avant garde*, con el tratamiento virtuoso y diestro que le daba a las cuerdas; además de esa instrumentación, utilizó los coros mixtos, dos variantes que han dominado su obra. Aunque se lance sobre complejas soluciones musicales, Penderecki no se sirve de instrumentos musicales para componer: sus ideas, habitualmente, florecen cuando viaja en avión.

"En el aire —confesó— oigo la música sin ningún tipo de ayuda adicional. Conozco las

posibilidades técnicas de cada uno; abandoné el violín hace unos años y, desde entonces, no he vuelto a tener uno en mis manos. Claro, este hecho no me impide armar partituras para instrumentos de cuerda. El piano, que puedo tocar, pero no tan bien como para que me escuchen otros, no me conviene: su sonido no se ajusta a los efectos que quiero conseguir."

Tal vez, en la palabra "efectos" se puede descubrir la médula de toda la estructura musical del polaco: son los elementos que conducen a su definido clima, a su incuestionable magia.

A pesar de su latente vanguardismo

y de su permanente búsqueda, el autor siempre ha desdeñado la música electrónica, los recursos de laboratorio. "No se han agotado —explica— las inmensas posibilidades que brinda la instrumentación." Así, con esta premisa, en todos sus trabajos se advierte una inusual vivencia armónica, rítmica y melódica, especialmente en los planos sonoros. (En 1961 tuvo una inédita y revolucionaria experiencia: escribió un Salmo para cinta magnética elaborada con procedimientos electrónicos.)

*La Pasión según San Lucas* —estrenado en el Colón en mayo de 1969— le llevó a Penderecki tres años de faena; no hay fidelidad con el texto original, se intercalan algunos salmos provenientes de David, las lamentaciones de Jeremías. Otro impacto produce la luz de *Los demonios de Loudun*, basado en el célebre acto de fe realizado en 1634 y que inspirara una novela de Aldous Huxley y el guión de *Madre Juana de los Angeles*, escrito por Iaroslav Iwackiewicz y dirigido por Jerzy Kawalerowicz.

De acuerdo a la palabras del músico, el motivo de esta tragedia es la pasión frustrada e insatisfecha de una horrible mujer por un galán espléndidamente dotado. En el acto de fe, en la plaza Santa Cruz de Loudun (Francia), alrededor de una pira, rodeada por vecinos y forasteros, se inmoló al condenado de la Inquisición: el canónigo jesuita Urbano Grandier, de 27 años. Además de impugnarle soberbia y rebellió al eclesiástico, le cayeron con varias mujeres seducidas; era, en rigor, un opositor del Cardenal Richelieu, un burgués ambicioso y de brillante verba.

Después de esa alucinante historia, Penderecki se internó en *La revolución de los cuerpos celestes*, de Nicolás Copérnico. En la ópera, alumbrada en Cracovia, los solistas fueron Stefania Oytowicz, K. Pustelak y B. Ladysz; en la parte central aparecen consideraciones de Giordano Bruno y finaliza con palabras de los primeros cosmonautas: Yuri Gagarin y John Glenn. La aparición de *De revolutionibus orbium coelestium* —para Penderecki: *La Cosmogonía*— sella el fin de la Edad Media, cierra un mundo, abre otro.

Al morir, el 24 de mayo de 1543, Copérnico hizo instalar en su lápida: "*Non parem Paulo veniam requiro, gratiam Petri nequi pisco, sed quam in crucis ligno dederit latroni, sedulus oro*" (No pido el per-



Ensayo de *La Cosmogonía* en Cracovia.  
(Director Kotlewicz y Penderecki.)

dón concedido a Pablo, ni la gracia que se dio a Pedro. Solicito únicamente el favor que hicisteis al ladrón atado a la cruz). No sólo con esta leyenda se recuerda a Copérnico —de la etimología polaca Koppirnic, que significa humildad—, de quien Fontanelle, como tantos otros, lo nombra alemán, cuando era un descendiente de eslavos y polacos. Los habitantes de Friburgo de aquella época admiraban a ese hombre que recibía enfermos y los curaba, que se matriculó con el nombre de "Nicolaus Nicolai de Thorunia" (había nacido en Thorn, Polonia) y que un día inventó un sistema de esclusas y caños para hacer llegar agua a las casas del vecindario.

Además, a partir de Copérnico, la Tierra deja de ser el centro del Universo, comienza a girar alrededor del Sol. Este descubrimiento no sólo revuelve a la Astronomía, sino que altera las bases de la cosmovisión humana: abandonan el centro de la Tierra es crear una situación religiosa diferente, el fin de que Dios había designado un planeta. Este desafío será una cruz para otros: Galileo Galilei, por ejemplo.

#### EL UBU DE JARRY

Esa rehabilitación humana, la posibilidad de otros mundos, el deseo de acercarse a ellos, fascinó a Penderecki: *La Cosmogonía* es un juego de formas entre la Tierra, los planetas y el Cielo, vigente a través de los viajes espaciales, en que los primeros astronautas se semejan a los "adelantados". Para Penderecki, estos datos son el punto de partida de un fuego impulsivo que se anima, con un vocabulario musical inédito, épocas y estilos, mezclando cantos gregorianos, contrapuntos con arrebatos dodecafonicos, estrepitantes tonalidades, un hábil intercambio entre la vocalización y los instrumentos.

Han pasado doce años desde el momento en que Penderecki recibió tres primeros premios —otorgados por el jurado de la "Segunda Competición de Jóvenes Compositores"— y diez desde que fuera distinguido por el Tribunal Internacional de Compositores de la Unesco (París). Ahora, barbudo y corpulento como siempre, Penderecki sueña con volver a despanzurrar los criterios musicales; hace un año prepara la adaptación de una obra revolucionaria en el campo literario: el *Ubu Rey*, de Alfred Jarry. Esta cruz de cátodos y ánodos musicales habrá de arrojar un aliento fulminante, eléctrico, perdurable, sobre la tediosa y alcaída ópera. ☉

#### CONCIERTOS

### EL TOCAOR GADITANO

**"Soy de Algeciras (Andalucía), tengo 23 años y de música no sé nada. Todo lo que hago es por intuición, por haber estado en la calle. También, por haber oído mucho a mi padre y a mis hermanos. Desde que nací, escucho flamenco; a los siete años cogí una guitarra por primera vez; mi padre me colocó las manos y desde ese momento empecé a hacer lo que sentí. Mi estudio es vivir y oír música. Es un caso raro. Puedo asimilar cualquier tipo de música sin necesidad de estar frente a un pentagrama; no puedo explicar por qué me gusta, por qué está bien o por qué está mal. Yo lo siento. Cuando voy a dar un acorde, primero lo toco y hay**



Paco de Lucía: "Soy de Algeciras".

algo dentro que me dice que no está bien. Entonces lo busco con los dedos hasta que me siento bien.

"Dicen que hace treinta años era la época de oro del flamenco, en los tiempos en que el flamenco era mal visto. Claro, había gente de mal vivir. Sin embargo, pienso que es ahora cuando se vive uno de los mejores momentos. El folklore de Andalucía ya se considera música culta; yo, por ejemplo, en el '70 actué en el Festival Internacional de Música de Barcelona, que se realiza todos los otoños y que ese año se hacía para festejar el bicentenario del nacimiento de Beethoven y el vigésimo quinto aniversario de la muerte de Béla Bartók. Con Raúl Montoya, el flamenco adquiere otro nivel, nace una escuela.

"Después, esa variante ha sido redondeada por Herminio Ricardo y Sabicas. Sabe, le dicen Sabicas porque le gustan las habas y, allá en su pueblo de Pamplona, los gitanos tienen la costumbre de agregar la terminación *icas* o *ico*

a todas las palabras. Entonces, un accidente gramatical y el gusto por las habicas, habicas hicieron que Agustín Castellano se convirtiera en Sabicas. Ahora, hay otra gente, de mi edad, que aporta otra inspiración al flamenco, que, como sabrá, se define con sólo cuatro acordes (*la-sol-la-mi*), que son la cadencia andaluza: allí comienza.

"La guitarra, que siempre sirvió para acompañar en forma simple el canto o al bailarín, hoy ya tiene otras pretensiones. Hay músicos como Serranito y Manolo Sanlúcar con los que tratamos de hacer cosas más importantes de las que se han hecho hasta ahora. Claro, todas las alteraciones sólo han de ser musicales exclusivamente. Aunque las letras siempre son distintas, el flamenco es inculco cien por cien. Le interesa lo que ocurre en política, por ejemplo, pero no puede expresar lo que siente. No sabe definir qué es lo que siente. Sólo sabe que se siente mal por cualquier circunstancia pero no sabe cómo decirlo; el sufrimiento del pueblo, de una raza perseguida, siempre no se ha dicho a través de una letra, sino de quejidos y lamentos. Creo que es la expresión más pura de protesta que existe en cualquier parte.

"Mi padre era tocaor; cuando no hacía el dinero suficiente en los cabarets o en las casas de familias ricas que lo llamaban, vendía telas, o se dedicaba a la albañilería. Mi hermano mayor, Ramón, también toca la guitarra; él estuvo en el extranjero mucho tiempo: ahora me acompaña, junto con Enrique Jiménez. Tengo otro hermano, Pepe, que canta y con quien ganamos un concurso de flamenco cuando yo tenía once años. Ah, era entre profesionales. Con este hermano vivimos en Madrid y sacamos tres discos pequeños; después hicimos una gira con el bailarín José Greco por todo Estados Unidos. Creo que he estado en todos los países de América: sólo me faltaba la Argentina. Seguí un tiempo con el Greco; luego, en España, decidí grabar solo, un concierto. Era un hecho inédito y tuve suerte. Tengo 12 long plays grabados como solista.

"Hace dos años que no hago más chacarradas (acompañar a los bailarines), aunque me gusta hacerlo: allí, uno aprende, se inspira. Con los conciertos tengo que meter, también, algunas cosas populares, Malagueña o temas de García Lorca. Es una ayuda para que entre el flamenco; no crea que necesita mucha ayuda: es música caliente y le gusta a los alemanes, los ingleses, los norteamericanos y los japoneses. Por lo menos, en estos lugares yo tengo mucho éxito."

Se llama Paco de Lucía y esta semana debuta en el Teatro Avenida; se dice que es el mejor guitarrista español. ☉

# CALENDARIO

## MUSIC HALL

CLAUDINA, ALBERTO GAMBINI Y AGUSTIN PEREYRA LUCENA — Un matrimonio bien avenido con la comunicación y el talento musical junto al precoz guitarrista que le tomó el ritmo a la *bossa nova* (*Aristóbulo Café Concert*; jueves, viernes y sábados).

CIPE LINCOVSKY — Nueve meses en cartel: un embarazo que ya la alumbró como reina del *cabaret* (*El gallo cojo*, Balcarce 605; de lunes a sábado).

PONI MICHARVEGAS — Retorno del psiquiatra que disparó con éxito sus primeras *Canciones de fogueo* (Teatro del Centro; jueves 9 a las 22).

MORIS — Ciclo de reencuentro con los amigos que supieron escucharlo en la famosa cueva de Pueyrredón (Teatro del Centro; viernes 10 a las 22.30).

## PLASTICA

ARY BRIZZI — *Pinturas* — Un conjunto de telas que promocionan la Trinidad personal del artista: coherencia, progresión y prospectiva (Bonino, M. T. de Alvear 636).

ARTE GRAFICO ALEMÁN CONTEMPORÁNEO — Apabullante demostración de dominio técnico, también de excelentes ejemplos de las tendencias estéticas de hoy. Por añadidura, un plantel de grabadores cuyo denominador común es el talento (Centro Cultural General San Martín, Sala F, Sarmiento 1551).

ERNESTO DEIRA — Uno de los personajes positivos de la plástica nacional retoma el diálogo público a partir de algunas *Identificaciones* (Carmen Waugh, Florida 948, hasta el 14 de setiembre).

III SALON ITALO — Extensa nómina de pintores, escultores y objetistas, capaces de satisfacer a un jurado integrado con profesionales de la crítica (Ernesto Rodríguez, Jorge López Anaya e Ignacio Pirovano) y con las inefables Diana Levillier y Ariane de Soldati (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530).

TORRES ZAPICO — *Oleos* — La ingenuidad y la melancolía de este anciano recluido en la lúgubre geografía de un asilo, surgen como los mejores destellos de un arte que inició a los 60 años (Trampolín, Tres Sargentos 435).

## DISCOS

DANEL VIGLIETTI. CANCIONES FOLKLÓRICAS Y SEIS IMPRESIONES PARA CANTO Y GUITARRA — Un uruguayo que no le teme a su condición de exiliado. Obras propias, de Yupanqui y Guillén confor-

man el nacimiento de la polémica. DIAPASON monoaural AC 84.

MANUEL DE FALLA — *Danzas de "El Amor brujo"* y *"El sombrero de tres picos"*. *Noches en los jardines de España*. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín, dirigida por Lorin Maazel, Orquesta Sinfónica de Radio Baviera, dirigida por Rafael Kubelik. Solistas: Grace Brumby (mezzo soprano) y Margrit Weber (piano). Eficaz selección para el reconocimiento del compositor fallecido en Argentina en 1946. DEUSTSCHE GRAMMOPHON estéreo 1135134.

HAIR — Banda original de la obra en castellano. Dirección musical: Carlos Cutaia. Recopilación sonora de una tribu exultante que traduce en nuestro idioma la fuerza del *rock musical* que conmovió al mundo. RCA VICTOR AVL-4031.

SONAMOS, PESE A TODO — *Recital Mastropiero* — *Les Luthiers*, conjunto de instrumentos informales. Advenimiento discográfico de un producto que busca reflejar el esquema humorístico de sus integrantes. TROVA estéreo compatible XT 80021.

## TEATRO

HABLEMOS A CALZON QUITADO — O cómo desembarazarse de la tutela paterna, para triunfar en la vida: el autor-actor Guillermo Gentile aplica la lección al éxito de su boletería (Regina).

LA MUECA — Lindero con el mundo del psicodrama, Eduardo Pavlovsky afila su destreza en el manejo del diálogo y las situaciones. En su espectáculo, tampoco falta el pugilato (Olimpia).

## CINE

BUSCO MI DESTINO — Montada sobre ruedas la cámara testimonial de Dennis Hopper recorre los dominios de la agresión, del amor, de lo alucinante. Cuando se despega del pavimento, suele volar (Plaza).

METELLO — Apoyándose en datos de la biografía paterna, Vasco Pratolini delineó una historia, inervada por luchas sociales; Mauro Bolognini la reconstruye en imágenes, de las más bellas del cine italiano (Lorca).

MUERTE EN VENECIA — Gustav von Aschenbach es asaltado por la contemplación de la belleza: su obra está prácticamente concluida y puede morir. Visconti, con tonalidad elegiaca, se extasía en un mundo muerto (América).

PEQUEÑOS ASESINATOS — En su debut como realizador, Alan Arkin se bate a duelo con dos actores de su talla: Elliot Gould y Donald Sutherland. El estilo de los tres es acorde con el corrosivo humor de Jules Feiffer (Premier).

TRAMPA 22 — Quizás en una sola visión no se agote: la novela de Joseph Heller encuentra en Mike Nichols un esforzado realizador, y en Alan Arkin un intérprete descomunal (Alfil).

EL VOLAR ES PARA LOS PAJAROS — Primeró usó el humor con los horrores de la guerra. Ahora, con la bestialidad policial: Robert Altman propone la risa como vía de intelección (Loire).

CICLO "HITCHCOCK, EL JOVEN" — Títulos como *La posada maldita* (martes 7), *Corresponsal extranjero* (jueves 9) y *Agonía de amor* (domingo 12), conforman la programación de Cinemateca Argentina para esta semana (San Martín, Sala Lugones).

## RADIO

MODART EN LA NOCHE — Los auténticos *best sellers* de la música *beat* en la selección y comentarios de Ricardo A. Kleinman (de lunes a domingo, de 22.30 a 5 de la mañana; Radio del Plata).

TATO 71 — El mismo Tato Bores de la televisión enfrenta el micrófono con más *punch* y cimbronazos que nunca (de lunes a sábado, de 9.30 a 11; Radio del Plata).

EL SHOW DEL MINUTO — Polémica, telefonemas y un auténtico creador: Hugo Guerrero Marthineitz (de lunes a sábados, de 14 a 19; Radio Belgrano).

## TELEVISION

Martes 7. SUSPENSO — De la mano de Alfred Hitchcock, *Se vende casa* y *Huésped inesperado* (Canal 2, a las 21); *COSA JUZGADA* — *El acuerdo*, sobre la virtud de una mujer (Canal 11, a las 22.30); *CINE* — *Un guapo del 900*, con Alfredo Alcón; Dirección: Leopoldo Torre Nilsson (Canal 13, a las 21.30).

Jueves 9. CINE — *Horizontes de grandeza*, con Gregory Peck y Charlton Heston (Canal 13, a las 21.30).

Sábado 11. CINE — *El cartero llama dos veces*, con Lana Turner y John Garfield (Canal 11, a las 23.30).

Lunes 13. TIEMPO NUEVO — Los protagonistas del actual momento político dialogan por Bernardo Neustadt, Alberto J. Gabrielli y Mariano Grondona (Canal 11, a las 23.30).

## LIBROS

ESCRITOS POLITICOS, por Bertolt Brecht — Impecable puesta en claro ideológica de quien es, quizás, el más importante revolucionario del teatro contemporáneo (Tiempo Nuevo).

EL ESCRITOR Y SU LENGUAJE, por Jean-Paul Sartre — Flaubert, el estructuralismo y una aguda reflexión sobre el lenguaje en este nuevo libro; dos reportajes y una conferencia del pensador francés (Tiempo Contemporáneo).

JEAN LUC GODARD POR JEAN LUC GODARD — Artículos, entrevistas y humoradas de uno de los pilares de la *nouvelle vague*, el cineasta más discutido de la última década (Barral). ⊖



# SU VECINO LE DICE: "HAY GOLPE". USTED, ¿QUE HACE?

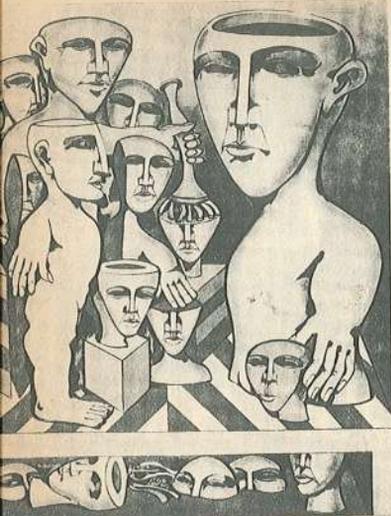
Enciende la radio  
(si es que no la tenía encendida).  
¿Por qué lo hace?  
Porque sabe que la radio informa primero.  
Y no sólo cuando hay un golpe.  
Si los anhelos de los argentinos se cumplen  
y los golpes se terminan para siempre,  
usted nunca dejará de tener motivos para encender  
la radio.  
Buenas o malas, todos los días hay noticias  
que importan.  
Y usted, que quiere estar bien informado,  
sabe que también en esto  
la radio es su mejor ayuda.

**LV1**  
**RADIO COLON**

560 KC/S · 25 KW EN ANTENA  
MENDOZA 169 SUR SAN JUAN

en san juan,  
la radio es colón

Representantes en Buenos Aires:  
RADIOS PRIVADAS S. R. L.  
Libertad 434, 8º Piso, Oficina 81  
Tel. 35 2378 y 5920.



Borda: Los muñecos indignos.

## PLASTICA

### HOMBRECITOS PARA INFLAR

Parocen piezas sueltas de una *meccano* de goma. Además, desproporcionadas y vacuas, con cierta indignidad natural. Osvaldo Borda, 42, un hijo de Lomas de Zamora, a través de su pincel, hábil y parsimonioso (ambos), profetizan (¿o ya es testimonio?) el destino de una sociedad invadida por la masificación y la tecnología, dos amanzas sedientas de uniformidad.

No es una pintura agradable. Por suerte. Sin embargo, o precisamente por eso (los jurados no siempre se equivocan), obtuvo la Beca a Europa de la Dirección de Cultura de la Provincia de Santa Fe (1959) y el Premio *Georges Braque* (Beca a Francia) en 1964. La obra de Borda no teme recurrir a un eficaz desarrollo didáctico. Los apoyos representativos, esos datos que debe conocer el espectador para manejarse en la ruta de los llamados mensajes expresivos, están formulados con sencillez. El dibujo es, deliberadamente, convencional; se mueve según esquemas claros: triángulos ovoidales para los rostros, gigantismo de algunos miembros (en especial piernas, brazos y cabezas), que pasan a ser el cuerpo todo, divisiones y figuras geométricas.

La constante: repetición, acumulación. El objetivo: obtener una imagen despersonalizada, sin contenidos amistosos o emocionales. Lo curioso es que el color (un romántico impenitente no altera el propósito. Claro, Borda *tíñe* la tela, no la empasta. El cromo, entonces, acompaña, no impone. ⊕

## UN DON JUAN CON ESTILO

Con tantos sus nombres que no parece un estilo de arte, sino un Don Juan con estilo. En Gran Bretaña se llamó *Modern Style*; en Italia y USA, *Liberty*; en Austria, *Sezessionstil*; en Alemania, *Jugendstil*. En la Argentina, tan europea, se lo conoce con la misma denominación que le asignó Francia: *Art Nouveau*, ese voluptuoso, exuberante y controvertido personaje que acaparó el interés del mundo con sus travesuras formales, cometidas entre 1890/1910.

Pariente lejano del Barroco, el *Art Nouveau* se introduce en Buenos Aires por medios "modestos": avisos publicitarios, viñetas y diseños gráficos. Pronto se pavoneará en la arquitectura y en múltiples objetos de uso, para satisfacción de unos y horror de otros.

Es que su inspiración se regodea en el lujo, la femineidad, las formas sensuales. El goce lo lleva a delirar en arabescos, sinuosidades y volutas de extraña reminiscencia vegetal, generosamente distribuidas en maceteros, puertas, rejas, tinteros, armarios, lámparas. Es, en suma, un aluvión de objetos útiles e inútiles, que el Museo de Arte Decorativo ha recopilado hasta alcanzar 240 muestras de una manera de sentir, no tan superficial como parece. La gracia puede ser una forma indolora de corregir la realidad. ⊕

## DISCOS

### EL HABITANTE DEL SILENCIO

Es santafesino, conversador y compositor, ejecutante, *diletante* y habitante, según la tapa del disco, del silencio. Buenos Aires conoció hace quince días su primer *long play*; adquirirlo será una odisea, sólo se cultiva en exclusivas discotecas. Sin embargo, Remo Pignoni, 55, casado, merecería tener otra suerte; cuando se escuchan sus triunfos, gatos, chacareras, bailecitos y huellas —durante 34 minutos y un segundo— se advierte una tremenda mano izquierda y una formación clasicista volcada al folklore.

Pignoni es un investigador que vive en las sombras; se refugia en el anónimo mundo de Rafaela, dicta clases de música, toca en una orquesta típica. No se puede olvidar *Por el Sur*, un ejemplo telúrico rodeado de armonías preciosistas; los otros 16 temas de *El habitante del silencio* —incluye uno para su esposa, *La Dorita*— revelan una profunda fuerza interior, un hombre que testimonia con su instrumento la sensibilidad de los valores artesanales. ⊕



Un maestro, de visita: Hello, Chueco. (Juan Manuel Fangio, Steve McQueen.)

## FILMS

### ESCUCHAME, LUIS ELIAS

LAS 24 HORAS DE LE MANS (Le Mans, USA, 1971), de Lee Katzin. 105 minutos. Atlas y Gaumont.

Antes de los títulos se desliza una arbitrariedad, cuya proliferación no la autoriza a la reincidencia: un *flashback* atribuido a la conciencia de Steve McQueen, en que él rememora aspectos de un accidente de los que no pudo ser testigo. Sería lo de menos, salvo que el resto del film no se ocupa de justificarlo.

La confrontación con *Grand Prix* resulta inevitable; un guión rico y un realizador como John Frankenheimer la erigieron en un modelo del género. *Le Mans*, en cambio, no sobrepasa las posibilidades de Lee Katzin (*Matar para vivir*), un director mediocre que se complace en mezclar recursos descubiertos por otros. Ni la partitura de Michel Legrand, tampoco la excelente fotografía de Robert Hauser y René Guissart, alcanzan para redimirlo.

Los *fans* del autódromo, no obstante, disfrutarán del duelo Porsche versus Ferrari: una de las secuencias de competición pura sobrepasa la media hora. Al espectáculo automotor se suma un ingrediente neorrealista: mientras los restantes actores son doblados por Jonathan Williams, Aldo Pessina, Richard Atwood, Nanni Galli, Vic Elford y otros corredores profesionales (56 en total), el piloto-actor McQueen se juega en persona, a 230 millas por hora. No fue un sacrificio: el héroe de *Bullit* (a quien pertenece la iniciativa de filmar este aburrido y lujoso pasatiempo) hace dos años había competido con éxito en el mismo circuito. ⊕

## UN AVE FENIX AHORA FRECUENTE

PEQUEÑOS ASESINATOS (*Little murders*, USA, 1971), de Alan Arkin. 103 minutos. Premier.

Como su autor quizá nunca se haya cuestionado el problema de los géneros ni el de estructura, la pieza teatral en que se basa este film es un desafío a las formas: dibujante de las tiras cómicas de *Playboy* y *The London Observer*, Jules Feiffer es un formidable creador de personajes. Nunca, sin embargo, un constructor de obras acabadas.

La idea un tanto genérica que atraviesa las situaciones, es el clima de agresividad y terror que ocasiona la paranoia colectiva de grandes centros urbanos, particularmente el neoyorquino. Pero Feiffer no construyó su pieza en base a una progresión dramática, sino más bien como una sucesión de viñetas, en las que se manifiesta como un cabal genio observador.

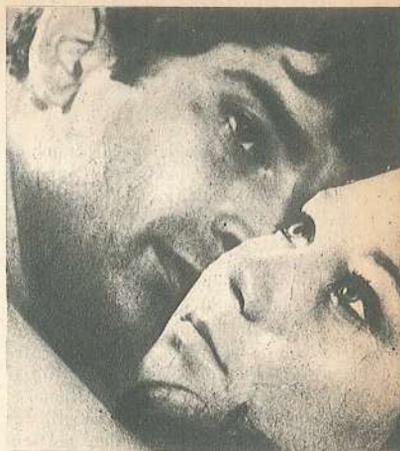
Esta linealidad estructural convierte a *Little Murders* en materia poco apta para el cine: si el realizador debutante, Alan Arkin, no consiguió orquestrar orgánicamente el torrente de propuestas, cabe preguntar quién lo habría logrado. Pero, consciente de las limitaciones, procedió con criterio: reunió un cast con experiencia escénica y trató el texto sin disimular su procedencia teatral.

El propio autor colaboró en el guión, y agregó algunas escenas que constituyen otros tantos retratos de personajes insólitos. La visita de Alfred a sus padres antes de casarse con Patsy, por ejemplo, deja lugar a una pareja de intelectuales que discurren sobre la maderera, según las teorías de Sigmund Freud y Melanie Klein.

En esto reside el mayor mérito de este film que, tal vez, tenga poco que ver con el cine: a través de actuaciones memorables, los intérpretes crean personajes únicos, casi todos instalados cómodamente en la demencia. Otros, en aras de la cordura, se autocastran la afectividad, como Elliot Gould: "El único sentimiento verdadero —dice— es no sentir: es la única manera de lograr la supervivencia".

Al trabajo del polifacético Gould, hay que equiparar el de Vincent Gardenia, en el rol del padre de la infortunada Patsy, y el de Lou Jacobi, en el desafortunado Juez que llena su monólogo con las direcciones de sus parientes. Estos estallidos hacen olvidar la intervención lúcida pero demasiado medida de Donald Sutherland, en un pastor existencialista al que le faltó el colorido original. La composición de Alan Arkin del conflictuado detective, aunque sortea enormes dificultades, tiende al desborde.

Al espectador sorprenderá las tonalidades que atraviesa *Pequeños asesinatos*. De una tesitura de franca comedia, salta, intempestivamente, al horror de Gould, salpicado por la sangre de su mujer; de ahí, a la felicidad final de la madre, porque la alegría ha vuelto a la mesa familiar: empuñando fusiles desde sus propias ventanas, estas víctimas han conseguido equilibrarse con la hostilidad del medio. Esta alternancia de crueldad y humor ubica al film en un corpus coherente: junto con *Trampa 22* y *El volar es para los pájaros* —entre otros— *Pequeños asesinatos* se enrola en ese cine norteamericano que cauteriza el horror de un sistema a través de la risa y, a veces, del absurdo. La raigambre viene de lejos: cincuenta años antes, ya lo hacían Charles Chaplin y Buster Keaton. ⊕



Otelo entre los indios.

## CUIDADO, NO OFENDER EL IZZAT

DE SHAKESPEARE CON AMOR (*Shakespeare wallah*, India-USA, 1966), de James Ivory. 103 minutos. Cosmos 70 y Auditorio Kraft.

Una troupe de actores adictos a Shakespeare recorre la India, desde hace 30 años. Son resabios eduardianos de una cultura colonialista: "Debimos irnos con lo que volvieron a Inglaterra en 1947", dice el director de la compañía, librado ahora al contexto de un país independiente donde su trabajo ha perdido el sentido.

Sanju, un *playboy* autóctono, intenta restituir a estos comediantes el perdido prestigio; en una oportunidad, inclusive, se siente dispuesto a matar a varios compatriotas suyos, analfabetos, incapaces de apreciar el texto de *Otelo*: han ofendido su *Izzat* —el honor—, enraizado en la clasista cultura aria. Al mismo tiempo, el film, con algunos toques de amor, se enreda en el detalle innecesario, fatuo, descriptivo, del habitual romance.

A pesar del guionista Prawer Jhabvala, colaborador de todos los films de Satyajit Ray, y de la presencia de éste como autor de la partitura musical, *De Shakespeare con amor* ilustra acerca de la pésima calidad del cine *standard* gestado en la India, el que ostenta el índice más alto —alrededor de 120 films— de producción anual. Cuestionarse sobre la vigencia de ciertos valores humanísticos occidentales en un país que lucha contra el subdesarrollo, no cabe en ningún espectador mínimamente lúcido. El director Ivory no demuestra haber sido discípulo de Jean Renoir. ⊕



Los sucesores de Buster Keaton y Charles Chaplin: Arkin, Sutherland y Gould.

## LA CUMPARSITA PASOLINIANA

OSTIA (Id., Italia, 1969), de Sergio Citti. 95 minutos. Iguazú.

Los cinco muchachos encuentran una mujer en un baldío; la suponen muerta. Sin embargo, ella abre los ojos y brota un recuerdo para el espectador: en *Milagro en Milán*, Vittorio de Sica tornó creíble la aparición de un bebé en un repollo. El recurso, un arranque con tono de parábola, es el mismo; la aparecida puede ser una manifestación de la Virgen o, también, corre la sospecha de que Satanás se ha instalado en ese pueblito cercano a Roma.

Franco Citti y Laurent Terzieff, dos hermanos unidos desde la niñez por sentimientos comunes, le darán albergue. De la convivencia surge un ambiguo —e inocente— *ménage à trois*; no se sabe qué piensan los personajes, mucho menos el autor, el arbitrario y delirante Pier Paolo Pasolini. Las alegorías recorren la obra: en la aldea, la Virgen suele mostrarse a los vecinos; en la

tiana, integran este film en el mundo de Pasolini, quien asesoró la realización. El director ha heredado los vicios de su maestro: vacilaciones de sentido, morosidad y —sobre todo— falta de medida: Terzieff y Citti, delante de la cámara, bailan íntegra *La Cumparsita*. Otro legado del autor de *Teorema* es el material humano: en *Ostia* desfilan actores característicos, asiduos de *Accatone* y *Medea*. ⊕

### BALLET

## LOS MANES DE TERPSICORE

El Ballet Africano de Guinea tiene la virtud de ser un producto casero. Sus integrantes, nivelados por la ausencia de divos o primeras figuras, no se formaron en ninguno de los centros consagrados del arte internacional, sino en sus propias aldeas, donde aprendieron todo lo que saben, tal como les viene de sus ancestros. Gozan, entonces, del privilegio de la autenticidad, responden a los ritmos sonoros del tam-tam, el bafafón o la cora, con el cuerpo y la sangre.

Además, el Ballet no crea a las danzas. Se trata de un proceso exactamente inverso. Es el folklore (tradiciones, bailes, poemas y leyendas populares) el que origina su existencia; es un medio de difundir “la expresión tradicional de los valores culturales de las sociedades de África y de Guinea”. Y lo hace bien. Inclusive son numerosos los momentos en que estos 43 bailarines, cantantes e instrumentistas, alcanzan un nivel poético, notable por la economía de recursos y la sencillez de la acción. Por ejemplo: el cuadro *Velada de Cora*, en la segunda parte del programa.

Sin embargo, la actuación del Ballet se ve afectada por la pedestre utilización de los telones escenográficos que, además de innecesarios, truncan la plasticidad de los conjuntos, el colorido y la belleza de las túnicas y atuendos. No los ayuda tampoco, algunas salidas en las que los bailarines tropiezan entre sí, o abandonan prematuramente la acción como si ya estuvieran entre bambalinas, y la insistencia en ciertas habilidades acrobáticas (aplaudidas por el público), que convierten la danza en destreza, e insinúan un tufillo circense que no corresponde a las posibilidades del Ballet.

Si se corrigieran en estos aspectos y en la presunta naturalidad de que hacen gala, podrían constituirse en uno de los mejores espectáculos de la temporada. Por ahora, cantan, pero no deslumbran. ⊕



Floriana: A caballo de Prokofief.

### OPERA

## LA PRIMA DONNA ES LA ORQUESTA

Por el esfuerzo que le demanda, toda cantante sabe que su voz deja un pedazo de carrera en cada representación de *El ángel de fuego*. No es extraño, pues, que Floriana Cavalli, quien canta esta ópera desde hace casi 10 años, acuse un pronunciado desgaste vocal. La atención de Sergei Prokofief, su autor, se centra en lo instrumental: la ausencia de arias, una concepción del acompañamiento con sentido sinfónico (y no como simple apoyatura) y la consideración de la voz como un instrumento más, la tornan casi una antiópera.

A pesar de la convencional puesta de Ernst Poettgen, la nueva versión de *L'angelo...* resulta superior a la ofrecida en el mismo escenario hace cinco años. La presencia de la Cavalli en el rol de la endemoniada Renata, aporta su sentido de la firmeza y dominio del ámbito; a su lado, Renato Cesari —como Ronald— cumple una labor ostensiblemente esforzada. La escenografía de Roberto Oswald (un muestrario, por momentos, de las posibilidades técnicas del Colón) exhibe ciertos hallazgos de efectos ilusionistas.

El coro de monjas resume, en el quinto acto, un paroxismo sin igual en la historia de la ópera: el maestro Tulio Boni prueba allí, una vez más, su excelencia. Y tratándose de una obra en la que la orquesta es la *prima donna*, la ovación se concentra en un exultante Bruno Bartoletti: su batuta extrae los más sutiles matices (como en el culposo monólogo de Renata, después del duelo), pero también es capaz de pulsar el delirio instrumental sobre el que cabalga el imponente pasaje de Agrippa. ⊕



Tango alla italiana.

infancia, los hermanos asesinaron al padre anarquista, quien se había fagocitado a *Rosina*, una preciosa oveja de los niños; en sueños, la bella Mona (la aparecida) toma la apariencia de *Rosina*.

Entretanto, los tres amigos del dúo gozan de la muchacha sin consecuencias: la poseen, pronto se olvidan de ella. Para los hermanos, en cambio, cualquier relación con Mona adquiere otras connotaciones; por fin, en la playa de Ostia, la disputa acabará con uno de los dos. “El demonio se puede presentar bajo cualquier apariencia”, le había advertido el confesor al sobreviviente.

Una permanente obsesión purificado-ra a través del agua y del fuego (dos hogueras nocturnas, cerca del mar), y reiteradas alusiones a la mitología cris-

MUSICA

MI GUITARRA QUIERE MATAR A TU MADRE

En California, su ciudad natal, siendo joven —“eso ya pasó”, asegurado—, pocos creían en ese bigotudo que podría ser Edgar Allan Poe, John Carradine o Rasputín. Hubo quienes se asombraron cuando Frank Zappa —tal su título—, al cumplir catorce años, se presentó con sus largos tiradores y pantalones de clown a competir entre los miembros de la música erudita con una partitura para cuarteto de cuerdas y orquesta de cámara. Por supuesto, no triunfó. En cambio, cuando se pro-

Buenos Aires: *Las comadreas me arrancaron la carne*— copulaciones, histriónicos *strep teasers*, imitaciones religiosas con parábolas pornográficas, lujuria a granel, desafíos volíticos, toses, rugidos, grititos. Y estas actuaciones, una invitación al surrealismo, no sólo convocan al dinero: también a la buena música.

Uno de sus más redituables discos copió la tapa del famoso *Sargento Pepper de Los Beatles*; Zappa sólo cambió los personajes de la portada y el título: le endilgó un sincero: *Sólo lo hacemos por plata*. El dúctil y polifacético guitarrista cuega caprichosos nombres a sus obras: *Preludio para una tarde de una máscara de gas despertando a la sexualidad*; *Marcha procesional del enano Nebula* y el enano *Nebula*; *Mi guitarra quiere matar a tu madre*; *El Papa*

se lo puede ver en oscuros subterráneos participando en agitadas *jam sessions*. Con el eximio violinista Jean-Luc Ponty, hace un año, inició una profunda amistad: tres meses atrás, de esa alianza brotó un sorprendente *long play* titulado *King Kong*, un homenaje a la década del '30 y al famoso gorila.

En esa placa, Zappa y el virtuoso francés del instrumento eléctrico perfeccionaron una pieza —*Music for electric violin and low budget orchestra*— para 97 ejecutantes. No pudieron cumplir el sueño por la negativa del productor. Sin embargo, a pesar de los límites, el disco tuvo un éxito arrasador. La actual presentación porteña de *Las comadreas me arrancaron la carne* ha esperado más de dos años para su debut; entre ese y el túmulo al gorila, Zappa ha colum-



Hay roedores sin piedad. Las Mothers múltiples y el hijo. Zappa: Por favor, no me pisen las flores.

puso satirizar al pueblo norteamericano, “comencé a ganar dinero”. Así, por ejemplo, sus arcaes se han incrementado gracias a una fotografía: se hizo famoso un poster en que se lo ve inclinado sobre un inodoro ejercitando actividades fuera de toda sospecha.

Pero sus mayores ingresos provienen de la música, o de esa música que ha conseguido combinar: una mezcla del mundo *pop*, el *free jazz* y los sonidos contemporáneos. A los 27 años es productor, guitarrista, cantante, compositor, empresario y buscador de pleitos; además, acaudilla a los *Mothers of Invention*, uno de los grupos más interesantes que han florecido en el *underground* local.

Mientras los solistas del conjunto se empeñan con la armónica, los tambores, el fagot eléctrico, el saxo tenor y soprano, la flauta, el gong, el clavicordio eléctrico y otros engendros con sonido, se pueden escuchar —como en el *long play* aparecido hace diez días en

*fuma droga* (su última creación); *Duraznos de gala*; *La naranja podrida en el camión maderero*. Y estos temas fascinan a los jóvenes —“a los más pulcros y bien peinados: no a los hippies, que de nada sirven”, exclama Zappa— y a otros que ya han superado esa barrera: a principios de año, con la Filarmónica de Los Angeles estrenó la monumental *200 moteles*, que termina con un terrible acorde y un inmenso ruido estomacal. Los serios administradores de la Filarmónica desecharon la segunda parte de la obra, que incluía a un coro haciendo burbujas con cañitas y a una soprano cantando *Los masticables me emocionan*.

Al contrario de lo que podría suponerse, Zappa desprecia las drogas; sólo le interesan sus presuntas virtudes mesiánicas y el trabajo: “Soy el pastor de la nueva Norteamérica, acogeré a todos los entes predispuestos en mi seno rebelde y cambiante”. Admira, además, al jazz moderno y, de vez en cuando,

brado varios ejemplos: *Ratas calientes*, entre otros.

En *Las comadreas*... —con la decisiva dirección del prodigioso Ian Underwood, por orden de Zappa— se rescatan las toses, alaridos y solos cosechados en las actuaciones de las *Mothers of Invention* en el Philadelphia Arena, en el Festival Hall de Londres, en el Factory del Bronx y en un recital de Birmingham. Ahora, Zappa ya cuenta con varios saltos al vacío; el último: su incursión en el cine. En Gran Bretaña rueda *200 moteles*, “donde incluyo los personajes del *show business*, con trozos de dibujos animados, films documentales y la presencia de conjuntos *pops*”. Para los ingleses, Zappa y sus imaginativas *mothers* no son ninguna novedad: en el Fillmore East (hoy desaparecido), el año pasado, este hijo natural de un Poe con guitarra, se presentó junto a John Lennon provocando uno de los estruendos más arrolladores de esa temporada. ☉



Papodópulos y el baile: Por ahora, el martillo es de él.

## EL MUNDO

# EL CORONEL ESTA SOLO Y ESPERA

*"Soy una antorcha de Tu historia", grité./ "¡Y que mis pobres despojos ardan como una lumbrera! Con esta antorcha/ caminando erguido, hasta la última hora,/ alumbraré todos los rincones del mundo/ abriré un camino a Tu alma/ a Tu espíritu, a Tu cuerpo, oh Grecia"./ Eso dije y tomé el camino del Cáucaso/ con mi fe en llamas.*

Angelos Sikelianos

Todo fue como siempre, una sesión ordinaria. El Primer Ministro, como fórmula habitual, reiteró el pedido: los Ministros, entonces, elevaron su renuncia. Pocos imaginaban que habría una devaluación de Gabinete: de los 18 miembros, sólo quedaron 13. Además, del total de los dimitentes, apenas seis conservaron sus cargos. Desde que llegó al poder, hace cuatro años, George Papodópulos, 52 —gracias a un eficaz y fulminante operativo que él sólo imaginó—, nunca estuvo más fuerte que ahora. Tampoco, nunca estuvo más solo.

De aquella empresa se mantiene nada más que él. Hubo ocho coroneles

que lo acompañaron, quienes se habrían de convertir —durante la gestión actual— en piezas claves del Gobierno: cuatro se han dispersado por el interior, cubriendo los flamantes puestos de Gobernadores inventados por Papodópulos. Los restantes no aceptaron: sabían que esas nuevas posiciones los alejaban de la capital, que el Primer Ministro se desembarazaba de ellos.

*Allí, en ese espejo escarlata, o Grecia/ espejo sin fondo, espejo del abismo/ de Tu libertad y de Tu sed, me vi/ sólido, forjado en arcilla roja/ nuevo Adán del más nuevo de los mundos/ que se creará por Ti, oh Grecia.*

Es la quinta modificación del Gabinete desde que el Rey Constantino buscó refugio en Italia; es, también, la más importante. No sólo se ha reducido el poder de decisión de algunos coroneles de prestigio, sino que se rompió la trinidad gobernante: Stylianos Pattakos, 59, y Nikolaos Makarezos, 56, han perdido sus influyentes carteras de Interior y Coordinación a cambio de la

protocolar posición de Viceprimeros Ministros. El cambio gesta, además, una fractura entre los militares; con el desplazamiento, surgen los tecnócratas. Algunos observadores habían supuesto que, luego de flirtear un tiempo con los políticos, Papodópulos les daría una oportunidad en su equipo. Sobre ese punto, el Primer Ministro también tramaba un gambito.

La desconfianza ya se hizo pública: en el vespertino *Vradyni*, el coronel Dimitrios Stamellópulos señaló: "Únicamente la Revolución tiene poderes para otorgar mandatos a quienes, tras el golpe de Estado, tomaron el poder". Sorda, lenta, zigzagueante, entre bambalinas se huele el tufillo de una conjura.

*Y cada uno de mis pasos/ era el primero, y era, me parecía, el último./ Porque mi pie desnudo marchaba sobre Tu sangre,/ porque mi pie desnudo tropezaba con Tus cadáveres,/ porque mi cuerpo, mi rostro, todo mi espíritu/ se miraban, en Tu sangre, como en un lago.*

Las reformas liberales no eran la especialidad del *Premier*. Aunque el año pasado la Administración intentó levantar su imagen —se clausuró la infame prisión de la isla de Lerós, se toleró cierta crítica en los diarios—, el carácter severo y puritano todavía permanece. La vuelta a la democracia en la cuna de la democracia, luego de las alteraciones ministeriales, se vislumbró posible; nada de eso: la última semana, el Primer Ministro aclaró que aún falta mucho para alcanzar esa meta.

Los Estados Unidos, desde que la Junta trepó al podio, se plantearon un doloroso dilema: apoyar una dictadura opresiva u oponerse. Nixon eligió la súplica, luego la presión: hace quince días, el Congreso votó la suspensión de una partida de 118 millones de dólares en ayuda militar. El golpe, sin duda, debía afectar la cúpula ateniense: hace diez días, Papodópulos purgaba su Gabinete, y sostuvo no aceptaría las condiciones de nadie.

No habrá, como antes, risotadas cuando Henry Tasca, el Embajador norteamericano, ruegue por la convocatoria a elecciones; en cambio, perseverará la opinión del Jefe de Estado: "Yo soy el capitán del barco y he de ser yo quien decida cuándo éste debe entrar en puerto". Al conocer la decisión de Washington, el Gobierno griego se indignó: dijeron que inclinarían sus compras de armas a Francia (es imposible combinar el instrumental bélico galo con las reservas norteamericanas que ya poseen. Hace poco adquirieron tanques 55 AMX-30, y no los pueden usar: las municiones de USA, las que tienen, no les sirven).

Tampoco se podría creer que Papo-

dópulos iniciara un romance con la Unión Soviética, una carta que siempre guardan bajo la manga los más empedernidos nacionalistas cuando están en el Gobierno. No pasa, esa posibilidad, de la retórica. Pero si el Gobierno acepta algunas exigencias liberales de los Estados Unidos, también habrá de ajustar su torniquete: durante años, los griegos han facilitado la presencia norteamericana en el crítico Mediterráneo proporcionando todo, desde bases aéreas y navales hasta paradas de descanso y rehabilitación.

En ningún otro lugar la cooperación de Atenas reviste mayor importancia que en la instalación de misiles de la OTAN cerca de Maleme, en el rincón Noroeste de la isla de Creta. Por su clima de inigualable diaphanía y su aislamiento, la base se ha convertido en el principal centro de entrenamiento para las tripulaciones de misiles de la organización. Y, todos los años, equipos de Europa Occidental viajan a la sofisticada instalación —administrada por los griegos— para su única práctica verdadera de puntería con el gran *Nike Hércules* o el *Hawk* (misiles de superficie-al-aire). “Mis hombres están dispersos en unidades a menos de quince minutos de vuelo de las bases aéreas checas y de la República Democrática”, explicó el teniente coronel Vincent Straud.

Con la base cretense y otros puestos de avanzada bajo su férula, los coroneles tienen un handicap considerable para negociar con los Estados Unidos. Y si Washington decidiera adoptar cualquier medida abrupta contra Papodópulos, el régimen podría hacerle la vida difícil a USA. Los funcionarios del Pentágono predijeron que, en caso de interrumpirse la ayuda, los coroneles simplemente elevarían sus tarifas por los servicios prestados. “Todo esto significa una sola cosa: nos tienen en sus manos”, admitió un oficial norteamericano.

Fue precisamente por esa razón que Nixon parece pronto a invocar la cláusula de “seguridad nacional” para mantener la asistencia militar a Atenas. Inclusive, los Diputados más contrarios a la Junta parecieron resignados a la continuación de la ayuda, aunque, según uno de ellos, “un golpecito en la mano para los coroneles es mejor que nada”. Otro añadió: “Sólo estamos jugando. Después de todo, hay una escapatatoria para el Presidente, y nadie puede tener la ilusión de que no la usará. ¿Cuándo ha dejado pasar el Presidente alternativas como ésta?”

Pero, a pesar de sus fáciles atractivos, esta opción presidencial está plagada de peligros. Es que, si se continúa la ayuda a los coroneles, USA estaría considerando sólo las ventajas inmediatas a costa de los intereses de largo plazo. Al respaldar a Papodópulos corre el

riesgo de persistir en la alienación de un vasto número de intelectuales, jóvenes y demócratas; aunque el Primer Ministro se muestre seguro, sus adversarios aumentan y, además, firmarán acuerdos. Washington tampoco puede ignorar esta evidencia.

Norteamérica, bajo ningún sentido, está dispuesta a provocar un vacío de poder en Grecia; los soviéticos ya han detectado el objetivo y, se comenta, apoyan cualquier inquietud de un complejo frente de políticos de centro izquierda que se formaliza en el exilio. Nada más erróneo, cuando quizá debía intentar seducir la soledad de Papodópulos. De cualquier manera, la diplomacia rusa ha vuelto a jugar en la zona.

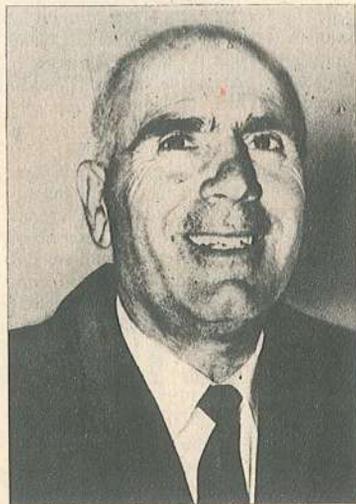
Otro factor importante es la relativa consolidación económica del régimen; los campesinos, gracias a un programa de electrificación rural, de créditos agrícolas y la construcción de caminos, son los sostenes populistas del Gobierno. La tasa inflacionaria supera, no caben dudas, a la estadística oficial (3,8 por ciento), pero no trepa más allá de la que rige a toda Europa; la confianza extranjera se refleja en las inversiones: norteamericanos y canadienses han decidido renegociar, esta semana, un préstamo de 60 millones de dólares. Y este costado saludable aún se puede inflar por el convenio suscripto con Aristóteles Onassis, que permitirá instalar una refinería petrolera de 600 millones de dólares en las cercanías de Atenas.

Este clima de prosperidad, sin embargo, se resiente con esa manía persecutoria de Papodópulos, con la excesiva represión. Un enviado de *Newsweek*, Bruce van Voorst, explicó en un informe reciente: “Las presiones abiertas han declinado; el régimen ha encontrado nuevas formas para imponer su voluntad al pueblo. Por ejemplo, hay una

vasta red de agentes e informantes ocultos —unos cincuenta mil— que son la clave del servicio de seguridad. En una entrevista que mantuvo con George Rallis, ex Ministro del Interior, éste me señaló desde la ventana de su casa: «¿Ve ese Fiat azul con tres hombres vestidos de negro?; pues, ellos me siguen a todos lados». Y era cierto: cuando anduvimos en su coche, el otro automóvil no se separó nunca a más de cinco metros. Inclusive, cuando cruzábamos la calle con una luz amarilla, ellos ni siquiera respetaban la roja”.

Hay prisioneros políticos que todavía languidecen en las celdas griegas; los juicios frecuentes recuerdan que no se debe criticar al Gobierno. La ínfima relajación de la censura no aportó nada nuevo: existe un “código de ética” que no permite, tanto a los periodistas extranjeros como a los locales, decir algo contra las “tradiciones helénicas-cristianas”.

Bajo estas reglas, Papodópulos ha montado un eficiente aparato; sus cuatro años en el poder indican que una diestra hábil somete a los griegos, hasta los llega a conformar. Poco amigo de los matices, el Primer Ministro deberá transigir con algunos puntos: él sabe lo que se juega, adentro y afuera: no en vano se reservó los Ministerios de Defensa y de Relaciones Exteriores. Entretanto, oficialistas y opositores esgrimen los mismos versos de Sikelianos, el bardo muerto: *No dejéis que nuestras tierras, ricas y fecundas/ se desquen después de este profundo baño de sangre./ más rico, más profundo que cualquier chaparrón de otoño./ Mañana, cada uno de nosotros saldrá con doce pares de bueyes/ para labrar esta tierra regada con sangre./ Que el laurel florezca sobre ella, que se transforme en árbol de vida/ y que nuestra Viña se extienda hasta el fin del mundo./ Adelante, muchachos, el sol no puede subir solo.* ⊕



Pattakos y Makarezos: Sólo para decorar interiores.



La firma del acuerdo en la residencia del Embajador Rush: El fin de un conflicto irritante.

## ALEMANIA

### BERLIN, BERLIN

Ya avanzada la segunda mitad del año, la única verdadera bomba en apariencia destinada —paradojalmente— a hincar el diente de la paz mundial, había sido hecha detonar por quien menos se esperaba que lo hiciera: los Estados Unidos. El Presidente norteamericano proclamaba su apertura coexistencial con China, en un golpe de efecto que opacó la proeza de la Apolo 15; retrasada en la carrera espacial, pero en modo alguno olvidada de la tremenda importancia que para una buena imagen ideológica tienen los martillazos publicitarios, la Unión Soviética no podía quedarse a la zaga de su tradicional adversario. Así, el pasado lunes 23 hacía desaparecer con inesperada varita mágica uno de los fillos más peligrosos que amenazaban a la paz en las décadas transcurridas desde la Segunda Guerra Mundial: la situación explosiva de Berlín.

Al levantar las trabas entorpecedoras del tráfico civil entre el sector berlinés controlado por USA, Gran Bretaña y Francia, y el resto del territorio alemán occidental; permitir la circulación de ese sector hacia el ocupado por los soviéticos, y dar su bendición a los vínculos económicos, financieros, jurídicos y culturales que relacionan a Berlín Oeste con la República Federal, la URSS tomó por sorpresa a sus ex aliados, que otrora se repartieron con ella, entre otros elementos de un valioso botón, a la que fue ciudad capital del Tercer Reich.

Frente a tales perspectivas, a norteamer-

icanos, británicos, franceses y alemanes federales no les ha quedado otra alternativa que tolerar la instalación de una significativa atalaya soviética en el sector berlinés occidental, en forma de Consulado, y que pone fin, o al menos limita, a los actos políticos como reuniones de Gabinete, del Parlamento y del Colegio Electoral en Berlín Oeste: sencillas provocaciones de Alemania Federal al régimen comunista (conviene recordar que Berlín Oeste es un enclave occidental internado más de 150 kilómetros en territorio de República Democrática). Fue en vano intentar un arreglo mediante los delegados en Ginebra; luego de más de un decenio en que el asunto había sido archivado por considerarse imposible una fórmula conciliatoria; y ahora, después de 17 meses de discusiones en la misma ciudad, piedra del escándalo entre las cuatro potencias ocupantes, los Embajadores Kenneth Rush, Sir Roger Jackling, Jean Sauvagnargues y Pyotr Abrassimov anunciaron, por fin, la concertación del acuerdo. Si bien declamaron que sólo se trataba de un proyecto *ad referendum*, no se supone que tamaños Embajadores puedan haber tenido la osadía de hacer un anuncio de tal magnitud sin antes haber dado al menos un golpecito telefónico a sus respectivos Gobiernos en Washington, Londres, París y Moscú; en cuanto a los propios dueños de casa, es decir, los alemanes, sabido es que su papel apenas alcanza al de los espectadores sin voz ni voto. Y tan poco "proyecto" es, que su ratificación oficial se produjo apenas once días después, el viernes último.

Casi todo el mundo saldrá beneficiado por el nuevo pacto: Europa y los demás continentes por el desvanecimiento de uno de los principales factores irritativos que durante más de

veinte años ha tenido a la paz del planeta pendiente de una tela mal punteada; los vencedores de la Gran Guerra, por la reducción de efectivos militares que puede significar, con sus consiguientes ventajas económicas (si bien USA ya anunció que venderá a Bonn 175 cazas supersónicos —valor, 750 millones de dólares— Phantom F-4, el único avión norteamericano realmente eficaz frente al Mig soviético); la URSS, en especial, porque le permite afirmarse en Europa en momentos en que China se consolida cada vez más —ahora vía Nixon— en Asia; la República Federal Alemana, entre otras cosas, por la posible escuela de normalización de sus relaciones con países como Checoslovaquia, Hungría, Polonia y Bulgaria (personalmente Willy Brandt, por el respaldo a su *Ostpolitik*). Los que de seguro no van a estar tan satisfechos son los jefes de la RDA, ya que de esta manera la Unión Soviética les retira el apoyo a su larga y categóricamente pregonada negación, a los germanos federales, de todo derecho sobre Berlín Oeste; pero, en última instancia, su opinión no le importaba mucho a nadie.

La buena nueva fue comunicada al periodismo por el Embajador Rush desde las escalinatas de su propia residencia, donde había tenido lugar el cóncilave decisivo. Junto al norteamericano, el representante del Kremlin sonreía orondo; Abrassimov acotó en perfecto alemán: "*Ende gut, alles gut*" (A buen fin, no hay mal principio), que para casi rematar la internacionalidad de la cosa es un título de Shakespeare.

Faltaba el ingrediente francés: al terminar la reunión, los cuatro Embajadores celebraron el acontecimiento descorchando una botella de buen champagne. ☹

# COMPETENCIA

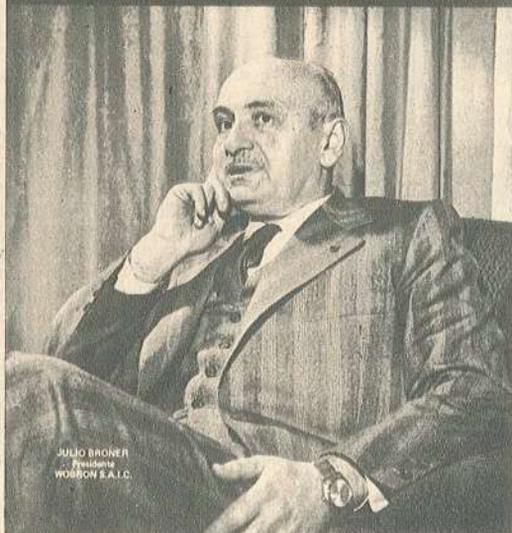
REVISTA MENSUAL DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS | EDITORIAL PRIMERA PLANA | 7 DE AGOSTO DE 1977 | N.º 102

Industria: El costo de la incertidumbre

UIA-CGI: Las paralelas se juntan en el infinito

Estados Unidos: La impotencia de los economistas

Wobron: Exportar capitales no es una utopía



JULIO BROHNER  
Presidente  
WOBRON S.A.I.C.

## INDUSTRIA

El costo de la  
incertidumbre

## UIA-CGI

Las paralelas se  
juntan en el infinito

## ESTADOS UNIDOS

La impotencia de  
los economistas

## WOBRON

Exportar capitales  
no es una utopía

suscríbase a:

# COMPETENCIA



Revista Mensual de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 piso 13 - teléfonos: 30-0130 al 39

## EL NUREMBERG AFRICANO

Con un pantalón de lanilla y camisa de fajina de manga corta, la cabeza afeitada, brillando bajo las luces de la sala del tribunal, el acusado parecía un misionero, uno de esos sacrificados hombres blancos que se sepultan por años enteros en la jungla africana con el único sostén de su fe y de una pequeña asignación mensual que les envían desde su patria. Hasta había un destello savonarólico en sus ojos celestes, un toque de fanatismo en la mirada con que desafiaba a la Corte militar de seis oficiales, constituida en el antiguo edificio parlamentario de Kartum. Pero, según el Fiscal, el reo, Rolf Steiner, 41, era el Enemigo Público Nº 1 del África Negra. Y al juzgar con intenciones de pena capital al aventurero de origen germánico, el Gobierno realizaba lo que se ha dado en llamar "el proceso de Nuremberg africano".

Las connotaciones históricas del primer juicio público a un mercenario blanco en África fueron subrayadas por el fiscal Sayed Khalafalla el Rashid, quien declaró: "Este es un caso único. No se está juzgando sólo al reo. Se investiga, además, un delito internacional que se ha convertido en una plaga en el Tercer Mundo". Luego, volviéndose hacia Steiner, a quien se acusa de haber desempeñado un papel clave en la salvaje guerra de guerrillas que atormenta al Sur del Sudán, el Rashid añadió: "Los mercenarios son asesinos profesionales que matan por dinero y por matar. Así, el acusado es un enemigo de la humanidad en general y del pueblo africano en particular".

Con su alemán metálico y cortante, Steiner —quien estuvo en las Juventudes Hitlerianas, en la Legión Extranjera y en las guerras civiles del Congo y Nigeria— arguyó, indignado: "No soy un mercenario. Soy un soldado". A continuación se describió a sí mismo como un idealista que había ido al Sudán meridional para ayudar a los negros oprimidos a liberarse del yugo de los árabes del Norte. "Cuando un hombre cree libremente en algo y lucha por ello, no es un mercenario —prosiguió—; con alegría y con orgullo sacrificaré mi vida para ayudar a los sufridos africanos del Sur sudanés en su lucha por la libertad."

Aunque Steiner se declara inocente de la mayoría de las imputaciones, la Fiscalía se fundamenta sobre una "confesión" que le fue extraída por inquisidores sudaneses y alemanes orien-

tales. El documento, por momentos contradictorio e incoherente —y que, afirma Steiner, constituye una distorsión de sus ideas—, incluye un franco asentimiento del rol jugado por el reo como cabecilla de la rebelión de los *anyanyas*. Dice que Steiner fue nombrado comandante de las fuerzas insurrectas en noviembre de 1969; afirma, asimismo, que el extranjero se proponía armar un ejército de 60.000 hombres para presionar a Kartum a que aceptase un arreglo político del conflicto, que ya lleva tres lustros. Y, todavía más conveniente para el régimen izquierdista del general Jaafar al Nimeiry, la "confesión" involucra a una cantidad de servicios de inteligencia occidentales —entre ellos los de USA, Israel y Gran Bretaña— en una variedad de conjuras para cooperar con los *anyanyas* y derrocar a Nimeiry.



Steiner: La rapada cabeza en remojo.

Tan satisfecho está el Gobierno con esta información, que el fiscal agradeció su ayuda públicamente a Steiner. Y, sobre esa base documental, la última semana el tribunal pasó a cuarto intermedio por cinco días, para entrar seguidamente en los alegatos finales que, según se estima, irán acompañados de un pedido de clemencia. Pocas son, sin embargo, las perspectivas de indulgencia para Steiner; la Fiscalía ya ha indicado que solicitará la pena de muerte y, la decisión final sobre la sentencia, será tomada por Nimeiry, quien hace poco ejecutó a catorce cabecillas de un fugaz golpe comunista. Un sudanés opina: "Si Nimeiry puede ejecutar a más de una docena de nuestros propios compatriotas, no veo por qué ha de tener clemencia para con un extranjero que encabezó una conspiración mejor organizada y con respaldo internacional". ⊕

## SATO: TOCAN A RETIRADA

Por espacio de casi dos semanas, el Gobierno del Primer Ministro Eisaku Sato había tratado de aplazar lo inevitable. Aunque las autoridades japonesas admitían que las dramáticas medidas tomadas en USA por el Presidente Nixon en defensa del dólar obligarían tarde o temprano a reevaluar el yen, en Tokio, los administradores de la moneda esperaban sin duda alguna que ello se produciría más tarde. Su intención era aguardar a que se pudiese negociar, a nivel multinacional, un realineamiento monetario entre todos los países. Pero, hace diez días, cuando el Banco del Japón tuvo que comprar la friolera de 1.200 millones de dólares no deseados, en una sola jornada, para mantener el cambio oficial del dólar-yen, Tokio abandonó de súbito su esfuerzo de retaguardia. En un espectacular viraje, el Gobierno de Sato anunció que se permitiría al subvaluado yen flotar a un valor más alto en el cambio.

Previamente al anuncio, algunos gigantes de la industria japonesa habían ejercido fuertes presiones sobre Sato. Los navieros, por ejemplo, han suscripto contratos a largo plazo de exportación por casi 7.000 millones de dólares, todos pagaderos en moneda norteamericana. "Tienen mucho que perder en dinero", dice un observador. Contrarias, con mayor vehemencia aún a toda medida conducente a una revaluación, se pronunciaron firmas más pequeñas relacionadas con la exportación, como las fábricas textiles, ya que un ascenso del yen las perjudicará en el mercado mundial. Y muchas de esas empresas están ubicadas en zonas semirurales: precisamente las regiones que conforman la base política del poder del Partido de Sato, el Demócrata Liberal.

Teniendo en cuenta esas quejas, el Gobierno evitó declarar una revaluación directa. En cambio, intentó una maniobra que los analistas financieros occidentales califican de "flotación controlada". Al hacer el anuncio, el Ministro de Finanzas, Mikio Mizuta, recaló que la flotación sería "temporal"; además, la institución bancaria central del Japón dejó sentado que se reservaba el derecho de intervenir cuando, en opinión de las autoridades, el yen subiese con demasiada rapidez. (No se estableció un límite determinado, pero durante el primer día de flotación el valor del yen se elevó en casi un 5 por ciento con relación al dólar, y el Banco del Japón tuvo que intervenir para detener ese día la tendencia alcista.) Pese a tales sostenes los ex-



Sato: Sólo por un tiempo.

peros occidentales creen que la decisión de dejar al yen flotar significa en realidad que el Japón no está preparado para arriesgar una confrontación decisiva con los Estados Unidos.

El ahora controvertido Mizuta debió salir a la palestra: "Que permitamos la flotación no indica que vamos a revaluar"! Se lo veía sonriente, casi seguro de sus palabras; sin embargo, luego admitió: "Aunque, tal vez, haya que ajustar la moneda a la realidad: siempre estuvo por debajo de su valor". Sus declaraciones, el último jueves, coincidían con un breve fortalecimiento del dólar en todos los mercados europeos. Estas decisiones económicas —que, es probable, afectarán mucho más a la Alemania de Brandt— amenazaban provocar un estancamiento en la producción nipona. Para evitar estas sospechas naturales, Toshio Kimura, el viernes 3,



Mizuta: Que sí, que no.

aseguró que "no había que tener ningún tipo de temor".

Si los liberales han de capear esta última crisis, Sato deberá mantener la revaluación del yen dentro de límites aceptables y presentar la medida como parte de un alineamiento inevitable de las monedas del mundo. Pero el infortunado episodio ya ha tenido repercusiones políticas desfavorables al septuagenario Primer Ministro. "Sus enemigos siempre están a la espera de una oportunidad para atacarlo —señala un observador—, y han tomado ésta como una prueba más de su ineficacia en el manejo de las relaciones USA-Japón." Todavía peor, la crisis se produce en momentos en que el propio Partido de Sato está dividido por el dilema chino, que Pekín ha explotado con fruición. La última semana, al visitar Tokio con motivo del sepelio de Kenzo Matsumura —quien por mucho tiempo había sido Embajador extraoficial japonés en China—, el ex representante de Pekín en Varsovia, Wang Kuo-chuan, evitó cuidadosamente un encuentro formal con Sato. Cuando éste, por fin, lo accorraló durante las exequias y le dio sus "mejores saludos para el Primer Ministro Chou En-lai", la única respuesta de Wang fue un gesto apenas perceptible de asentimiento.

Según conjeturas generalizadas, los reverses que sufre Sato podrían apresurar su plan de retirarse (ya había dicho antes que lo haría a fines del próximo año) y desatar entre los demócratas liberales un conflicto por la sucesión. Entre los candidatos principales se cuentan el Ministro de Relaciones Exteriores, Takeo Fukuda, 66, y el de Comercio Exterior, Kakuei Tanaka, 53. Pero los dos son protegidos de Sato, y ninguno puede disociarse de los recientes trastornos políticos del Primer Ministro. Otra posibilidad es el ex Ministro de Relaciones Exteriores Takeo Miki, 64, un conspicuo disidente dentro del Partido Demócrata Liberal, y que ya ha desafiado abiertamente la política de Sato. Aún otro ex Canciller, quien goza de considerable apoyo en el Parlamento, Masayoshi Ohira, 61, se encuentra en las filas de reserva.

Si bien no se duda de que el ciclo de Sato llega a su término, probablemente el Primer Ministro tiene algunos meses por delante. Por lo pronto, está decidido a permanecer en el poder para la reanudación de las sesiones de la Dieta, en octubre, cuando se produzca la votación sobre el pacto Washington-Tokio, por el que se restituye Okinawa a la soberanía nipona, una conquista que Sato considera la coronación de su prolongada carrera política. Además, no parece probable una reorganización del Gabinete justo antes del viaje del Emperador Hirohito a Alaska y a Europa, que comenzará a fines de setiembre. Y, tal vez más importante



Miki: Por el reemplazo.

que nada, los potenciales sucesores del Primer Ministro —todos políticos prácticos— no se muestran ansiosos por saltar a la línea de fuego en este preciso instante. "Ninguno de ellos —explica el director de un diario de Tokio— desea hacerse cargo de las recientes conmociones. Prefieren que Sato se quede un poco más y haga frente él mismo a los daños producidos." ⊕

diálogo



viejos  
vinos  
de  
Peters

Embotellados  
en origen  
(MENDOZA)

MARBETE ROJO - MARBETE BLANCO  
BORGOÑA - PINOT - ROSADO - BONAPARTE

PETERS

VINOS - LICORES  
EMPRESA ARGENTINA  
FUNDADA EN 1867

ALERTA EN  
VILLA BALAZOS

Desde La Paz, escribe Luis Carlos Spinelli:

“Tres altos jefes militares han decretado la pena de muerte contra mi persona”, manifestó en algún lugar de La Paz, la noche del 1º de setiembre, el hombre que nacionalizó el petróleo en Bolivia, uno de sus jóvenes más lúcidos, quizás el político de más porvenir: Marcelo Quiroga Santa Cruz, 40. Presumía de una metralleta, la misma que utilizó para luchar, codo a codo, con el regimiento *Colorados* y el pueblo en el funesto 21 de agosto; armados, también hasta los dientes, un grupo de sus partidarios custodiaba el modesto escondite del barrio Chigini. No en vano, a esa zona los bolivianos le han colgado el título de *Villa balazos*.

“Porque mi vida corre peligro debo dejar el país y el Partido por un breve tiempo. Hay que luchar a muerte; Bolivia ya empieza a ser hipotecada a favor de los norteamericanos, su suerte está en manos de los negociantes”, clamó el jefe del reciente Partido Socialista y ganador del Premio William Faulkner de Literatura por su novela *Los deshabitados*. “No puedo dar el nombre de quienes piden mi cabeza; ya llegará la hora de denunciarlos. Hoy, se anulan todas las conquistas sociales ganadas para el pueblo en diez meses de Gobierno popular, las riquezas naturales ahora en manos del Estado pasarán a ser explotadas por quienes financiaron el golpe, y por quienes se prestaron a este asalto a la riqueza del país.”

Vehemente, tal vez alterado, Quiroga Santa Cruz ya no es el hijo de un aristócrata abogado; se exalta, enfrenta sin saberlo todos los años de educación europea y que lo convertían en uno de los personajes más sutiles de Bolivia. Le achaca a Juan José Torres la falta de decisión para defender al pueblo, la no entrega de armas en el momento oportuno. Después hila más alto: “Esta conjura, financiada por Brasil y Argentina, apunta contra la Revolución Peruana y contra el Gobierno chileno”.

En el mediodía del viernes, Quiroga Santa Cruz, uno de los más tenaces y perseguidos opositores de René Barrientos —conoció la cárcel aun siendo Diputado—, elegía la Embajada del Perú como primera salida: él, que tiene pensada otras para su país, habrá de tramitar un tejido más resistente para intentar volver victorioso del destierro.

Como lo han hecho los miembros del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Víctor Paz Estenssoro. El mié-

coles, en un exceso de narcisismo, el *Mono* aseguró que era “el único caudillo de Bolivia”. Sin embargo, se apresuró a confirmar que él no deseaba la convocatoria a elecciones generales; “no es el momento”, aclaró. Uno de sus más calificados aláteres, cabeza de la teoría desarrollista, dijo a PRIMERA PLANA que el motín del 21 de agosto se iba a producir de cualquier modo. “No buscamos a Banzer porque fuera inteligente o no; sólo necesitábamos un militar que se prestara al juego; esta vez no nos fijamos quién era, ni de dónde venía. Lo importante era que lo pudiera hacer. Y lo hizo. Dos días antes del golpe, el Ejército ya había repartido armas a los miembros de la milicia del MNR: nuestro triunfo estaba asegurado de antemano”, remató.

Tanta seguridad política, por parte de los dirigentes del MNR, recuerda a esos hombres que han permanecido mucho tiempo lejos del poder. Se supone, sin embargo, que tanto los políticos movimentistas, como los de la Falange, serán apenas figurones en el futuro proceso del país; el Presidente Hugo Banzer se ha reservado la total responsabilidad de la conducción y, cuando se advierta algún fracaso, los que habrán de desalojar el Gabinete han de ser los políticos, nunca los militares. El poder tiene un solo mango, y a éste, como es obvio, lo puede controlar una sola mano.

Al mismo tiempo que se pavoneaban estas exuberancias partidistas, el líder de los *camisas blancas* —falangistas—, Mario Gutiérrez, ahora convertido en Canciller, anunció: “Bolivia debe romper relaciones con Rusia y la órbita socialista, alegando que los convenios de créditos con esos países del Este no convienen a los intereses boliviana-



Quiroga S. Cruz: La amarga espera.



Paz E.: Por la devaluación.

nos”. Su declaración fue hecha en una reunión del Consejo de Desarrollo. Lo curioso, sin embargo, es que el Ministro de Minas y Metalurgia, Carlos Serrate Reich, el mismo día confesaba a PRIMERA PLANA: “La fundición de antimonio, así como los hornos de volatilización de minerales de estaño, serán una realidad a corto plazo. He conversado con los delegados polacos en términos muy amables y todos los planes están caminando sin el menor tropiezo”. Sin duda, sobre el Altiplano lleven las contradicciones, se manejan aún sin rumbo los intereses del comité.

Mientras, es un secreto a voces, el peso boliviano está a punto de ser devaluado. El dólar se cotiza a 12,50 bolivianos y se afirma que preparará hasta los 21 en poco tiempo. Banzer parece convencido de que no habrá desvalorización, un concepto diametralmente opuesto a sus Ministros movimentistas. Por su parte, en una encuesta realizada con los principales gerentes de Banco, éstos reconocen que la devaluación es un hecho.

El horizonte no es halagüeño. Además, continúan las persecuciones; ya casi no quedan periodistas: 55, entre corresponsales extranjeros y reporteros locales, han optado por el exilio. Otros esperan turno. Tres enviados argentinos fueron maltratados por los servicios de seguridad; les pretendieron exigir que nada dijeran de lo que ocurría en Bolivia. En rigor, nada aún podrían decir: sólo que la Universidad ha sido destruida y que, en lugar de escuchar clase, sólo se oye el agudo sonar del clarín y el acompasado trote militar por sus aulas. No es un buen aliciente para comenzar. ⊖

## PACTO ANDINO

### DESPACITO Y CON BUENA LETRA

Al regresar a Santiago, el último sábado, Salvador Allende celebraba una doble victoria: el primer aniversario de los comicios que lo llevaron al poder y la que acaba de obtener, merced a sus indudables dotes políticas y diplomáticas, en su gira de once días por los otros tres países que comparten con Chile el Pacífico sudamericano. Hace cinco años, otro mandatario chileno —aunque de distinto signo—, el democristiano Eduardo Frei, recorría un itinerario similar, llevando de regreso también una conquista en la maleta: el embrión del Pacto Andino. Ahora, *Chicho* Allende, marxista, ha vuelto a La Moneda con una consolidación, al máximo nivel ejecutivo, del grupo cordillerano.

Es claro que, de sus cuatro actuales socios del Pacto, el actual Presidente de Chile tuvo que omitir el contacto con Bolivia, súbitamente aquejada por el golpe que derrocó al populista Juan José Torres. (Pocas horas antes de morir en Santiago, y en ausencia de Allende, el subsecretario de Relaciones Exteriores chileno, Alcides Leal, reveló que el Presidente había tenido intención de reunirse en Arica —y es dable suponer que en visperas de su viaje a Ecuador, Colombia y Perú— con el Canciller de Torres.) Y el Gobierno del coronel Hugo Banzer ya ha dado a entender que desea alejar a Bolivia del Grupo, lo que sería un golpe para la integración subregional. Pero, también es cierto, que ahora aumentan las probabilidades de que se incorporen al Pacto las otras dos naciones andinas: la Argentina y Venezuela (automarginadas del trascendente proceso).

Allende no sólo habló del Grupo Andino. Despacito y con buena letra, como corresponde a su experiencia, el primer Presidente socialista constitucional del continente logró del conservador Misael Pastrana Borrero y del comprometido José María Velasco Ibarra, valiosas definiciones públicas.

En Colombia, *Chicho* anunció la afiliación de Chile como consumidor al Convenio Internacional del Café, medida que favorecerá al país vecino; hizo que Pastrana Borrero condenase, en un documento conjunto, las medidas coercitivas norteamericanas (USA viene amenazando con bloquear créditos de emergencia pedidos por Chile al BID, por valor de 60 millones de dólares, y la adjudicación de 21 millones del Eximbank para comprar tres jets comerciales; Allende ha respondido, en medio de

la gira, insinuando que podría entonces aceptar ayuda del mundo socialista: y ya la URSS le ha ofrecido aviones Il-yushin, el equivalente soviético de los reconocidos Boeing).

El viaje del Primer Magistrado chileno culminó en Lima, donde recibió la ovación triunfal que se presuponía, y estrechó vínculos con el Gobierno revolucionario de Juan Velasco Alvarado. Fue el único país, de los tres visitados, en que el pueblo vitoreó a ambos Presidentes, al viajero y al anfitrión; en Ecuador y Colombia, los vivas a Allende contrastaron con las silbatinas que padecieron Velasco Ibarra y Pastrana Borrero.

A nivel de Gobierno, Allende se manejó durante todo su viaje con notorio

sentido del tacto y la oportunidad; así como en Lima habló abiertamente de antiimperialismo, en Bogotá advirtió a sus simpatizantes que abucheaban a Pastrana Borrero: "He venido aquí como Presidente de Chile, no como dirigente de un movimiento político". Y en el plano popular, es inequívoca la forma en que acrecentó su prestigio.

Cuando el sábado volvió a Santiago, Allende aún tenía un poco de dolor e hinchazón en el pie derecho, una afección que le atacó casi al principio de su gira; no se ha informado si es un problema arterial o un simple esguince. Pero eso no le preocupa al veterano político: a un año de Gobierno, ha demostrado que sabe caminar bastante bien con el pie izquierdo. ☉

# cuidado con los escalones

porque Ud. vivirá en tres niveles

## GUISE 1944

A UNA CUADRA DE AV. SANTA FE  
Y ESTACION BULNES.

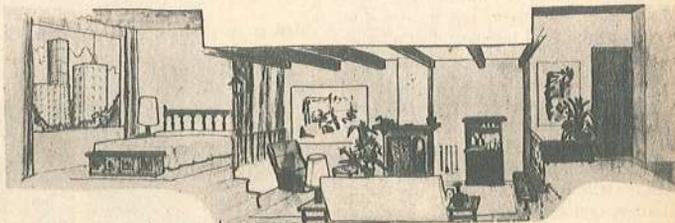
Una nueva opción en estilos de vida. Tres ambientes divididos sólo por su diferencia de niveles. Una posibilidad apasionante de recibir luz durante todo el día. La última pared es de vidrio y sirve de puerta a un balcón. Hay un hogar en el ambiente central y aire acondicionado en toda la casa.

## H. FACIO ZEBALLOS & Cia.

DE LA CAMARA ARGENTINA DE LA PROPIEDAD HORIZONTAL

Atención en nuestras oficinas:  
Esmeralda 961, P.B. "K" de 10 a 19 hs. y  
en el edificio, de martes a domingo de 11 a 19 hs.

Integrado por hall de (3 x 2.20), living comedor de (4.80 x 3.50) y dormitorio de (3 x 3.10) - Balcón de 3.40 metros - Baño y cocina amplios.



 EQUIS

Cerrito 1374 Decoró y amobló para que usted lo visite

# RUGBY: EL MIEDO A JUGAR BIEN

“A hora, el seleccionado argentino va a jugar un rugby dinámico”, había prometido el entrenador Angel Guastella, antes de la última gira de *Los Pumas* por Sudáfrica. Al concluir la semana última, muchos se preguntaban qué había querido decir; dos triunfos contra Oxford-Cambridge hicieron comprobar que el público argentino ya no pretende buen juego: le conforma, y entusiasmo, la sensación de potencia física que transmite el conjunto local. Así, el estadio de Ferrocarril Oeste vibraba cuando el insider Travaglini cumplía sus acometidas: especie de motoniveladora, el back del Atlético San Isidro parece capaz de pasar por encima de cuanto rival se le oponga.

En cuanto a la dinámica anunciada, algo que sugería rugby de ataque, suelen, pocas esperanzas quedaran, al ser desalojados del conjunto Luis Gratin, Hugo Miguens y Guillermo Carracedo. Era como para preguntar: “¿Qué es esto? ¿Un homenaje a *Los Pumas* que fueron a Sudáfrica, o el seleccionado nacional?” Se perdió una gran oportunidad: Oxford-Cambridge es un equipo sólo discreto, con algunas características: un medio scrum (Page) de absoluta frialdad e inteligencia; un insider (Hughes) con la estructura mental y la condición física de los grandes tres cuartos; una línea de juego (abierta, movidita, clásica) que, individualidades aparte, sostiene la tradición en su historia.

El tono de los visitantes decidió que, en el primer partido, cuando dispusieron de la pelota durante los dos tercios del match, dejaran a los forwards argentinos molidos por el vaivén del juego que Oxford-Cambridge impuso. Es que el pack de *Los Pumas* ya muestra deformaciones profesionales: gestado para el forcejeo, los choques, el juego cerrado, jadeaba ante la necesidad que tuvo de correr, de aquí para allá, tras una pelota: había tomado más vuelo que el deseado.

Bien es cierto que de aquellos *pumas* famosos poco queda ya. Igualmente, parecía Oxford-Cambridge una buena oportunidad para brindar algo más al

público argentino; para que el equipo local abandonase su complejo de victoria. Es que el rugby va demasiado a la rastra del fútbol, en este aspecto: lo único que parecería importar es vencer. Claro que nunca un deportista honesto deseó un revés, aunque sabían respetarse las formas. De manera que no corresponde ironizar con el tema: otra cosa es querer ganar, sin un análisis de los medios.

El sábado 28 de agosto último, el seleccionado argentino convirtió tres tries: el primero, luego de un grave error del full back inglés; el último, tras una brillante jugada de manos y apoyo. ¿Es idéntica la satisfacción que ambos provocaron? Todos saben que no, pero la distorsión que asentó en el deporte argentino alcanza al rugby. Se trata de un problema que incluye a la filosofía del deporte. El placer de competir ha sido eliminado; y la dicha de imponerse, cuando se fue a jugar, reemplazada por la angustia, la verdadera alienación por no ser vencido. Aquella actitud reporta amigos, buenos recuerdos, emociones; ésta, la actual, apenas conduce a exaltaciones temporarias. Parecería como si el

rugby argentino ya no pudiese entenderlo: es preferible perder con un amigo, que ganarle a un enemigo.

Algún día, cuando los triunfos del rugby argentino desfallezcan, se advertirá que, de esta etapa, únicamente ha de quedar una sólida estadística. Entonces, los árbitros deberán saldar su cuota de responsabilidad. El espíritu de la ley, que no respetan hombres como Carlos Tozzi, Ricardo Colombo o Bruno Bertelli, será un implacable testigo de cargo.

La gira de Oxford-Cambridge ha de servir como recordatorio: algunos valores rugbísticos continúan a flote. Abrir el juego, dar vuelo a los tres cuartos, es, además de un regalo para los espectadores, la fórmula para un rugby ofensivo. Adolfo Etchegaray y Tomás Harris-Smith no son los indicados para imponerlo; el primero, *scrum half*, por su conocida aprensión (que no le impide arrojar puñetazos, ante la impunidad local); el apertura, por su escaso talento creativo. Ambos frecuentan el kick —al touch, a *cross*—, una decisión desembrazante en el orden personal, que ata al equipo, lo limita a un ritmo estereotipado. Otros fueron los problemas de la pareja de medios inglesa: el medio scrum Page —un hombre de fortísimo y exacto pase— pateaba con una justeza excepcional, conduce el juego de su team con la dedicación de un orfebre; el *stand off* Bell, delgado y elegante, es de una fragilidad alarmante. “Creo que ese tipo hace un cambio de paso tan fabuloso, solamente por el *julepe* que tiene”, comentó alguien, divirtiéndose; Bell, en tanto, enviaba suavisimos kicks o, trémulo, cimbreaba entre los téticos rostros de Nicola, E. Morgan and Anthony, hasta que terminaba lanzando la pelota a cualquier parte. En el partido del sábado 4, fue reemplazado por Christopher Saville, 22. La medida, tristemente, no



Aire a la pelota: Lo mejor de Oxford-Cambridge, el temblor de Los Pumas.



Gerald Redmond



Héctor Silva



John Page

## EL POLICIA Y EL NOVIO

Tiene una buena cuota de discreción. Tal vez midiéndola se entenderán sus silencios, las sonrisas, las palabras pensadas, suaves, con las que nada objeta. Richard Johnny Johnson, 40, casado, dos hijos, protestante, 1 m 90, 91 kilos, policía, hace diez años comenzó a arbitrar rugby; hoy, integra la selecta nómina de referees internacionales, pero mucho más

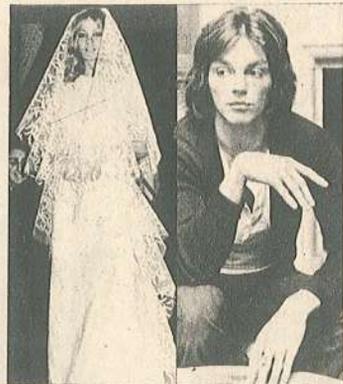


"No dirijo porque no me invitaron."  
(Richard Johnson.)

lo prestigia la idoneidad que demostró. Muchos jueces argentinos —principales responsables de la decadencia ética que habita al rugby argentino desde 1965— de él mucho tenían que aprender. Curiosamente, la Unión Argentina de Rugby aceptó la propuesta de que un árbitro acompañara al team de Oxford-Cambridge, pero Johnson no fue invitado a dirigir alguno de los dos encuentros que enfrentaron a los visitantes con el seleccionado argentino. Una falta de educación, pero, también, un desperdicio.

Rubio, con jopo, zurdo, de piel muy blanca, ojos celestes, sin alianza ("No la necesito: yo sé que estoy casado"), repite las preguntas que escucha, medita las respuestas: "Creo que hay una gran diferencia entre *Los Pumas* y el verdadero nivel del rugby argentino. Yo dirigí acá unos siete u ocho partidos —no me acuerdo bien—, tengo algunos fundamentos para opinar. Y ahora le pregunto a usted: ¿qué pasaría si unos seis *pumas* dejaran de jugar, o hubiera que reemplazarlos? Creo que lo sentirían demasiado. En Inglaterra, los integrantes del seleccionado tienen que estar siempre alertas, porque hay varios suplentes que, en cualquier momento, les sacan el puesto. Allí, el seleccionado siempre da la idea de cómo anda el rugby".

—En el primer partido entre Ox-



¡Qué vergüenza! Blanca y no hueca.  
(Patrick Gordon.) (Raquelita.)

ford-Cambridge y el seleccionado argentino, ¿qué hubiese cobrado usted en el segundo try local?

—¿Por qué me lo pregunta?

—Porque yo creo que hubo dos off-sides.

—Yo no los vi. Reconozco que me distraje observando cómo un jugador argentino tackleaba a uno de Oxford-Cambridge luego que éste había pateado la pelota. Correspondía

detener el juego y dar un free-kick en favor de Oxford-Cambridge.

—¿Vio rugby infantil, en la Argentina?

—Sí; es bueno, realmente. Los chicos se divierten y lo divierten a uno, viéndolos jugar.

"Cuando hable con Johnson, pregúntele si no está cansado de aplicar la ley como policía, y ahora con nosotros", susurraba el apetecible Patrick Francis Gordon, 21, soltero, nacido en Bardsey, Yorkshire, Inglaterra; licenciado en filosofía política y economía, 1972 lo verá ingresar a la Escuela de Cinematografía, en Polonia; pretende emerger como director. No tiene qué hacer hasta fin de año; por tanto, decidió quedarse en la Argentina. Ya tiene novia: Raquel Satragno. "Es linda, elegante, buena. Al principio me pareció bastante hueca, pero después vi que no lo era, y si muy generosa", explicó Gordon, todo ruborizado.

Patrick, wing forward (también segunda línea), reconoce que estaba impresionado antes de enfrentar al seleccionado argentino ("Aquí, todos nos hablaban maravillas de *Los Pumas*; creíamos que eran dioses"), aunque prefiere hablar de *Hair*: "Decayó mucho como espectáculo". En cambio, recomendó a *Pork*, de Andy Warhol, y continuó soñando con su amiga Raquelita. ⊕

### Imparable Page: A pesar del tackle.

fue imitada por las autoridades del rugby argentino: Ricardo Colombo era designado para dirigir también el desquite. Ya a los 4 minutos cometía una barbaridad técnica: aceptó un try argentino, luego que Hugo Nicola tomara la pelota —lanzada por Mario Walther— sin respetar las 5 yardas de distancia, sin que el line out estuviese formado. Colombo era quien más cerca estaba de la *avivada* argentina; encandilado por la rapidez de la jugada, sin rubor, concedía el try.

A los 13 minutos, una estupenda corrida de línea hizo regresar a las fuentes y aplaudir al público: la pelota *voló* de mano en mano; pasó por las del capitán y full back, Peter Carroll, llegó hasta las de su hermano Bruce, quien superó la defensa argentina y devolvió el juego hacia adentro. Peter apoyó. Nadie pudo decir que eso era rugby moderno, todos supieron que había sido mortífero, encantador.

Los visitantes sólo insistieron con las aperturas una vez más en todo el encuentro; Argentina, en dos oportunidades, aunque sin la ortodoxia inglesa. Page, desposeído del medroso David Bell, 22, y del espectacular Keith Hughes, 21 (su nariz resultó fracturada el sábado 28), prefirió patear, aprovechando el viento a favor del segundo tiempo. Pero los argentinos se afirmaron en la defensa; Dudley Morgan no repitió una sola de sus torpezas en la primera etapa; todo se diluyó en el 6 a 3 que había signado Harris-Smith, con magnífico drop, a los 18 minutos de juego.

El resto, muy aburrido, apenas alterado por la silbatina que recibió el anuncio de que Alejandro Lanusse estaba en el estadio, o las bravuconadas de Nicola y Alejandro Travaglini. Algo para recordar: Hughes; Page; la vitalidad, el tackle, la inteligencia de Gerald Redmond, 28, un octavo sensacional; la permanente calidad de un rugbier elegido: Héctor Silva; el miedo de *Los Pumas* por intentar un buen rugby. ⊕

## INTERVENTORES ERAN LOS DE ANTES

Desde años atrás, en la Argentina, cada hombre público parecería estar dedicado a probar que el antecesor y sus desaguizados no eran tan funestos como para justificar el cambio de mando. Generalmente, el recién llegado consigue que el recién ido reciba una frase consuelo: "Tan malo no era; éste es peor". En ese sentido, Perón y Oneto Gaona van del brazo, asocian idéntica imagen.

En el fútbol, a partir de 1966, se acostumbra intervenir las intervenciones: una manera de certificar que lo hecho sirvió para nada, o para peor. Con gran seriedad y pompa ceremonial, eso sí, que queda tan bien. Cierto: no todo puede resolverse a la perfección; algunas cositas siempre se escapan. A saber: los jugadores —inclusive integrantes del seleccionado nacional— son entregados al mejor postor extranjero. Chacarita Juniors, cuando era puntero en el Campeonato Metropolitano, transfirió a Angel Marcos y Rodolfo Orife; no pudo colocar a García Cambón; uno de sus dirigentes, Salvador Zucotti, llamó "mala persona" a Marcos, porque exigió el pago de 60.000 pesos que el club le adeudaba. De mucho más eran acreedores catorce futbolistas de Platense; la institución les pagó, dejándolos libres cuando es imposible que se inscriban en otro club. Carlos Bilardo —él— dice ahora (*La Razón*, 2 del actual) no querer eludir disposiciones reglamentarias, y recuerda que "en Estudiantes siempre hubo un lema de amistad"; olvida que esa consigna no impidió al plantel declarar personas no gratas al médico y al preparador físico, casualmente cuando estaban últimos en las posiciones. Por lo que no se puede dudar: la Argentina tiene el fútbol que se merece. ☉

## NATACION

### UN CIRCULO QUE NO SE CIERRA

Vencida, agobiada, Deborah Debbie Meyer, 19, contempló el paso del tiempo: varias criaturas acuáticas la dejaban atrás. *Munich 72* ya parece una meta lejana. En 1968, fue la mejor nadadora del mundo, poseyó cuatro records mundiales, tres títulos olímpicos. Ahora, no pudo ganar prueba alguna en los campeonatos nacionales de los Estados Unidos. Otros experimentaron una sensación idéntica: John Kinsella y Gary Hall —quienes, como Debbie, no quisieron ir a los Juegos Panameri-

canos de Cali— se conformaban con un segundo y un tercer puestos.

Ocurría hace dos semanas, durante cinco jornadas consecutivas, en la pesada pileta de Glenbrook, en Houston, Texas. Una nueva generación apuntó muy arriba. La otra, la que pretende sostenerse, insinuaba una declinación; para muchos, una clara decadencia. Hubo esa excepción, la de Mark Spitz, 21, el fracaso más notable de los Juegos Olímpicos de México, en 1968: bajo un bochornoso calor, en Houston, recibía los mejores aplausos. Soberbio, antipático, les prestó escasa atención.

El miércoles 25, asombraba con sus 55 segundos *flat*, para los 100 metros delfín. Por seis décimas batía su anterior record del mundo; cuatro años, un mes y quince días antes había consumado su primera hazaña, despojando al argentino Luis Alberto Nicolao del record mundial en la prueba. Ahora acercaba la marca en delfín a tres segundos y una décima de la mejor en crawl. Spitz hizo renacer las esperanzas de quienes aguardan que ambos estilos, en veientes se equiparen.

Aparecieron disminuidos, entonces, los topes mundiales que conseguían Ellie Daniel, 21, en los 200 metros delfín, y Thomas Mc Breen, 18, en los 400 metros libre. Sin embargo, mereció divulgarse el empeño de Ellie, ganadora de una medalla dorada en los Juegos Panamericanos de Winnipeg, en 1967, con una de plata y otra de bronce en los Juegos Olímpicos de México, un año después. Mc Breen, más joven, con menores antecedentes, logró algo muy difícil: siempre dedicado a largas distancias, atacó los 400 metros con absoluta facilidad y rotundo acierto.

Pero Mark continuaba siendo la sensación; ahora en la Universidad de Indiana, con un excelente entrenador, James Councilman, su estilo es parecido al de antes; su físico, no. Mide 1m 86; aumentó 5 kilos para llegar a los 77 o 78, con los que se presenta a correr.



Fassnacht: El delfín de Spitz.



Spitz: No dormirse en la pileta.

Apabulló al californiano Frank Heckl, 20, en los 100 metros estilo libre. Frank decepcionaba a muchos; luego se comentó que había sufrido una insolación durante los entrenamientos de ese día.

En los 200 metros, también en crawl, la victoria de Spitz fue comosísima. Por fin, acumuló otro record: el de los 200 metros delfín. Lo poseía su compatriota Gary Hall, 20, quien ahora lo escoltó. La marca (2m 3s 9 —1s 6 menor que la anterior—) apareció como inalcanzable para otro nadador que no fuese Mark. Pronto se advertiría el error de cálculo. El martes último, en Suecia, el corpulento Hans Fassnacht, 20, de la República Federal Alemana, ex recordman de los 400 metros libre, reducía la marca de Spitz en seis décimas. La última palabra, sin embargo, no está dicha. Dentro de un mes, en la Unión Soviética, Mark y Hans bracearán en la misma pileta, tendrán que superar a alguien más que al reloj.

No recibirá similar oportunidad, por ahora, la australiana Shane Gould, 14 (PRIMERA PLANA, N° 433). El domingo 29, en Sidney, superaba, con 17m 19s 4, el record mundial de Debbie Meyer, en los 1.500 metros estilo libre: el último que poseían las niñas norteamericanas, nadando crawl; el que le faltaba a Australia para dominar el panorama universal en ese estilo. De paso, Gould se convertía en la mejor del mundo, en velocidad y fondo. Lucía feliz y era lógico, pero cinco horas más tarde, en el epílogo de los Campeonatos Nacionales de la Unión, la californiana Catty Diane Calhoun, 13, 1m 70, 53 kilos, vencedora en los Panamericanos de Cali de los 800 metros, se apropiaba, por dos décimas, del todavía húmedo record de Shane. Una historia sin fin, un círculo que no se cierra, que continuará asombrando al mundo. ☉

DOS RECORDS  
A LOS PALOS

Los dos nacieron junto al río; los dos arden por la misma pasión: la motonáutica. Tienen, además, un humor parecido; sonríen frecuentemente y, a través de sus manos con dedos gruesos, nudosos, se descubre una preocupación también compartida: la del trabajo. Ambos se levantan casi al amanecer, se acuestan temprano, son metódicos, locuaces, ocurrentes, casados; no se sienten importantes, hacen lo que les gusta y, por último, se cuidan, pero no por una prolija inclinación hacia el virtuosismo: simplemente, porque no tienen tiempo para descuidarse.

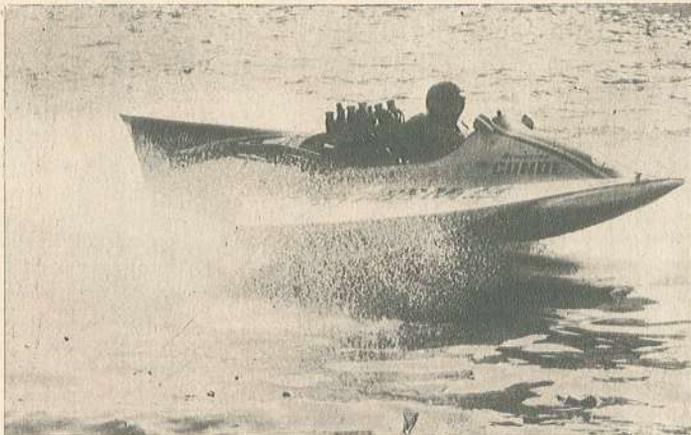
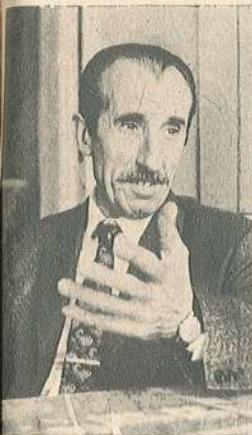
Pedro Salvador Soriano, 53, y Juan

gistro de la categoría hasta dos litros de cilindrada, con motor fuera de borda, llevándolo a 169km 015. Los dos estaban ligeramente intranquilos: el río arrastraba como una epidemia de palos y camalotes. "Tuvimos que gambetearlos", confiesa Soriano. "Los camalotes no son nada; lo peligroso son los palos: si se tropieza con uno solo de ellos, la lancha cambia abruptamente su ángulo, empieza a volar y uno no sabe cómo ni dónde va a aterrizar", amplía el exagerado Sarthou.

Pero ninguno de los dos tenía miedo. Soriano se queja moderadamente: "Lástima que el río se me terminaba enseñada: tenía apenas setecientos metros para embalar y lanzarme sobre un kilómetro medido por boyas, en un doble recorrido, ida y vuelta; de lo contrario, hubiese llegado a los 230 kilómetros". Sarthou abandona todo tecnicismo; es, quizás, un poco más poético en esta actividad que no entiende de rimas,

La pose de Soriano, dentro de su lancha —pesa, en orden de carrera, 650 kilos— no era, en cambio, la de un penitente. "Sí —aclara—, allí se está más cómodo, pero la tensión es igual. Mire, para dedicarse a esto hay que olvidarse de la mujer, de los hijos, de los nietos, de todos." El nombre *Algramar*, empero, lo contradice. Los dos —una coincidencia más— tienen una situación desahogada: Soriano es dueño de un astillero; Sarthou, socio de una guardería donde se apilan, exactamente, novecientos noventa y nueve lanchas que dan la sensación de estar conservadas dentro de una fiambra.

*Algramar* le costó a Soriano cuatro millones de pesos viejos; *Melange*, a Sarthou, 2.100.000. Aquél tiene un motor Ford F-100; éste, un Mercury de 1.625 centímetros cúbicos. Soriano se apresura a aclarar: "Bueno, eso de los cuatro millones es un decir; creo que son más, pero yo tengo una buena cos-



Soriano: "Me echarían de mi casa". Algramar: "Un record del mundo". Sarthou: "Diría que es un éxtasis".

Carlos Sarthou, 27, se diferencian sólo físicamente: Pedro es delgado, casi secamente quiijotil, con nariz guifolesca. Juan Carlos no parece un asceta; sus ojos oscuros son inquietos; su cuerpo, algo más exuberante; su nariz, roma: como si se hubiera llevado una puerta por delante. En la luminosa mañana del domingo 27 de junio último, en un río tranquilo, Soriano, con su lancha *Algramar* —"Es una combinación de los nombres de mis nietos Alfredo, Graciela y María. Ahora tengo cinco: tendría que agregarle unos puntos suspensivos"—, y Sarthou, con *Melange* —"Le puse así porque mi casco es una mezcla: diseño de uno, construcción de otro"—, batían dos records mundiales; los primeros, en la no muy vieja historia de la motonáutica argentina.

Frente a Ensenada, en Río Santiago, Soriano mejoraba la marca del kilómetro lanzado, para lanchas con motores de hasta cinco litros, fijándola en 182 km 028, mientras Sarthou superó el re-

sino de precisiones: "Correr en el río es una suavidad extraordinaria; es una plenitud. Usted se siente como transportado en una nube. Yo diría que es un éxtasis".

Su posición, dentro del liviano casco de terciado fenólico —pesa, completo, 220 kilos—, no era, precisamente, la de un hombre que persigue una seráfica revelación: arrodillado directamente sobre el piso, apoyando el mentón sobre el volante, con sus ojos imantadamente atentos sobre el agua y con una visión reducida a sólo diez centímetros, Sarthou vestía una camisa liviana, un pantalón delgado, calzaba unos zapatos con suela de goma. "El peso era esencial —ilustra—; la lancha es de mi hermano Néstor, pero él pesa 80 kilos largos, y yo 67. Una diferencia de trece kilos en menos representa tres kilómetros de velocidad en más. Lo difícil es pararse luego; las *bisagras* no funcionan bien, y las rodillas siguen doliendo tres días después de correr, todavía."

tumbre: la de tirar todas las cuentas, ni bien las recibo. Si yo le dijera, precisamente, cuánto me costó *Algramar*, me echarían de mi casa".

Ambos tienen un deseo común: el de seguir compitiendo, para tratar de batir sus propios records mundiales. Soriano, además, intervendrá en la prueba internacional que ha de organizar el Yacht Club Argentino, en el triángulo del Río de la Plata. Los dos se miran y los dos, frotando de satisfacción sus manoplas, comienzan a hablar un idioma ininteligible; codastes, prismas, carenados. Pero ellos se entienden. Y los dos se van, caminando lentamente; uno, Sarthou, recordando, tal vez, su hincada posición estoica de promesante; Soriano, quizá, los camalotes que esquivó desde su poltrona. Y se despiden a su manera: "Esto es muy fácil; los palos son el único peligro". Era el vertiginoso momento de ponerse a rezar. Pero, entonces, también se dieron cuenta de que tampoco les quedaba tiempo. ⊖



La Fusa vacía y sus dueños.



Creusa: De vuelta al hotel.



Los protestones.

## trasnoche sin su señora

Nuestra organización se lo permite. Háblenos por la tarde y lo seleccionaremos el mejor velatorio de la noche. Ud. nos deja su tarjeta. Nosotros nos encargamos de hacerla llegar mientras Ud. pasea sin su mujer. A los 15 días llega a su casa el acuse: "la familia agradecida". Nadie sospechará. Precios razonables. - 46-1001.

La noche no se hizo para dormir.

## CASOS ARGENTINOS

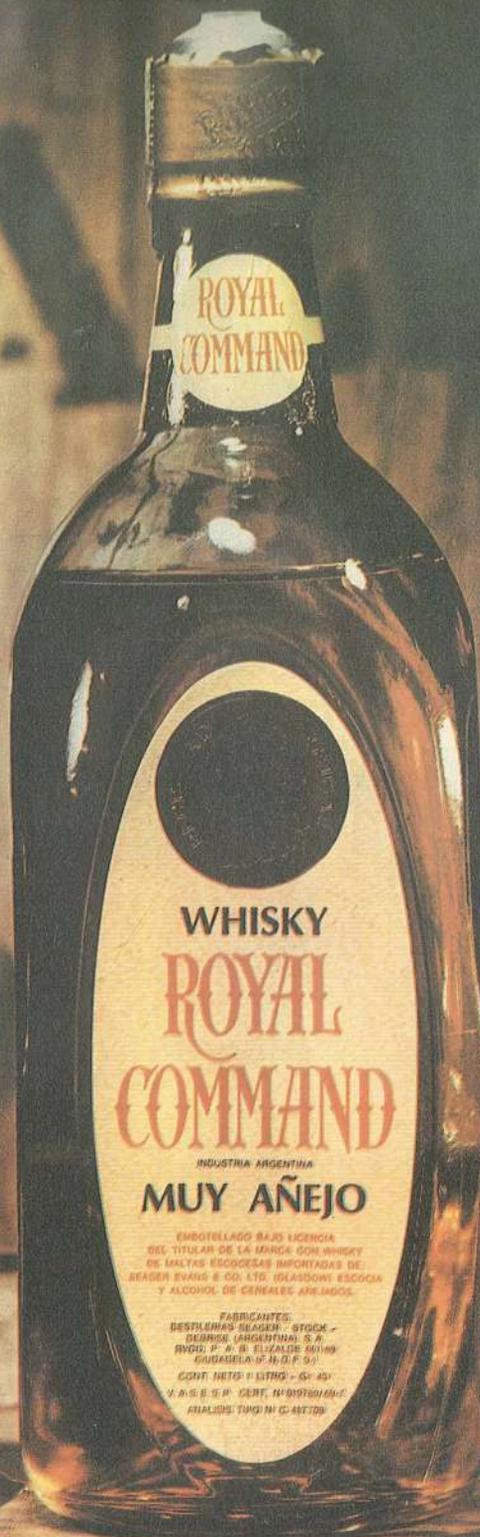
En un barrio de Concepción del Uruguay, los vecinos ya no aguantaban los gritos del niño; cuando la madre y su concubino estaban en la casa, Raúl Benjamín Miranda, 10, lloraba desconsoladamente, lanzando, cada tanto, ayes de dolor. Al fin, asustados, llamaron a la Policía, que encontró una triste imagen: inserto en un marco de intensa, desolada pobreza, el chico se hallaba tendido en una cama, desnutrido por la falta de alimentos, con quemaduras en el tórax y la espalda, además de estar herido y lleno de moretones por los golpes que le propinaban. Los desalmados, Olga Miranda y su compañero Savino Ramírez, trataron de justificarse: "Raúl se portaba mal". Ahora, quizás el niño aterrice en alguna dependencia de la nueva Subsecretaría de la minoridad.

Raúl Letchaureguy y Felipa Ercilia Herrera tienen siete hijos y trabajan donde pueden; él vende golosinas por la calle; ella, a veces, de doméstica. 1966 no fue bueno para el matrimonio, el trabajo escaseaba, no había dinero y, como ante todo estaba el bienestar de sus hijos, de buena fe, llevaron a los dos mayorcitos, mellizos, al Consejo de la Minoridad: allí les darían lo que les faltaba en casa. Las autoridades los colocaron en el Colegio Riglos de Morón. Y así pasó el tiempo; los padres los visitaban periódicamente, les llevaban juguetes, caramelos, algún chocolate. El 15 de junio del año pasado, la mujer tuvo que ser sometida a una operación; la internaron en el Hospital de Clínicas. El posoperatorio fue largo y doloroso, hubo complicaciones y gastos; en diciembre, sin embargo, para que los niños pasaran las fiestas de Fin de Año en familia, sus progenitores los fueron a buscar. En el Colegio les comunicaron que los chicos habían sido entregados para su adopción y no podían explicarles a quién. Nunca, los padres, habían otorgado un permiso para sacarlos del Colegio, menos para entregarlos a extraños. Las quejas lograron que los futuros adoptantes presentaran los niños a su madre en la sede del Consejo, quienes, al verla, se largaron a llorar. El próximo 19, los chicos cumplen ocho años; pero los burócratas no permiten que el cumpleaños se festeje en familia.

Si alguna vez hubo burlas sobre la desnacionalización de las empresas argentinas, ahora se pueden disipar. En la última semana, apareció en los diarios un sorprendente aviso; su lectura evita cualquier comentario: "Holding Internacional / Desea adquirir / Paquete accionario de industrias / Reserva absoluta / Intermediarios abstenerse / Casilla de Correo Nº 2177 - Correo Central".

La vida del hombre es un repertorio de excusas; para evitar compromisos, huir del trabajo, faltar a las citas o, simplemente, gozar de un momento de esparcimiento, no necesariamente acompañado. En la poco difundida revista *La noche*, del mes de agosto, apareció —para aquellos que no tienen una imaginación fértil— la panacea: propone, mediante un aviso, un transitorio recurso para evitar la incompreensión matrimonial. Dice: "Ahora sí. Trasnocche sin su señora. Nuestra organización se lo permite. Háblenos por la tarde y le seleccionaremos el mejor velatorio de la noche. Ud. nos deja su tarjeta. Nosotros nos encargamos de hacerla llegar mientras Ud. pasea sin su mujer. A los 15 días llega a su casa el acuse: «la familia, muy agradecida». Nadie sospechará. Precios razonables. 46-1001". Hasta el último fin de semana los editores habían anotado 75 voluntarios para asistir a los "velatorios".

Se vendieron localidades para el lunes; luego se trasladaron para el martes; más tarde, para el miércoles y, por fin, se anunció definitivamente que el último jueves actuaría, en *La Fusa*, la cantante María Creusa, recién llegada a Buenos Aires. Pero, el ajetreado debut no se produjo: a las nueve de la noche del 2, la morena apareció en el local con algunas exigencias. Como no hubo arreglo, la muchacha comenzó a irse, mientras la boletería devolvía el dinero de las entradas; claro, el público se sintió flagelado por las repetidas postergaciones y recriminó a la artista: ella, visto el criterio, pretendió saltar al escenario y actuar de cualquier manera. Ya era tarde. Se lo impidieron los dueños, quienes estaban rabiosos por el manoseo; según ellos, sólo habían hecho —como siempre con sus habituales visitantes brasileños (Vinicius de Moraes, *Toquinho*, la misma Creusa)— un contrato verbal. Dijeron que, desde el aterrizaje de la brasileña, el lunes antepasado, las pretensiones no pactadas se multiplicaron en progresión geométrica. ⊖



Hecho a su gusto  
por un escocés.

Pruébelo

WHISKY  
ROYAL  
COMMAND

INDUSTRIA ARGENTINA

MUY AÑEJO

EMBOTELLADO BAJO LICENCIA  
DEL TITULAR DE LA MARCA DON WHISKY  
DE MALTAS ESCOCESAS IMPORTADAS DE  
SEAGER EVANS & CO. LTD. (GLASGOW) ESCOCIA  
Y ALCOHOL DE CEREALES AÑEJADOS.

FABRICANTES:  
DESTILERIAS SEAGER - STOCK -  
SEAGER (ARGENTINA) S.A.  
AVDA. P. A. B. ELIZABETH 60149  
GUAGAYELA - B.O.F. 93

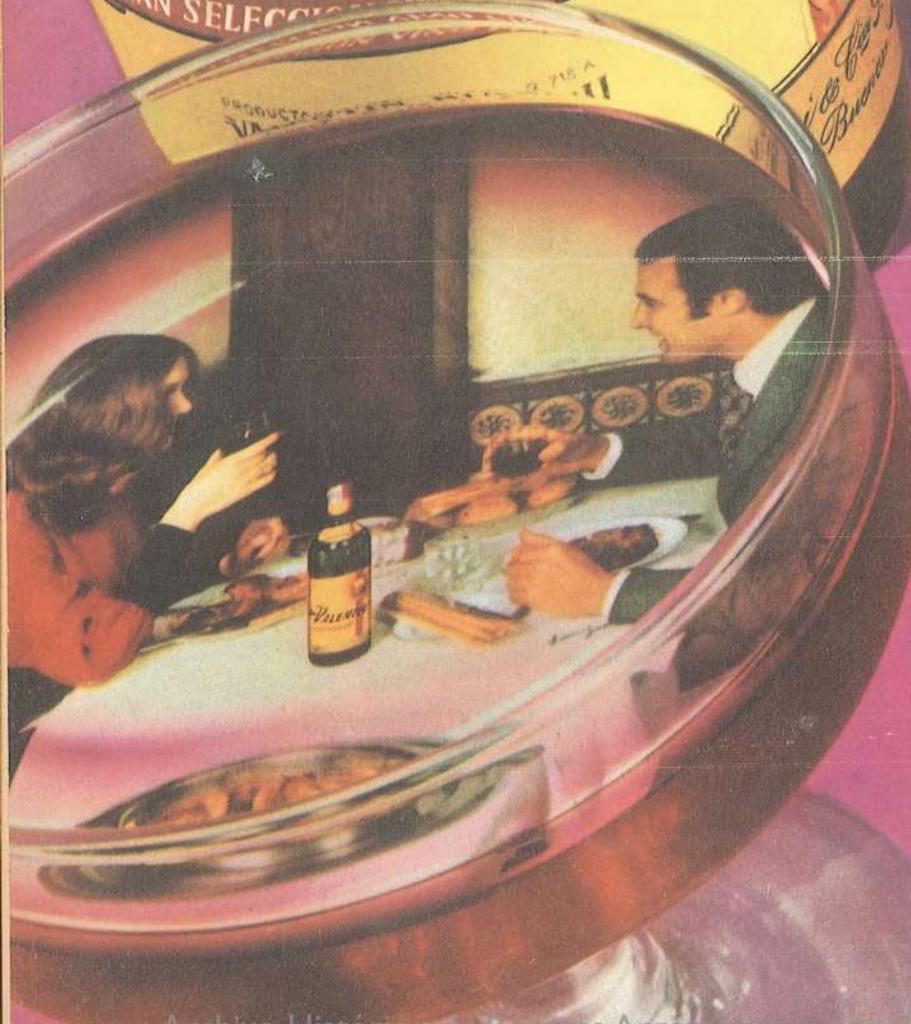
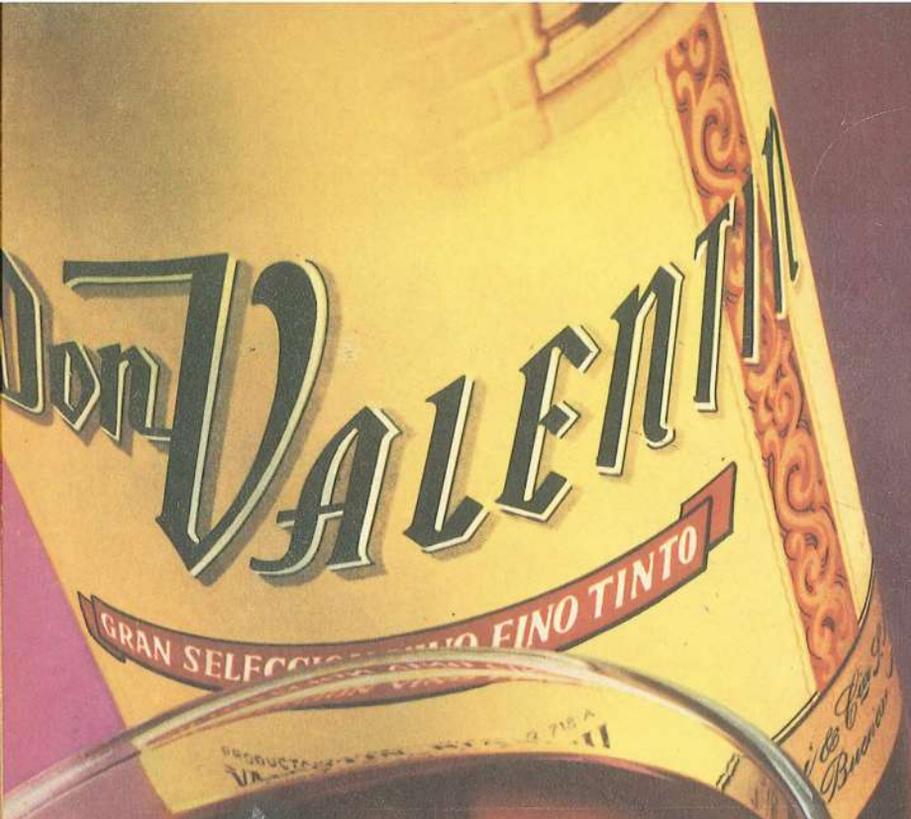
CONT. NETO: 1 LITRO - 65° 45'

V. A. S. E. S. P. CERT. N° 01076081-0

ANALISIS TQM IN C. 487.200

HECHO BAJO LICENCIA DE SEAGER EVANS (LONG JOHN DISTILLERY),  
GLASGOW, ESCOCIA. POR SEAGER STOCK DEBRISE ARGENTINA S.A.

Industria Argentina



desde  
el cálido  
fondo  
de la copa

el vino, testimonio sutil de la reunión  
aviva, con la magia de su espíritu, el  
brillo del diálogo. Y en un  
momento dado, es el tema central.

Su estirpe de nobleza así lo exige  
— Don Valentín, de Bianchi —

**BIANCHI**

LA PEQUEÑA BODEGA DE LOS GRANDES VINOS

Distribuye HUBBON GIOVI